

Diiitiidfaaftx	English	Cišaaʔath	Tuk <sup>w</sup> aaʔath	Hišk <sup>wii</sup> ʔath	Huučikxisʔath	English	Huuŋiiʔath	ʔiihatisʔath
hiihiitaʔapaak	lucky	ŋumiik	ʔaašmiik	tuunuu	čumyʔaak	lucky	čimčiik	čumyʔaak
hiitaʔiik	unlucky	wiqaʔ	wiqaʔ	wiiyasa tuunuu	wiqaʔ	lucky at getting something unlucky	čimčiʔaxah wiqaʔ	čumčiik yimyʔaak
čaabat	wealthy	wiičʔaqnak	wiičiqnak or wiičʔahii	wiičiqnak	wiiciqnak	to win (hitaʔiik) or lose (hiitaʔap) a game wealthy	wiicaħii	wiicaħii
ʔaʔaayičʔaqx	rich (also: a chief)	ħawiʔ	ħawiʔ	ħawiʔ	ħawiʔ	rich (like a chief)	ħawiʔ	ħawiʔ
ɣuxdak	talented (good at something)	ŋacʔik or ʔuumaqak	ŋacʔik or huhtak	ŋacʔik or huuhuhtikiik	ŋacʔik	talented at something (family ritual to make kids talented:	ŋacʔik	ŋacʔik
ŋaŋacʔqaaʔaduk	good with the hands	huuhuhtaknʔuk	ŋaŋacʔiknʔuk	ŋaŋacʔiknʔuk	ŋaŋacʔiknʔuk	good with the hands	ŋaŋacʔiknʔuk	ŋaŋacʔiknʔuk
-----	sensible, uses good sense	hinʔayʔaqx	ʔuusħtin	ʔuusħtin	ʔuusħtin	sensible to lose one's memory forgetful to forget something to remember something	hinʔayʔaqx wikʔayʔakstiik haahaayapaʔšixʔiik haayaapuik ħʔuucik	hinʔayʔaqx wiikʔaʔčinyukšix haahayimnħiʔiik ħʔuʔaxšix ħʔuucik
daʔaa	intelligent	nanaʔa or čamihta	nanaʔa	nanaʔa	nanaʔa	intelligent	ħaahupču, hinʔayʔaqx	ʔuusħtin
ʔapatqx	wise	ʔapataqx	hinʔayʔaqx	hinʔayʔaqx	hinʔayʔaqx	wise	ʔaaʔapwaʔiik	ʔaaʔapwaʔiik or ħimʔaqstinak
ʔapatʔaqx (man) ʔapaatsuqx (woman)	concentrating	ʔaaʔaapata	ʔaaʔaapata	ʔaaʔaapata	ʔapatʔaqx	concentrating	ʔaaʔaapata	ʔaaʔaapata
hayuxšx	foolish, ignorant	yaʔcixin	wikħtin or wiiwikħtinsyʔaq	wikħtin or wiiwikħtinsyʔiq	wipatʔaqx (man) wipatsuqx (woman)	foolish, ignorant	haahaayucayʔak wik ħaahupču (untaught)	haahaayucayʔak haahaayumħiʔiik
kaatii	crazy	hayuxšix or qiišim	haayux <sup>w</sup> aana	haahayuxcyʔiq	hayuxšix	crazy	kaatii	wikħtin
wik čačabaɣ	unwise	wikʔayʔaqx wikmaqak -rather	wiʔayʔaqx unwise	wikʔayʔaqx	-----	(complicated: simple, uncomplicated: sensitive person: sensitive to touch: thoughtful person:	haawicaqħi wikcuk yaayasuqtaʔiik nanaʔink ħaaħakmiqħʔiik (pitying)	ʔaaʔaayacaqa) wikcuk) yaayasuqtaʔiik) nanaʔink ħaaħakmiqħʔiik
wikħtin	senseless	wikħtin	wikħtin	wikħtin				
wikxtid	retarded	haayuxuuʔuk	wikʔayʔaqxuk	wiikħtinuk	wikħtinuk	retarded	wiikʔayʔaqxuk	wiikħtinuk
wiiwiikħax ʔax q <sup>w</sup> aq <sup>w</sup> aaci	having bad manners unmannerly	pišmapt	witquk q <sup>w</sup> aq <sup>w</sup> aaci	witquk q <sup>w</sup> aq <sup>w</sup> aaci	wičaqukma q <sup>w</sup> aq <sup>w</sup> aaci	having bad manners (unthoughtful person: touchy person: to become offended:	wimakuk q <sup>w</sup> ayʔak wišksaqx wiiʔaksuqx yaasuqta	wiikstħanʔak k <sup>w</sup> ak <sup>w</sup> aaci wiiqħii) hiihiiksinħi) yaasuqta)

Huupačasʔath	English	Muwačath	Qaayʉuk <sup>w</sup> ath	ʒaahuusʔath	Nučaaʔʔath	English	Yuuʉuʔiʔath
-----	<i>lucky</i>	čumyʉak	čimčiɬ	čumyʉak	čumyʉak tuunuu	<i>lucky</i> <i>to win a game</i>	čimčiɬ hitaʔap
wiqaʔ	<i>unlucky</i>	yʉmyʉak	-----	yʉmyʉak	wiqaʔ hitaʔiɬ	<i>unlucky</i> <i>to lose a game</i>	yʉmyʉak hitaʔiɬ
wiiciqnak	<i>wealthy</i>	wiicaḥii	wiicaḥii or wiicaqnik	wiiciqnak or wiicaḥii	wiicaḥi	<i>wealthy</i>	wiicaḥi
ḥawʔiʔ	<i>rich (like a chief)</i>	ḥawʔiʔ	ḥawʔiʔ	ḥawʔiʔ	ḥawʔiʔ	<i>rich (like a chief)</i>	ḥawʔiʔ
ʒačʔik	<i>talented (good at something)</i>	ʒačʔik	ʒaacʔik	ʒačʔik	ʒačʔik	<i>talented</i>	ʒačʔik
ʒaʒačʔiknʔuk	<i>good with the hands</i>	ʒaʒačʔiknʔuk	ʒaʒačʔknʔuk	ʒaʒačʔiknʔuk	ʒaʒačʔiknʔuk	<i>(family ritual to make babies talented: ʔuušmaʒuk<sup>wii</sup>ʔ)</i> <i>good with the hands</i>	huuhuḥʔaknʔuk
ʔuušḥtin	<i>sensible</i>	ʔušḥtin	ʔušḥtin	ʔušḥtin	ʔušḥtin wiikʔaʔčʔinyukšɬ haahayimḥiʔiik xʉuʔaɬšɬ xʉučiɬ	<i>sensible</i> <i>to lose one's memory</i> <i>s.o. with a bad memory</i> <i>to forget something</i> <i>to remember something</i>	ʔušḥtin wiikayʉaqšɬ haahayimḥiʔiik haayaapʔaʔšɬ xʉuusinḥi
nanaʔa	<i>intelligent</i>	nanaʔa	ʔimʔukstank	nanaʔa	ʔuušḥtin	<i>intelligent</i>	hinʔayʉaqɬ
hinʔayʉaqɬ	<i>wise</i>	hiʔayʉaqɬ	hinʔayʉaqɬ ʔušḥtin, ḥaḥupačk	hinʔayʉaqɬ	ʔaaʔapwaʔiik and hinʔayʉaqɬ	<i>wise</i>	ʔaaʔapwaʔiik or ʔimʔaqstinaɬ
ʔapatʔaqɬ (man) ʔapatsuqɬ (woman)	<i>concentrating</i>	ʔaaʔapata	ʔaaʔapat	ʔapatʔaqɬ	ʔaaʔapata	<i>concentrating</i>	ʔaaʔapata
wipatʔaqɬ (man) wipatsuqɬ (woman)	<i>foolish, ignorant</i>	hayuxšɬ	wikḥtin	wipatʔaqɬ (man) wipatsuqɬ (woman)	wikʔayʉaqɬ	<i>foolish, ignorant</i>	wikʔayʉaqɬ
hayuxšɬ	<i>crazy</i>	hayuxšɬ	xawʔi quuʔas wʔimʔakstank	hayuxšɬ	wikḥtin	<i>crazy</i>	hahayuxcaʔak
wikʔayʉaqɬ wikʔayʉaqɬuk	<i>unwise</i> <i>"rather unwise"</i>	wikaʔyuu	wikʔayʉaqɬ	wikʔayʉaqɬ wiikʔayʉaqɬuk	ʔaaʔapata wikcuk yaayasuqtaʔiik nanaʔink ʔaaʔaqmiqʔiik	<i>complicated</i> <i>simple, uncomplicated</i>	ʔaaʔapata wikcuk yaawasupteʔiik
wikḥtin	<i>senseless</i>	wikḥtin	wikḥtin	wikḥtin	nanaʔink	<i>sensitive person</i> <i>sensitive to the touch</i>	nanaʔink
wikḥtinuk	<i>retarded</i>	wikḥtinuk	wiwikḥtinsyʔik	wiikḥtinuk	ʔaaʔaqmiqʔiik	<i>a thoughtful person</i>	ʔaaʔaksuqɬiik
-----	<i>having bad manners</i> <i>unmannerly</i>	witquk q <sup>w</sup> aq <sup>w</sup> qaaci	witquk quq <sup>w</sup> aaci	witquk q <sup>w</sup> aq <sup>w</sup> aaci	wiikḥtinuk	<i>retarded</i>	wiikʔayʉaqɬuk
					wiikḥtinuk wiikḥtinuk hiihiiksinḥi yaasuqta	<i>having bad manners</i> <i>thoughtless person</i> <i>touchy person</i> <i>to get offended</i>	wimakuk q <sup>w</sup> ayʉak wišksaqɬ wʔiwʔiʔakʔiik yaasuqta

Diīiid̄saaʔtx	English	Cīsaaʔath	Tʉuk <sup>w</sup> aaʔath	Hīsk <sup>w</sup> iiʔath	Huučik̄kisʔath	English	Huuʔiiʔath	ʔiīhatisʔath
ʔaqk <sup>w</sup> aλ (man) ʔaaqu <sup>w</sup> k (woman) hayux <sup>w</sup> šλ	earnest, serious silly ("crazy")	ʔaquqλ (man) ʔaaquqḥ+i (woman) -----	taaqqoqλ ʔaacʔaanʔiyeʔis	ʔaqwoohi ʔaacʔaanʔiyeʔis	ʔaqsuuqλ ḥečḥiika	earnest, serious interesting silly boring a boring person an interesting person	ʔaanaqḥ ʔuušpʔaʔcʔu haayuxḥin wiišit̄sa wiiwišit̄saʔiik ʔuušpʔaʔcʔu	ʔaanaqḥ haašit̄sa haayuxḥi wiišit̄sa wiiwišit̄saʔiik haahašit̄saʔiik
ʔaʔawqi	joking	qiišim	ʔuʔuuq <sup>w</sup> aʔiik	ʔuʔuuq <sup>w</sup> a				
suk <sup>w</sup> idk <sup>w</sup>	teasing	saaksaak <sup>w</sup> a	-----	-----	piipisatwa	joking	-----	ʔuuqḥiiyatuk to joke around: ʔuuq <sup>w</sup> atuk
ʔaqk <sup>w</sup> aλ	honest	ʔaquqλ (man) ʔaaquqḥ+i (woman)	ʔaaquqḥ+i	ʔaaquqḥ+i	ʔuuʔuk <sup>w</sup> inkḥ	teasing funny	ʔuuʔuk <sup>w</sup> inkḥš iλ ʔuuqḥii	ʔuuʔuk <sup>w</sup> inkḥ ʔuuqḥii
-----	faithful	-----	ʔaaqwʔohi	ʔaaqwʔohi	ʔaquqλ ʔuušmaquʔ	honest serious-faced	ʔaquqλ ʔaanaqḥuʔ	ʔaquqλ ʔaanaqḥuʔ
čac̄abaḥ	suitable	čaačumʔiλ	ʔaph̄ma	ʔaph̄aʔiš	λanaak	faithful	λuʔmipt ʔučč̄iqa (hen-pecked)	λanaak
λʔalaak or λʔaaλʔaalaq	doing bad things	λʔanaqak or λʔaaλʔaanaqa	ʔimšaḥap or wuučḥaap	ʔimšaḥap	čac̄umḥisa	suitable	k <sup>w</sup> aačšaḥap	wiikhšaḥap
wikibaqk	bad, worthless bad weather	wikmaqak	wikstupmis pʔišaqsuʔ	wikstupmis pʔišaqsuʔ	wi wikḥtina	unsuitable, inappropriate doing bad things being impolite	wiiλwiikcaya pʔiīšaḥap wiikhšaḥap	wiiλwiikciya pʔiīšaḥap wi wikḥtina
					wikstup	bad, worthless	čamuu	čamuu
wikaawapt	bad, wicked	pʔišaḥ	pʔišaḥ	pʔišaḥ	pʔišaḥ	bad, immoral	pʔišaḥ	pʔišaḥ
wiiwiiqʔat	naughty, bad	wimak <sup>w</sup> waqsuʔ	wikʔayʔaqλ	wikʔayʔaqλ	pʔišmapt	bad, having a bad character, naughty	wiiwipaʔcʔa	yaayaamath̄i
yuuuubsəʔi ʔaaʔek	sassy insultingly lippy dirty mouth	wišk̄saqλ or λʔanaqak wimak <sup>w</sup> waqsuʔ	wišk̄aksuʔ λʔaanaqasuʔ ʔašḥaqsuʔ	wišk̄aksuʔ ʔanuštisaqsuʔ ʔašḥaqsuʔ	pʔišaqsuʔ -----	sassy insultingly lippy dirty mouth	wiiwipaʔcʔa ciqaqsuʔ kuuwʔaʔiik	ciʔiik hiihišwaʔiik ʔašḥaksuʔ
λuʔsuuk λuʔaaḥuk wikaaw	pretty handsome ugly	λuʔʔii (haak <sup>w</sup> aaλ) čaačimʔiλ (haawʔiʔaλ) ʔiiʔimiλ			-----	handsome (man) pretty (woman) nice (person) likeable/loveable	q <sup>w</sup> ačaʔ λuʔ, q <sup>w</sup> ačaʔ (pretty) λuʔmapt, ʔušḥtin kaapapʔaʔ	λuʔčakup λuʔ λuʔmapt ʔuuʔaʔak <sup>w</sup> in
					----- ʔiʔaqλ ʔuuʔušweʔiik susuk <sup>w</sup> ink <sup>w</sup> iik λʔiwʔinap hiihiqḥap wipaxsyi	an annoying person a blowhard, B-S'er a gossip a practical joker someone who makes fun of others jack of all trades s.o always playing an impatient person someone who takes his time a slowpoke (naawahi, to wait) ugly, a plain person	wipaxcu ʔiʔaqλ ʔuuʔušumcʔuk <sup>w</sup> iik ʔuuʔucʔusʔiik ḥaačatmaʔuk piisatiik wipaxmis ʔiʔaqλ ʔuuʔušmacʔuk <sup>w</sup> iik suusuuk <sup>w</sup> inkʔiik ʔuuʔucʔusiʔiik hiiismaʔuk ʔumčʔaʔiik yuuyuūšuwʔiik taataḥaʔiik taahiqamʔ pʔišak	

Huupačasʼath	English	Muwačath	Qaayʼuukʷath	ʼaahuusʼath	Nučaaʼʼath	English	Yuuʼtuʼiʼʼath
ʼaqsuuqʼ	<i>earnest, serious</i>	taqsuqʼ	ʼa quh	<i>earnest:</i> ʼaqsuuqʼ <i>serious:</i> ʼaanaqh	ʼaanaqh haašitʼsa ʼuuqhiiyatuk wiišitʼsa wiiwišitʼsaʼiik haahašitʼsaʼiik	<i>earnest, serious interesting silly boring, not interesting a boring person an interesting person</i>	ʼanaaqh haašitʼsa ʼuuʼuqwaʼiik wiišitʼsa wiiwišitʼsaʼiik haahašitʼsaʼiik
hehiika	<i>silly</i>	----	ʼactʼaanʼiyaas	hayuxšik			
piipisatwa	<i>joking</i>	ʼaʼumčaqʷa	ʼuuʼuqʷašiiik	ʼaʼumčaqʷa	ʼuuqhiiyatuk ʼuuqʷatuk ʼuʼuukʷinkh ʼuuqhii	<i>joking to joke around teasing funny honest serious faced faithful</i>	ʼuuʼaqʷaʼiik pipisatink ʼuuqhii ʼaaqsčiiik ʼaanaqhuʼ ʼaanaqh
ʼuuʼukʷinkh	<i>teasing</i>	ʼaanaqhuʼ	ʼuuʼukʷinikh	sukʷink or ʼuʼukʷinkh	ʼaaqwuḥ ʼaaqwaḥi		
ʼaquaʼ	<i>honest</i>	ʼa quqʼ	ʼa quqhʼi	ʼa quqʼ	ʼaanaqhuʼ ʼanaak		
ʼaqsčiiik	<i>faithful</i>	ʼa quqʼ	ʼaaqwuḥ	ʼaaqwaḥi	ʼanaak		
čačumḥisa	<i>suitable</i>	čačumḥisa	ʼaphaʼiš	<i>good personality:</i> ʼanaak čačumḥisa	kʷaačšhap wiiłwiiłciya wiiłtinḥap wiiłḥitina čʼamuu	<i>suitable unsuitable doing bad things impolite bad (quality), worthless</i>	wiiłḥš aḥap wiiłwiiłcaya pʼiiš aḥap wiiłḥš aḥap čʼamuu
wiiwikḥtina	<i>doing bad things</i>	wiiwikḥtina	yimšaaḥp, wiičḥaap	wiiwikḥtina			
wikstup	<i>bad, worthless</i>	wikstup	wikstupmis	wikstup			
pʼišaq	<i>bad, immoral</i>	pʼišaq	pʼišaq	pʼišaq	pʼiiašaq	<i>bad, immoral</i>	----
pʼišmapt	<i>naughty, bad</i>	wikḥtini	wikʼayiqʼ, wiiwiiłḥtinsyʼik	wikḥtin	yaayaamathʼi	<i>bad, naughty</i>	yaayaamaʼčʼa
----	<i>sassy insultingly lippy dirty mouth</i>	pʼipʼiswa	wiišaksʼ ʼaanaqaqsuʼ ʼašxʼaqsʼ, pʼišʼaqsʼ	pʼišʼaqsuʼ kuuwʼašiiik pʼišmapt	ciʼik hiihšwaʼiik ʼašxʼaksuʼ	<i>sassy insultingly lippy dirty mouth</i>	ciʼik haahanaqtwaʼiik ʼaxʼaqsuʼ
pʼišmapt	<i>wicked pretty, handsome</i>	pʼišmapt	pʼišmapt	pʼišmapt	qʷacʼaʼ ʼuʼ, qʷacʼaʼ (pretty) ʼuʼmapt, ʼušḥtin kaapapʼaʼ	<i>handsome pretty nice likeable, loveable</i>	ʼuʼʼčʼakup ʼuʼ ʼuʼmapt ʼuuʼaʼakʷin
		hawʼiʼaaš -boy hakʷaʼaaš -girl pʼišaq -ugly		ʼuʼ (boy or girl) pʼišaq	wipaxmis ʼiʼaqʼ ʼuuʼušmacʼukʷiik suusukʷinkiiik ʼuuʼuścʼusʼiik hiišmaʼuk ʼumčʼašiiik yuuʼušuwʼašiiik taataḥaʼiik taahiqamʼ pʼišak	<i>an annoying person a blowhard, B-S'er a gossip a practical joker s.o. who makes fun of others jack of all trades s.o. who always plays an impatient person s.o. who takes his time a slowpoke ugly, a plain person</i>	wipaxcu ʼiʼaqʼ ʼiʼiyʼaqḥčʼi piipiisatwaʼiik ʼuuʼuścʼusʼiik hiišmaʼuk ʼimčʼašiiik

Diitidʿaaʿtɔ	English	Ciʿaaʿaṯ	Tuk <sup>w</sup> aaʿaṯ	Hiʿk <sup>wii</sup> ʿaṯ	Huučikʿisʿaṯ	English	Huuʿiiʿaṯ	ʿiiḥatisʿaṯ
ʿapaak	willing	ʿapaak	ʿapaak	ʿapaak	ʿapaak	willing	ʿapaak	ʿapaak
wikiiʿt taalaa	broke	k <sup>w</sup> aaʿaaqapi	wipaxsyi or kaphʿsiḥ	kupḥʿsiḥ	ʿaskʿakḥi (man) ʿaskcipaqḥi (woman)	broke (no money left)	ʿaskyuu ʿaskʿsiḥ (to go broke)	ʿaskʿakḥi ʿaskcutaqḥi
huuʿiik or ʿaačuu	jealous	huuʿiik	hutʿat	hutʿatuu	hutiqaq huuʿiik ʿaskimʿt ḥanʿaḥ ḥanʿaḥtuḥ	jealous a jealous person	hutʿatu huuʿiik	hutʿatu huuʿiik
ʿaskaabʿt haadaax haadaaxḥ wiwiiqačawḥ q <sup>w</sup> aačičḥ, mʿuučičuḥ mʿučičuḥ ḥuuʿtak <sup>wč</sup> ḥuuʿtak <sup>wč</sup> -clean clothes on huuʿiik <sup>w</sup> ičid	nude undressed getting undressed taking off shoes or socks dressed putting clothes on all dressed up costume	ʿaskimʿt ḥanʿaḥ ḥanʿaḥtuḥ wiwiikḥtinuḥ mʿučič mʿuučičuḥ ʿiinaxyuu ḥuḥuʿtak <sup>w</sup> siḥ -to put ʿiinaxma	ʿaskimʿt ḥanʿaḥ ḥanʿaḥtuḥ wiwikḥtinḥ mʿučič mʿučičuḥ ʿiinaxyuu ʿiinaxma	ʿaskumʿt ḥanʿaḥ ḥanʿaḥtuḥ wiwikḥtinḥ mʿučič mʿuučičuḥ ʿiinaxyuu ʿiinaxma	ʿaskimʿt ḥanʿaḥ ḥanʿaḥtuḥ mʿučič mʿučičuḥ ʿiinaxyuu ʿiinaxma	nude undressed getting undressed taking off shoes or socks dressed to get dressed all dressed up wearing "Sunday best"	ʿaskimʿt ḥanʿaḥ ḥaanʿaḥtuḥ wiwikḥtinḥ mʿučič mʿučičuḥ ʿiinaxyuu saantiqʿič'in	ʿaskumʿt ḥanʿaḥ ḥaanʿaḥtuḥ wiwikḥtinḥ mʿučič mʿučičuḥ ʿiinaxyuu ḥuʿtʿič'in or ḥuʿtʿič'in
waʿič waʿičaiḥ weečiiidiʿt	sleeping to go to sleep to take a nap	weʿič weʿičuḥ kiicḥtuk <sup>wi</sup> ʿt	weʿič weʿičuḥ kʿiicxtapuḥ	waʿič waʿičuḥ kʿiicapuḥ	weʿič -----	sleeping to take a nap	waʿič waʿičuḥ	weʿič waʿičuḥ
puwisa (to dream)	dreaming	puuʿica	puuʿica	puupuucʿa	puwʿica	dreaming	puuʿica	puupuuca
buk <sup>w</sup> aš	nightmare	muuqmuuqʿatu	hayuxsyuučičḥ	mumuʿin	moq <sup>w</sup> moq <sup>w</sup> ʿatu	nightmare	muuqmuuqʿatu	ʿaḥiičpiʿat
haayux <sup>w</sup> saayučḥ ʿacčiiḥq <sup>w</sup> siʿiʿt waʿičḥ ḥiiʿak	to wake up confused to wake up suddenly sleepwalking	hayuxsyuučičḥ čiiḥatsyuučičḥ weeʿičpanač	hayuxsyuučičḥ kapsyuučičḥ	hayuxsyuučičḥ pinikʿsiḥ waʿičḥ yaacuk	hayuxsyuučičḥ -----	to wake up confused sleepwalking	hayuxsyʿučiḥ weeʿičpʿičḥ	hixsyʿučiḥ waʿičpʿičḥ
ʿaayisabaacqḥ	daydreaming	pikčasapi or ʿaaʿaapatapi	ʿaapatapi	pikčisapi or ʿaapatapi	pikčasapi	daydreaming	nʿanʿaačʿimḥi	nʿanʿaačʿumḥi
wawalaḥ -----	drowsing, drowsy catnapping	puuʿitquuʿuk -----	puuʿaʿatu kʿiicapuḥ	puuʿaʿatu kʿiicapuḥ	puʿaḥkuk weʿičapi	drowsy, drowsing catnapping	weeʿičḥtapi kʿiicxtaapi	waʿičḥnuʿt kʿiicnaḥapiʿt
wəwəwəʿičaap	to oversleep	weʿičswi	weʿičswi	waʿičswi	weʿičswi	to oversleep	weʿičswi	waʿičswi
waʿiičik	"sleepy-head"	weeʿičiiik	weʿičiiik	waʿičiiik	weʿičiiik	"sleepy-head"	weeʿičiiik	waaʿičiiik
waʿičsiʿ	sleeping pill	weʿičsyi	weʿičsyi	waʿičsyi	weʿičsyi	sleeping pill	weʿičsyi	waʿičsyi
šabasiʿ	laxative	čišsyi	šuksyi	šucyi	čišsyi	laxative	čišsyi	šuksyi
waʿičʿaaʿik	sleepwear, pyjamas, nightgown	weʿičʿin	weʿičʿin	waʿičʿin	weʿičʿin	sleepwear, pyjamas,	weʿičʿin	waʿičʿin

Huupačasʼath	English	Muwačath	Qaayʼuukʷath	Ɔaahuusʼath	Nučaaʼʼath	English	Yuuʼtuʼiʼʼath
Ɔapaak	willing	Ɔapaak	Ɔpaak	Ɔpaak	Ɔapaak	willing	Ɔapaak
ʼaskʼakʼxi	broke	ʼaskʼakʼxi	piinukšʼ	ʼaskʼakʼxi	Ɔaskʼakʼxi (man) Ɔaskcutaqʼxi (woman)	broke	Ɔaskʼakʼxi to go broke: Ɔaskcutaqʼxinʼ
huuʼiik	jealous	huuʼiik	huuʼiik	huuʼiik	huuʼiik hutʼatu	jealous(y) envious of someone	huuʼiik hutʼatu
ʼaskimʼ, wikʼič hanʼah hanʼahtuʼ wiiwikhtinʼ mʼučʼič mʼučʼičuʼ ʼiinaxyuu	nude undressed getting undressed taking off shoes or socks dressed putting clothes on all dressed up costume	ʼaskumʼ hanʼah haanʼahtuʼ wiiwikhtinʼ mʼučʼič mʼučʼičuʼ ʼinaxma	ʼaskamʼ hanʼah haanʼahtʼ wiiwikhtinʼ mʼučʼič mʼučʼičʼ ʼiinaxyuu	ʼaskimʼ hanʼah hanʼahtuʼ wiiwikhtinʼ mʼučʼič mʼučʼičuʼ ʼiinixyu, ʼuʼʼič	ʼaskumʼ hanʼah haanʼahtuʼ wiiwikhtinʼ mʼučʼič mʼuučʼičuʼ ʼiinaxyu santiyaxʼičʼin	nude undressed getting undressed taking off shoes or socks dressed getting dressed all dressed up wearing "Sunday best"	ʼaskimʼ hanʼah hanʼahtuʼ wiiwikhtinʼ mʼučʼič mʼuučʼičuʼ ʼiinaxyu
weʼič	sleeping	waʼič	waʼič	waʼič	waʼič	sleeping	weʼič
weʼičsnʼuuʼ	to take a nap	waʼičšsnʼuuʼ	nʼuupkimiʼ	waʼičšsnʼuuʼ	waʼičhnuʼ	to take a nap	weeʼičuʼ
puwʼica	dreaming	puupuucʼa	puupuucʼ	puupuucʼa or puuʼica	puupuuca	dreaming	puuwaca
moqʷmoqwʼatu	nightmare	ʼahiičʼiʼ ʼahiičʼiʼ (to have a n.m.)	hixsyuučʼ	mumuʼin	ʼahičpiʼat	nightmare	muuqmuqʼatu
hayuksʼuuciʼ kapsʼuuciʼ	to wake up confused to wake up suddenly sleepwalking	hixsyʼuuciʼ tuxkʷispiʼ (i.e. jump up)	hayuxsyʼučʼ paksyuučʼ	hixsyʼuuciʼ kapsʼuuciʼ	hixsyʼuuciʼ waaʼičpʼičh	to wake up confused sleepwalking	hayuxsyʼuuciʼ weeʼičpʼičh
pikčasapi	daydreaming	piikčasapi	ʼaapatap	pikčisapi	nʼanʼaačʼumhi	daydreaming	piikčasap
puʼaʼkuk	drowsing, drowsy	ʼasxak	puuʼaʼtat	ʼasxak	ʼasxak	drowsing, drowsy	weeʼičapi
weʼičapi, puʼaʼkapi	catnapping	waʼičapi	Kiicapʼ	waʼičapi	Kiicnaʼapiʼ	catnapping	weeʼixtuk
weʼičswi	to oversleep	waʼičswi	waʼičswa	waʼičswi	waʼičswi	to oversleep	weʼičswi
weʼičʼik	"sleepy-head"	waaʼičʼik	waaʼiičʼik	waaʼiičʼiik	waʼičʼik	"sleepy-head"	weeʼičʼik
weʼičsyʼi	sleeping pill	waʼičsyʼi	waʼičsyʼi	waʼičsyʼi	waʼičsyʼi	sleeping pill	weʼičsyʼi
čišsyʼi	laxative	kičqsyʼi	sucʼa	ʼiišsyʼi or suksyʼi	šuksyʼi	laxative	čišyʼi
weʼičʼin	sleepwear, pyjamas, nightgown	waʼičʼin	waʼičʼin	waʼičʼin	waʼičʼin	sleepwear, pajamas, nightgown	weʼičʼin

Diītidʹaaʹtɤ	English	Ciʹaaʹaṯh	Tukʹaaʹaṯh	Hiʹkʹwiiʹaṯh	Huučikʹisʹaṯh	English	Huuʹiiʹaṯh	ʹiiḥatisʹaṯh
biʹtaʹaaʹt tʹuʹaʹt xʹačikaas xʹačkayaaʹas	flat (land) flat (e.g. board) flat (e.g. deflated) flat (e.g. something run over)	miʹtʹas miʹtʹaaʹt xʹačkʹas, tʹumaʹtʹnʹi flat (e.g. something run over)	miʹtʹas miʹtʹaaʹt xʹačkimʹt xʹačkʹsʹiḥ -to go flat	miʹtʹas miʹtʹaaʹt	miʹtʹas miʹtʹaas	flat (land) flat (e.g. table) flat (e.g. deflated) flat (e.g. something run over)	miʹtʹas miʹtʹaas xʹatɤyuu xʹatɤʹas	miʹtʹas miʹtʹaas xʹačkyuu xʹačkʹiiḥ to flatten: xʹačkʹsʹiḥ
-----	inflated	-----	puuxʹuu	puuxʹuu	-----	inflated to inflate	puuxyuu puuxʹuu	puuxʹuu puuxʹsʹiḥ
kaakaalukcaʹaḡ	winding (e.g. road) a curve	čitxʹaa (tašii) čitkʹaa	ḥiikḥiikʹwʹa ḥiikyuu	ḥiikḥiikʹwʹa ḥiikyuu	ḥiikḥiikʹwʹa	winding a curve at the corner	ḥiixʹaa ḥiikyuu ʹaminkʹwiʹt	ḥiikḥiikʹwʹa ḥiikyuu ʹaminkʹwiʹt
haacʹ	long (e.g. string but not time)	yʹaaq	yʹaaq	yʹaaq	yʹaaq	long	yʹaaq	yʹaaq
xʹuḡ	wide	xʹuḡ	xʹuḡ	xʹuḡ	xʹuḡ	wide	xʹuḡ	xʹuḡ
puk yučiiḥ yuučkaaḥ xʹixuqk	thin (e.g. paper) thin (e.g. thread) thin (e.g. tree) thin (e.g. people)	ʹaniiʹtʹukʹis ʹanikʹitʹis ʹanikitʹis xʹiḥaḡsʹiḥ	puukʹis ʹanukʹwʹitʹis ʹanukʹwʹitʹis xʹiḥaḡsʹiḥ	puuk ʹunukʹwʹitʹis ʹunukʹwʹitʹis xʹiḥaḡsʹiḥ	puukʹis ʹanikitʹis ʹanikitʹis xʹiḥaḡsʹiḥ	thin (e.g. paper) thin (e.g. thread) thin (e.g. tree) thin (e.g. person)	ʹaanitukʹwʹis ʹanukʹwʹitʹis ʹanukʹwʹitʹis xʹiḥaḡsʹiḥ	puukʹis ʹanikitʹis ʹanikitʹis xʹiḥaḡsʹiḥ
yučitʹiʹst	narrow	ʹanaaʹačʹiʹi	ʹuniičʹuḡʹis	ʹuniičʹuḡʹis	ʹaniičʹuḡʹis	narrow	ʹuniičʹuʹis ʹuniičʹuʹasʹis	yʹučʹis ʹaniičʹasʹis
šašačkpaasʹas (sharp rocks on ground)	uneven (ground)	pʹiisxʹmaaʹas tʹuʹtʹučkʹas -lumpy	tʹuʹtʹučkʹas	tʹuʹtʹučkʹas	ʹimsčʹiʹas tʹuʹtʹučkʹas	uneven (ground) uneven (lumpy)	yʹumʹas tʹuʹtʹučkʹas tʹučkʹas -a mound	yʹumas tʹučkʹwʹačyu sačkaʹt -rough, sharp
biʹtʹaas	even surface	miʹtʹas	čamaas čimʹas (ground)	čamaas	čimsčʹiqak	even surface	miʹtʹaaʹt	xʹaskaʹt
biiʹtʹxii	even (e.g. same amount or equal)	miʹtʹḥii miʹtʹḥtačʹiḥ -to split	miiʹtʹḥii evenly	miiʹtʹḥii miʹtʹḥtaʹap	miiʹtʹḥii	even (e.g. same amount) or equal	miʹtʹḥii	miʹtʹḥii
ʹuʹiʹtʹt hitʹaaʹap hiʹtaʹiiḥ	ahead (e.g. in a race) far ahead ahead, winning	ʹuwiiḥta sayaawiḥta ʹuwiḥtakḥčik	ʹuuwimʹas ʹuuwihʹtimʹas hiitaʹap	ʹutwumʹas sayačas hiitaʹap	ʹuwiiḥta sayaačʹas hiitaʹap	ahead (e.g. in a race) way ahead ahead, winning	ʹuwiiḥtu sayaawiḥta ʹuwiiḥta	ʹuwiiʹiʹt sayatwiʹiʹt ʹuwiiʹiʹt
ʹukubaḡ	behind, losing	ʹuʹakʹximʹas	hiitaʹiḥ	hiitaʹiḥ	hiitaʹiḥ	behind, losing	ʹuʹakʹxi	ʹukumḡxi
ʹukubaḡ xabees xuuʹtʹxuuʹtʹʹiik -slow poke qiiqiistuxʹʹiik -s.o. who's never ready	behind, lagging back	wiicmas	wiicmas	wiicmas	wiicmas	behind, lagging back	sayačas	ʹukumḡxumʹas

Huupačasʼath	English	Muwačath	Qaayʼuukʼwath	ʼaahuusʼath	Nučaaʼʼath	English	Yuuʼuʼiʼʼath
miʼʼas miʼʼaas	flat (land) flat (e.g. table) flat (e.g. deflated) flat (e.g. something run over)	miʼʼas miʼʼaaʼ ʼačkyuu ʼačkyuu	miʼʼas miʼʼaaʼ ʼiçšix (to go flat) ʼiçʼiix (ʼačkšix -to flatten)	miʼʼas miʼʼaas ʼačkšix ʼačkšix	miʼʼas miʼʼaas ʼačkyu ʼačkʼiix	flat (land) flat (e.g. table) flat (e.g. deflated) flat (e.g. something run over)	miʼʼas miʼʼas ʼačkyuu ʼačkyuu
-----	inflated	-----	-----	puuxʼuu	puuxʼuu puuxʼinʼap, puuxšix	inflated to inflate	puuxʼuu puuxʼinʼap
hiikhiikʼwa hiikyuu - a curve	winding (e.g. road)	hiikhiikʼwa	ʼinikkʼwicya ʼinikyuu - a curve	hiikhiikʼwa ʼinkyuu	hiidkhiikʼwa hiikyuu	winding (e.g. road) a curve	hiikhiikʼwa hiikyuu
yʼaaq	long (e.g. string but not time)	yʼaaq yʼaaqʼuʼ - long-winded	yʼaaq	yʼaaq yʼaaqnaq	yʼaaq	long	yʼaaq
ʼuq	wide	ʼuq	ʼuq	ʼuq	ʼuq	wide	ʼuq
puukʼis ʼanikitʼis ʼanikitʼis ʼiħaqšix	thin (e.g. paper) thin (e.g. thread) thin (e.g. tree) thin (e.g. person)	puuk ʼanikitʼis yučkumʼ ʼiħaqšix	puuk puuk puuk ʼiħaqšix	puukʼis ʼanikitʼis ʼanikitʼis ʼiħaqšix	puukʼis ʼanikitʼis ʼanikitʼis ʼiħaqšix	thin (e.g. paper) thin (e.g. thread) thin (e.g. tree) thin (e.g. person)	ʼaanitukʼwʼis ʼunukʼwʼitʼis ʼunukʼwʼitʼis ʼiħaqsdšix
ʼaniicʼuqʼis	narrow (e.g. board)	ʼuniiqʼuqʼis	yuuč	ʼuniiʼuqʼis	yʼuuč ʼaniicʼuʼasʼis	narrow (e.g. board) narrow (e.g. on ground)	ʼuniiʼuqʼis ʼuniiʼuʼasʼis
ʼimsčʼiʼas ʼimsčʼiqaʼ (wavy)	uneven (ground)	ʼuʼʼučkʼas (lumpy)	yʼimʼas or puʼpuus (lumpy)	ʼuʼʼučkʼas	yʼumʼas ʼučkʼwʼačyu sačkaʼ ʼaskaʼ	uneven (ground) lumpy ground sharp, rough surface	ʼuʼʼučkʼas ʼuʼʼučkʼas sačkaʼ ʼaskaʼ
čimsčʼiqak	even surface	čamaas	čamaas or čimʼas (ground)	čamaas	ʼaskaʼ	even surface	ʼaskaʼ
miiʼħii	even (e.g. same amount or equal)	miiʼħii	miiʼħiiquumʼa	miiʼħii	miiʼħii	even (same amount or equal)	miiʼħii
ʼuwiiħta sayaawiiħta hiitaʼap	ahead (e.g. in a race) far ahead ahead, winning	ʼutwiiʼiʼ sayaačap hiitaʼap	ʼutwiiʼiʼ, ʼuupa, ʼuupačk sayaaš ʼutwiiʼiʼ tuunu	ʼutwiiʼiʼ ʼuutwiʼiʼsa hiitaʼap	ʼuwiiʼiʼ sayatwiʼiʼ ʼuwiiʼiʼ	ahead (e.g. in a race) way (far) ahead ahead, winning	ʼuwiiħtu sayaawiiħtu ʼuwiiħtu
hiitaʼix	behind, losing	hiitaʼix	hiitaʼx	hiitaʼix -losing ʼuʼakxiʼ -behind	ʼukumqxi	behind, losing	ʼuʼakxi
wiicmas	behind, lagging back	wiicmas ʼuukumqxiisa (way behind) ʼuuʼuʼakxiʼʼiik (slowpoke)	wiicmas	wiicmas ʼuukumqxiisa naawink	ʼukumqxiʼumʼas	behind, lagging back	sayačas



Diītiid̄saaf̄t̄x̄	English	Cīsaaʼaṯh	Tukʷaaʼaṯh	Hiš̄kʷiiʼaṯh	Huučik̄isʼaṯh	English	Huuṯiiʼaṯh	ʷīih̄atisʼaṯh
ḵuuṯḵuuṯ	<i>slowly and carefully</i>	ḵuuṯḵuuṯaʼiik	ḵuuṯḵap or čaamaqḵuk	ḵuuṯḵap or čaamaqḵuk	ḵuuṯḵap	<i>slowly and carefully</i>	ḵuuṯḵap	ḵuuṯḵap
ʷap̄xsaaṯ	<i>in the middle</i>	ʷap̄w̄in	ʷap̄hsn̄'uṯ	ʷap̄hsn̄'uṯ	hiṯḥsn̄'uṯ	<i>in the middle</i>	ʷap̄hn̄'uṯ	ʷap̄hn̄'uṯ
k'aš̄kʷcee	<i>in the middle of the bed: crooked</i>	qiš̄yuu, qiš̄ak <i>curved:</i>	ʷap̄hsn̄'uṯiṯ qiš̄kyuu ḵ'inkyuu	ʷap̄hsn̄'uṯiṯ qiš̄kyuu ḵ'inkyuu	qaš̄yuu	<i>one of a group crooked</i>	čaawaaqsta ḵ'inikyuu	hiȳ'aqsta ḵ'iik̄kʷačyuu
č'itkʷiyuu k'aakawʷ kʷayuu kʷay'aap kʷax̄tač̄ḵ (to break by itself)	<i>twisted</i>  <i>broken (snapped in two) to break something</i>	č'itkyuu kʷayuu kʷač̄iḵ kʷaʷakʷačyuu (broken up)	kiš̄kʷačyuu ḵ'inkʷačyuu kʷayuu kʷač̄iḵ	qiš̄kkʷačyuu ḵ'inkkʷačyuu kʷayuu kʷač̄iḵ	ḵ'inikʷačyuu kʷayuu kʷač̄iḵ	<i>twisted to twist</i> <i>broken (snapped in two) to break in two</i>	č'itkʷak č'itksaap kʷayuu kʷatač̄iḵ	č'itkkʷačyuu ḵ'inksaap č'ikkʷačyuu kʷaḥ̄taʷap
kiiḵkʷač̄iḵ ʷiʷiinukʷač̄ḵ (broken in tiny pieces)	<i>broken (shattered)</i>	kiḵkʷač̄iḵ	kiḵkʷačyuu	kiḵkʷačyuu	kiḵkʷač̄iḵ	<i>broken (shattered)</i>	kiḵkʷač̄iḵ	kiḵkʷač̄iḵ
kuḵkʷač̄iḵ	<i>broken (full of holes)</i>	kuḥkʷačyuu	kuḥkʷačyuu	kuḥkʷačyuu	kuḥkiʷač̄iḵ	<i>broken (full of holes)</i>	kuḥkʷačyuu	kuḥkʷačyuu
k'aḵkʷač̄iḵ	<i>broken (exploded)</i>	ḵ'iṯaḵ	ḵ'iṯaḵ	ḵ'iṯaḵ	k'aḥkʷačyuu	<i>broken (exploded)</i>	ḵ'iʷaḵ	ḵ'iʷaḵ
kiḵiyuu kiḵš̄iḵ sitayuu	<i>cracked to crack something split</i>	kiḵyuu č̄aṯyuu or sityuu	kiḵyuu or kaḥyuu sityuu	kiḵyuu sityuu	k'aḥyuu sityuu	<i>cracked cracked by the sun split</i>	kiḵ'aqḵ n'uxyuu n'uxyuu	kiḵ'aqḵ n'uxyuu sityuu
hiqkʷač̄ḵ	<i>wrecked, haywire doesn't work</i>	qiʷakʷačyuu	qiʷakʷačyuu	hiqkʷačyuu	qiʷakʷačyuu	<i>wrecked, haywire doesn't work</i>	qiʷakʷač̄iḵ	ʷiqkʷač̄iḵ
siqkʷač̄ḵ	<i>overcooked (mushed up)</i>	siisiqaapi	siisiiqapuḵ	ṯaqkʷač̄iḵ	siisiqapi	<i>overcooked mushed up</i>	siisiqapuḵ ṯaqkʷač̄iḵ	siisiqapuḵ č'iiṯkʷač̄iḵ
ṯaʷatkʷ ṯaʷač̄ḵ -to go soft	<i>gone soft</i>	ṯatx̄š̄iḵ, ṯaṯatx̄w̄isa	ṯatx̄kʷač̄iḵ	ṯatx̄kʷač̄iḵ	ṯatx̄š̄iḵ	<i>gone soft, limp melted</i>	ṯatx̄š̄iḵ tuqyuu	ṯatx̄š̄iḵ tuqš̄iḵ
hitaaʷat	<i>gone flat (or swelling gone down)</i>	ḵač̄kš̄iḵ	ḵ'ač̄kš̄iḵ ḵ'ač̄kiḵ -I had a flat tire	ḵ'ač̄kš̄iḵ	ḵ'ač̄kš̄iḵ	<i>gone flat or swelling gone down</i>	ḵ'atx̄yuu to deflate:	ḵ'ač̄kyuu ḵ'ač̄kš̄iḵ
k'aš̄ayuu ʷuuxʷa -tree bent over	<i>bent, bent up</i>	qisk̄kʷačyuu	puuskyuu musqyuu (person bent over) ḵ'ač̄kkʷačyuu (dented)	puskyuu ḵ'ač̄kkʷačyuu	ḵ'ač̄kkʷačyuu	<i>bent, all bent up bent over (person) bent over (tree) bent (leaning over) a hunchback</i>	ḵ'inkkʷačyuu č̄iikimṯ č'ikas č'ik'as muč̄xumṯ	ʷuuxʷapi muč̄xʷapi, muč̄xumṯ č'iiḵʷapi č'iiḵʷapi kʷaw'in
----- ṯič̄š̄iḵ	<i>rotten to become rotten</i>	ṯīiṯič̄w̄isa	ṯič̄aak ṯič̄š̄iḵ	ṯič̄aak ṯič̄š̄iḵ	ṯič̄š̄iḵ	<i>gone rotten rotten</i>	š̄ux̄š̄iḵ š̄uxʷak	š̄ux̄š̄iḵ š̄uxʷak

Huupačasʼath	English	Muwačath	Qaayʼuukʷath	ʒaahuusʼath	Nučaaʼʔath	English	Yuuʼtuʼiʼʔath
λuuʼh̄ap	<i>slowly, carefully</i>	λuuʼtλuuʼt̄a or λuuʼh̄ap	λuuʼh̄ap	λuuʼh̄ap	λuuʼh̄ap	<i>slowly and carefully</i>	λuuʼh̄ap
hiʼt̄hsnʼuʼt̄	<i>in the middle</i>	hiʼt̄hsnʼuʼt̄	čimpiʼiʼt̄	hiʼt̄hsnʼuʼt̄	ʔaphnuʼt̄ hiiʼaqsta λʼiikiʷačyu	<i>in the middle</i> <i>one of a group</i> <i>crooked</i>	ʔaphnuʼt̄ hiiʼaqsta qišʼkʷačyu
qišʼyuu λʼinkyuu (hiikhiikʷaqčik, <i>curve ball</i> )	<i>crooked</i> <i>curved</i>	puuskyuu λʼinkyuu hiikhiikʷaqčik, <i>curve ball</i> )	λʼinikyuu λʼinikyuu	qišʼkyuu λʼinkyuu hiikhiikʷa			
λʼinkʷačyu	<i>twisted</i>	čitkyuu	čitkyuu čitkkʷičya - <i>all twisted up</i>	čitkčuu	čikkʷačyu	<i>twisted, spiral</i>	λʼinkyu <i>to twist:</i> λʼinkkʷayʼap
kʷayuu kʷačix	<i>broken (snapped in two)</i> <i>to snap in two</i>	kʷayuu kʷačix	kʷahtičλ kʷačix	kʷayuu kʷačix	kʷahtaap kʷahtaʼap	<i>broken (snapped in two)</i> <i>to snap in two</i>	kʷahtaak kʷahtayʼap
kiλkʷačix	<i>broken (shattered)</i>	kiλkʷačix or tuʼfakʷačix	kiλkʷačix	kiλkʷačix	kitkʷačix	<i>broken (shattered)</i>	kitkʷačix
kuḥkʷačyuu	<i>broken (full of holes)</i>	kʷaḥkʷačyuu	kiλciʼimaλ	kuḥkʷačyuu	kuḥkʷačyu	<i>broken (full of holes)</i>	kuḥkʷačix
kʼaḥkʷačyuu	<i>broken (exploded)</i>	λʼiʼaλ	λʼiʼaλ	kʼaḥkʷačyuu λʼiʼaλ	λʼiʼaλ	<i>broken (exploded)</i>	λʼiʼaλ
kaḥyuu	<i>cracked</i>	kiλyuu	kiλyuu	kiλyuu	kiλʼaqλ	<i>cracked</i>	kiλʼaqλ
sityuu	<i>split</i>	sityuu	kiλkʷičλ or kuḥckʷičλ	sityuu	sityuu nʼuxyuu ʔiqkʷačix	<i>split</i> <i>split &amp; cracked by sun</i> <i>wrecked, haywire</i> <i>doesn't work anymore</i>	sityuu nʼuxyuu qiʼakʷačix
qiʼakʷačyuu	<i>wrecked, haywire</i> <i>doesn't work</i>	hiqkʷačyuu or ʔiqkʷačyuu	hiqkʷičλ	ʔiqkʷačyuu			
siisiqapi	<i>overcooked</i> <i>(mushed up)</i>	siisiqapuλ or čitkʷačix	ʼtaqcʼinλ	siisiqapuλ or ʒinqkʷačix	siisiiqapuλ čiiʼt̄kʷačix	<i>overcooked</i> <i>mushy from over-cooking</i>	siisiiqapuλ ʼtaqkʷačix
-----	<i>gone soft</i>	ʼtatxšix	tʼt̄kšix	ʼtatxšix	tuqšix ʼtatxšix	<i>gone soft (e.g. butter, melted)</i> <i>gone limp</i>	tuqšix ʼtatxšix
λʼačkšix	<i>gone flat or</i> <i>swelling gone down</i>	λʼačkšix	λʼačkʷašix	λʼačkšix	λʼačkyuu (λʼačkšix)	<i>gone flat or</i> <i>swelling gone down</i>	λʼačkyuu
λʼačkkʷačyuu	<i>bent, bent up</i>	puuskyuu čuuʼpiʼt̄ ( <i>person bent over</i> ) puuskyuu ( <i>tree bent over</i> ) ʔuuxʷapi ( <i>leaning over</i> ) ( <i>person bent over from old age</i> )	λinkkʷičλ čuuʼpinʼt̄ ( <i>bent over</i> )	λʼačkʷačix puskapi čiiʼkʷapi puuskijas	λʼinkkʷačyu mučxumʼt̄ čiiʼkʷapi (kʷawʼin	<i>bent, bent up</i> <i>bent over (e.g. person)</i> <i>bent over (tree bent over)</i> <i>hunchback person</i>	λʼinkkʷačyu ʔičhimʼt̄ čiiʼtapi kʷawʼin
ʒičšix	<i>gone rotten</i>	ʒičaak, ʒičšix ( <i>rotten</i> ) ʒičkʷačix ( <i>gone rotten</i> )	ʒičšix	ʒičaak ʒičšix	ʒičaak ( <i>rotten</i> ) ʒičšix	<i>gone rotten</i> <i>to go rotten</i>	ʒičaak ( <i>rotten</i> ) ʒičšix

<b>Diitiidfaaftx</b>	<b>English</b>	<b>Cišaaʼath</b>	<b>Tuk<sup>w</sup>aaʼath</b>	<b>Hišk<sup>wii</sup>ʼath</b>	<b>Huučikχisʼath</b>	<b>English</b>	<b>Huuŋiiʼath</b>	<b>ʼiihatisʼath</b>
š uʼak š uʼakčey	<i>rusty</i> <i>rusted</i> <i>rust</i> <i>to get rusty</i>	š ux <sup>w</sup> ak š ux <sup>w</sup> š iχ š uxŋis	š ux <sup>w</sup> yuu š ux <sup>w</sup> k <sup>w</sup> ačyuu š ux <sup>w</sup> ak š ux <sup>w</sup> š iχ	š ux <sup>w</sup> yuu š ux <sup>w</sup> k <sup>w</sup> ačyuu š čux <sup>w</sup> ak š ux <sup>w</sup> š iχ	š ux <sup>w</sup> ak	<i>rusty</i> <i>rust</i> <i>rusted</i> <i>rusted away</i>	š ux <sup>w</sup> ak š uxŋis š uxš iχ š uxk <sup>w</sup> ač iχ	š ux <sup>w</sup> ak š uxŋis š uxš iχ š uxk <sup>w</sup> ač iχ
ʼaax <sup>w</sup> ayuu ʼaax <sup>w</sup> aaʼ (something stained)	<i>stained</i>	-----	tiix <sup>w</sup> aʼač iχ	tiix <sup>w</sup> aʼač iχ	-----	<i>stained</i>	č aaqstuuχ	č aaqstuuχ
ʼučqak or ʼučqipeeč	<i>mildewed</i>	ʼučqš iχ	nam'a	nam'a	ʼučqak	<i>mildewed</i>	ʼučqaʼač iχ	č uksk <sup>w</sup> ač iχ
ʼučqak	<i>moldy</i>	nam'a	nam'a nam'iič iχ -to get moldy	mam'a	ʼučqak ʼučqš iχ	<i>moldy</i> <i>mold</i>	ʼučqak ʼučqš iχ	nam'umc or nam'a nam'ič iχ
χ'uš k <sup>w</sup> ačχ -got stale	<i>stale, dried out</i>	χ'uš tqš iχ	χ'uuš uk	χ'uš tqš iχ	χ'uš tqak	<i>stale, dried out</i>	χ'uš tqš iχ	χ'uš tqš iχ
paasak	<i>damp</i>	paasak	paasak	paasak	paasak	<i>damp</i>	paasak	paasak
t iʼaaʼ č aksaawi	<i>wet</i> <i>soaked through</i>	m'ufaqχ ciiʼχak, ciiʼmis	m'ooŋaqχ ʼaʼtswi ʼaʼtswi	ʼaʼtsaaʼ	ʼaʼaaʼ č ač aacswi	<i>wet</i> <i>soaked through</i>	ʼaʼaaʼ č acswii m'ufaqχ	m'ufaqχ č aaqχ
χ'uš aak	<i>dry</i>	χ'uš uk	χ'uš uk č acswi	χ'uš uk	χ'uš uk	<i>dry</i> <i>bone dry</i>	χ'uš uk χ'uš tqk <sup>w</sup> ač yu	χ'uš uk χ'uuχ'uuš apuχ or χ uš swi
wikaawaʼ, č ak <sup>w</sup> aqaaʼ	<i>dirty</i>	mačqaaʼ	ʼašχaʼ (thing) ʼašχak (person)	č išχaʼ (thing) ʼašχak (person)	mačkaaʼ ʼašχak mačqmis	<i>dirty (thing)</i> <i>dirty (person)</i> <i>dirt</i>	mačqaaʼ mačqit mačqmis	ʼašχtuup ʼašχak č išχmis
ʼašχayuu	<i>filthy</i> <i>dirt</i>	ciiʼčy'ak mačqmis	ʼašχy'iiha č išχmis	č išχy'iiha č išχmis	ʼašχak	<i>filthy (person)</i> <i>filthy (thing)</i>	mačqk <sup>w</sup> ač yu mačqk <sup>w</sup> ač yu	č iχk <sup>w</sup> ač yu č iišχii
ʼuktš iχ	<i>shrunk</i>	ʼuktš iχ	ʼuktš iχ	ʼuktš iχ	ʼuktš iχ	<i>shrunk</i> <i>to shrink up</i>	ʼuktyuu ʼuktš iχ	kumtš iχ ʼuktš iχ
č upš iχ	<i>to stretch</i> <i>stretched</i>	č upš iχ	č upχš iχ	č upχš iχ č upyuu	č upχš iχ	<i>stretched</i> <i>to stretch</i> <i>to stretch (person)</i> <i>stretched out of shape: č upχk<sup>w</sup>ač yu</i>	č upχyuu č upχš iχ ʼaχš iχ	č upχyuu č upχš iχ ʼaχš iχ

Huupačasʔath	English	Muwačath	Qaayʉukʷath	ʔaaḥuusʔath	Nučaaʔath	English	Yuuʉuʔiʔath
šuxʷak	<i>rusty</i>	šuxʷak or šuxʷyuu šuxʷmis - <i>rust</i> šuxʷšiḵ - <i>rusted</i>	šuxʷak or šuxyuu šuxmis - <i>rust</i> šuxšiḵ - <i>rusted</i>	šuxʷak šuxmis šuxšiḵ	šuxʷak šuxʷšiḵ šuxmis šuxʷkʷačiḵ	<i>rusty</i> <i>to rust, rusted</i> <i>rust</i> <i>rusted away</i>	šuxʷak šuxʷšiḵ šuxmis šuxʷkʷačiḵ
-----	<i>stained</i>	tiiʉačiḵ ( <i>tea stained</i> )	taʔat	čaaqstuḵ	čaaqstuḵ	<i>stained</i>	čaaqstuḵ
ʔučqak	<i>mildewed</i>	namʉičiḵ	namʉa ( <i>mold, mildew</i> )	+	čukskʷačiḵ	<i>mildewed</i>	čukskʷačiḵ
namʉa namʉičiḵ	<i>mold</i> <i>moldy</i>	namʉa namʉičiḵ	namʉa namʉapks - <i>smells moldy</i>	namʉa namʉičiḵ	namʉmc namʉičiḵ	<i>mold</i> <i>moldy</i>	ʔučqak ʔučqšiḵ
ḵuštqak	<i>stale, dried out</i>	ḵuušuk ḵuštqšiḵ - <i>go stale</i>	ḵuušuk	ḵuštqak ḵuštqšiḵ	ḵuštqšiḵ	<i>stale, dried out</i>	ḵuštqšiḵ
paasak	<i>damp</i>	paasak	paasak	paasak	paasak	<i>damp</i>	paasak
ʉaʉaaʉ čaačacswi	<i>wet</i> <i>soaked through</i>	mʉʉaqḵ čaačswi	ʉaačaqk čaačswi	mʉʉaqḵ čaačacswi	mʉʉaqḵ čaaqḵ	<i>wet</i> <i>soaked through</i>	mʉʉaqḵ ḥaḥacswi
ḵuušuk	<i>dry</i>	ḵuušuk	ḵuušuk	ḵušuk	ḵušuk ḵuuḵušapuḵ or ḵušswi	<i>dry</i> <i>bone dry</i>	ḵušuk ḵuštqak
mačkaaʉ	<i>dirty</i>	čisxaʉ	čišaʉ ( <i>thing</i> ) čišʉič ( <i>person</i> )	čišxaʉ čišxyʉiḥa	ʉašxtuup ʉašḵak ʉašxmis	<i>dirty (thing)</i> <i>dirty person</i> <i>dirt</i>	ʉašxaaʉ ʉaʉašxiʉii čišxmis
ʉašḥak	<i>filthy (person)</i> <i>filthy (thing)</i>	ʉašxyuu ʉašḵak	čišyeeḥ (čišmis, <i>dirt</i> )	ʉašḥak čišxaʉaq	čiḵkʷačyu čišḥiid	<i>filthy (person or mind/mouth)</i> <i>filthy (thing)</i>	ʉašḵak ʉašḵak
ʉuktšiḵ	<i>shrunk</i>	ʉuktšiḵ	kumtšiḵ	ʉuktšiḵ or kumtšiḵ	kumtšiḵ kumtkʷačiḵ	<i>shrunk</i> <i>to shrink up</i>	ʉukyuu ʉuktšiḵ
čupxšiḵ	<i>stretched</i>	čupšiḵ	caḥšiḵ	čupšiḵ or čupxšiḵ	čupxyuu čupxšiḵ taxšiḵ	<i>to stretch</i> <i>to stretch something</i> <i>to stretch (a person)</i>	čupxyuu čuoḵšiḵ taxšiḵ

Diītiidʹaaʹtɣ	English	Cīʹaaʹath	Tʹukʷaaʹath	Hīʹkʷiiʹath	Nūcaaʹʹath	English	Yuuʹtuʹiʹʹath
-pʹaʹt, -pʹt	<i>taste (suffix)</i>	-pʹaʹt	-pʹaʹt	-pʹaʹt	-pʹaʹt	<i>taste (suffix)</i>	-pʹaʹt
čabas	<i>sweet</i>	čamas	čamas	čamas	čamas čamassit čamaspʹaʹt	<i>sweet</i> <i>sweet-tasting liquid</i> <i>sweet-tasting</i>	čamas čamassit čamaspʹaʹt
tuupʹaʹtapʹt or salt-apʹt	<i>salty</i>	hʹuspʹaʹt <i>salt water:</i> tupʹaʹt	hʹuspʹaʹt tupʹaʹt	hʹuspʹaʹt tuupʹaʹt	hʹuspʹaʹt	<i>salty</i>	hʹuspʹaʹt
baʹpʹaʹt	<i>bitter</i>	wimas	maakpʹaʹt	cīʹpʹaʹt	cīʹpʹaʹt	<i>bitter</i>	wimas
cīīxepʹt	<i>sour</i> <i>tangy</i> <i>spoiled taste</i>	cīhʹduk	cīhʹuk maakpʹaʹt ʹīčpʹaʹt	cīhʹuk mʹakpʹaʹt ʹīčpʹaʹt	cīhʹuk sačkpʹaʹt ʹwiʹʹumpʹaʹt	<i>sour</i> <i>tangy</i> <i>spoiled taste</i>	cīhʹuk sačkpʹaʹt wimaspʹaʹt
siʹfaʹλ	<i>ripe or cooked</i>	siʹfaʹλ	siʹfaʹλ	siqak	siqak	<i>ripe or cooked</i>	siʹfaʹλ
čaʹʹuuʹš	<i>unripe or raw</i>	čaʹʹuuʹš quunin ( <i>unripe</i> )	čaʹʹuuʹš ( <i>raw</i> ) quunin ( <i>unripe</i> )	čaʹʹuuʹš ( <i>raw</i> ) quunin ( <i>unripe</i> )	čaʹʹuuʹš	<i>unripe or raw</i>	čaʹʹuuʹš
λʹaqapʹt	<i>greasy, oily-tasting</i>	λʹaqpaʹt	λʹaqpaʹt	λʹaqpaʹt	λʹaqpʹaʹt	<i>greasy, oily tasting</i>	λʹaqpʹaʹt
qʷaxtuk	<i>crunchy</i> <i>(or really fresh fish)</i>	quxcak	kuxcak	kuxcak	quxcuk	<i>crunchy, crispy</i>	kʹuucxaa
pʹacaa ( <i>foaming</i> ) pʹacabis ( <i>foam</i> )	<i>foamy</i>	pʹacaa	pʹacaa	pʹacaa	pʹackʷačyuu pʹacmis	<i>foamy</i> <i>foam, suds</i>	pʹacaa pʹacmis
kʷītiʹʹdaqabʹt -abʹt	<i>tin (can)</i> <i>(suffix, "container")</i>	λʹisaaqimʹt -imʹt	λʹissaaqimʹt -imʹt	λʹisaaqumʹt -umʹt	λʹisaaqumʹt -umʹt	<i>tin (can)</i> <i>"container" (suffix)</i>	λʹisaaqimʹt -imʹt
siʹfaʹλ	<i>copper</i>	siʹfaʹλ ( <i>or cikimin</i> )	čipʹuuqs	siʹfaʹλ	siqak čipʹuuqs	<i>copper</i>	čipʹuuqs
ʹabač	<i>brass</i>	čaʹʹuuʹš	čaʹʹuuʹš	čaʹʹuuʹš	čaʹʹuuʹš	<i>brass</i>	čaʹʹuuʹš
λayʹak	<i>iron</i>	cikimin	cikimin	cikimin	cikimin	<i>iron</i>	cikimin
	<i>cloth</i> <i>canvas</i> <i>denim</i> <i>wood</i> <i>leather</i> <i>glass</i>	ʹikʷaxaʹt sinhaawimapt ----- ʹinksyʹi ʹasaʹtaq kiλuuk	ʹikʷaxaʹt ʹikʷaxaʹt ----- ʹaasaʹtaqimʹt kiλuuk	ʹikʷixaʹt ʹikʷaxaʹtumʹt ʹikʷixaʹt čuumapt ʹinksyʹi ʹasaʹtaqumʹt kiλuuk	λisaʹt ( <i>i.e. "white"</i> ) λisaʹt čumapt ʹinksyʹi ʹasaʹtaq kiλuuk hiinʹa	<i>cloth</i> <i>canvas</i> <i>denim</i> <i>wood, firewood</i> <i>leather</i> <i>glass</i> <i>crystal</i>	ʹikʷaxaʹt qaʹʹaaq qatmaqaʹt ʹinksyʹi ʹasaʹtaq kiλuuk

Huupačasʼath	English	Muwačath	Qaayʼuuk <sup>w</sup> ath	ʼaaḥuusʼath	Huučikʼisʼath	English	Huuʼiiʼath	ʼiiḥatisʼath
-pʼat	<i>taste (suffix)</i> <i>lit. "in the mouth"</i>	-pʼat	-pʼat	-pʼat	-pʼat	<i>taste (suffix)</i>	-pʼat	-pʼat
čamas	<i>sweet</i>	čamas	čamas	čamas	čamas	<i>sweet</i> <i>sweet tasting</i> <i>sweet tasting</i>	čamas (liquid) čamassit čamaspʼat	čamas čamassit čamaspʼat
ḥuspʼat	<i>salty</i> <i>saltwater</i>	ḥaspʼat or saltpʼat tuupʼat	ḥospʼat	ḥuspʼat	ḥuspʼat tuupʼaqʼ	<i>salty</i> <i>salt water</i>	ḥuspʼat	ḥuspʼat
wimas	<i>bitter</i>	wimas or čišpʼat	čišpʼat	wimas	wimas	<i>bitter</i>	ciḥpʼat	čišpʼat
ciḥuk	<i>sour</i> <i>tangy</i> <i>spoiled taste</i>	ciḥuk or ciḥyuu mʼaqpʼat ʼičpʼat	ciḥpʼat, ciḥuk mʼaqpʼat ʼičpʼat	ciḥuk	ciḥuk	<i>sour</i> <i>tangy</i> <i>spoiled taste</i>	ciḥuk sačkpʼat ʼičpʼat	ciḥuk sačkpʼat wiʼumpʼat
siʼaλ	<i>ripe or cooked</i>	siqak	siqak	siʼaλ	siʼaλ	<i>ripe or cooked</i>	siʼaλ	siqak
čaʼuuš	<i>unripe or raw</i>	čaʼuuš (raw) quunin (unripe)	čaʼuuš	čaʼuuš (raw) quunin (unripe)	čaʼuuš	<i>unripe or raw</i>	čaʼuuš	čaʼuuš
λʼacpʼat λʼaqpʼat	<i>greasy, oily tasting</i> <i>blubbery tasting</i>	λʼaqpʼat	λʼaqpʼat	λʼaqpʼat	λʼaqpʼat or λʼacpʼat	<i>greasy, oily tasting</i>	λʼaqpʼat	λʼaqpʼat
kuxcak	<i>crunchy</i>	quxcuk	kuxcak	kuxcak, quxcak	kuxcak	<i>crunchy, crispy</i>	kʼuucqaa	quxcuk
pʼacak	<i>foamy</i>	pʼacyuu	pʼacyuu, pʼacaa	pʼacyuu	pʼacak	<i>foamy</i> <i>foam</i>	pʼacak supʼicmis	pʼack <sup>w</sup> ačyu pʼacmis
λʼisaaqumʼ -umʼ	<i>tin (can)</i> <i>(suffix, "container")</i>	λʼisaaqumʼ -umʼ	λʼisaaqimʼ -imʼ	λʼisaaqumʼ -umʼ	λʼisaaqimʼ -imʼ	<i>tin (i.e. can)</i> <i>(suffix, "container")</i>	λʼisaaqimʼ -imʼ	λʼisaaqumʼ -umʼ
čaʼuuš	<i>copper</i>	siqak	čipʼuuqs	čaʼuuš	čaʼuuš	<i>copper</i>	-----	siqak čipuuqs
siʼaλ	<i>brass</i>	čaʼuuš	čipʼuuqs	siʼaλ	siʼaλ	<i>brass</i>	čaʼuuš	čaʼuuš
cikimin	<i>iron</i>	cikimin	cikimin	cikimin	cikimin	<i>iron</i>	cikimin	cikimin
	<i>cloth</i>	-----	ʼikʼuxaʼ			<i>cloth</i>	ʼikʼ <sup>w</sup> axaʼ	λisaʼ
	<i>canvas</i>	-----	taʼisčk <sup>w</sup>			<i>canvas</i>	qataʼak	λisaʼ
	<i>denim</i>	-----	kistaqamʼ (pants)			<i>denim</i>	qataʼaqumʼ	čumapt
	<i>wood</i>	-----	iniksʼa			<i>wood</i>	ʼinksʼi	ʼinksʼi
	<i>leather</i>	-----	ʼaasiʼkemʼ			<i>leather</i>	ʼasaʼtaq	ʼasaʼtaq
	<i>glass</i>	-----	kiλuuk <sup>w</sup>			<i>glass</i>	kiλuuk	kiλuuk
						<i>(window)</i>	quuquuxsimum	quuquuxsum)
						<i>crystal</i>	ḥiinʼa	

Diiitiidfaaftx	English	Cišaaʔath	Tuk <sup>w</sup> aaʔath	Hišk <sup>w</sup> iiʔath	Huučikλisʔath	English	Huuŋiiʔath	ʔiibatisʔath
λaštatak	<i>stiff</i>	qušuk	qušuk	qušuk	ququušhi	<i>stiff, inflexible</i>	qušuk	qušuk
qat	<i>hard</i>	qat	qat	qat	qat	<i>hard</i>	qat	qat
ʔaaʔatk <sup>w</sup>	<i>flexible, stretchy stretchy knit</i>	ʔaʔaλquqλ or ʔaʔaλqaqλ ʔupχʔupš	<i>strong &amp; hard:</i> ʔaaḥ ʔupχʔupšimʔ	ʔaaḥ ʔupχʔupš ʔupχʔupšimʔ	ʔaλkak	<i>flexible elastic, stretchy</i>	ʔaʔaλkʔaqλ ʔupχʔupš	ʔaλkak ʔupχʔupš
pʔiʔuqk	<i>soft (fluffy, floppy) soft (e.g. bed) soft (e.g. wood)</i>	ʔatx <sup>w</sup> ak	ʔatx <sup>w</sup> ak taʔx <sup>w</sup> ak	ʔatx <sup>w</sup> ak taʔx <sup>w</sup> ak ʔitʔis	ʔatx <sup>w</sup> ak ʔatx <sup>w</sup> ak ʔitʔis	<i>soft (floppy) soft (fluffy) soft (e.g. wood)</i>	tʔx <sup>w</sup> ak ʔatx <sup>w</sup> ak (ʔaatxmis, fluff) ʔitʔis	taʔx <sup>w</sup> ak ʔatx <sup>w</sup> ak ʔitʔis
ʔit ʔaaduuk ( <i>easy to split</i> ) ʔapaakuk ( <i>hard to split</i> ) -----	<i>soft to chew</i>	ʔituupʔis	ʔitkʔis	ʔitʔis	ʔitʔis	<i>soft, tender (e.g. food)</i>	ʔitʔis	taʔuk
k <sup>w</sup> aʔuuk	<i>brittle, fragile</i>	k <sup>w</sup> ayuuk or kiλuuk	k <sup>w</sup> aayuuk	kiλuuk	qaanuk	<i>fragile, brittle</i>	qatcʔup	qatuuk
wiisaqλ	<i>dull to dull something up to become dull</i>	mʔisk mʔisšix mʔiskačix	mʔisk	mʔisk mʔiskayʔap mʔiskačix	mʔisk mʔiskayʔap	<i>dull to make dull</i>	mʔisk mʔiskayʔap	mʔisk mʔiskayʔap
sačaqλ k <sup>w</sup> učix -to sharpen ----- -----	<i>sharp edged or pointed strong (i.e. drink) weak (i.e. drink)</i>	sačk sačk mʔisk	sačk sačk mʔisk	sačk sačk mʔisk	sačk sačk mʔisk	<i>sharp to sharpen strong (i.e. drink) weak (i.e. drink) to dilute</i>	sačk k <sup>w</sup> ičix sačk mʔisk mʔiskayʔap	sačk k <sup>w</sup> ičix sačk mʔisk mʔiskayʔap
šačkaapʔ	<i>spicy, sharp tasting hot and peppery</i>	sačkpʔaʔ	mʔakpʔaʔ <i>makes you sneeze:</i> haʔicksyii	mʔakpʔaʔ	sačk papaqpʔaʔ	<i>spicy, sharp tasting hot &amp; peppery</i>	sačkpʔaʔ papaqpʔaʔ	sačkpʔaʔ

Huupačasʔath	English	Muwačath	Qaay'uukʷath	Ƴaahuusʔath	Nučaałʔath	English	Yuułuʔiłʔath
ququušhi	<i>stiff</i>	qušuk	qušuk	ququušhi	qušuk	<i>stiff, inflexible</i>	qušuk
qat	<i>hard</i>	qat	qat	qat	qat	<i>hard, strong</i>	qat
Ƴałkak	<i>flexible stretchy knit</i>	Ƴinkłinks	<i>strong, hard:</i> čaah ----- čahčahšimł	Ƴałkak čupčupš	Ƴałkak čupčupš	<i>flexible elastic, stretchy</i>	ƳaƳałkaqł čupčupš
łatxʷak	<i>soft (floppy) soft (e.g. bed) soft (e.g. wood)</i>	łatxak tałxʷak čit	łatxʷak tałxʷak čitʔis	łatxʷak łatxʷak čitʔis	tałxʷak łatxʷak čitʔis, łatxʷak	<i>soft (floppy) soft (e.g. bed) soft (e.g. wood)</i>	tałxʷak łatxʷak čitʔis
čitʔis	<i>soft (e.g. food)</i>	čit	čitkʔis	čitkʔis	čitʔis	<i>tender, soft (e.g. food)</i>	tałuk
qatuuk	<i>brittle, fragile</i>	kʷaayuuk	-----	qatuuk	qatuuk qatkʷačyu ( <i>broken up</i> )	<i>fragile, brittle</i>	qatuuk
m'isk	<i>dull to get dull to make dull</i>	m'isk m'iskačič m'iskay'ap m'iskšič	m'isk	m'isk m'iskačič	m'isk m'iskay'ap	<i>dull to make dull</i>	m'isk m'iskay'ap
sačk	<i>sharp (edged, pointed)</i>	sačk	sačk	sačk	sačk kʷičič, sačkay'ap	<i>sharp (edged, pointed) to sharpen</i>	sačk kʷičič
sačk	<i>strong (i.e. drink)</i>	sačk	sačk	sačk			
m'isk	<i>weak (i.e. drink) to dilute</i>	m'isk m'iskay'ap	m'isk m'iskšič	m'isk č'aawinksap	m'isk m'iskay'ap	<i>weak (i.e. drink) to dilute</i>	m'isk
papaqp'ał	<i>spicy, sharp tasting hot &amp; peppery</i>	sačkpał	m'aqp'ał	sačk papaqp'ał	sačkpał papaqp'ał	<i>spicy, sharp tasting hot and peppery</i>	sačkpał papaqp'ał



<b>Diitiidʿaafṭṭ</b>	<b>English</b>	<b>Ciʿaaʿath</b>	<b>Tʿuk<sup>w</sup>aaʿath</b>	<b>Hiʿk<sup>w</sup>iiʿath</b>	<b>Huuʿikʿisʿath</b>	<b>English</b>	<b>Huuʿiiʿath</b>	<b>ʿiiḥatisʿath</b>
ṭaaḅubṭ	<i>young (newborn)</i>	ḵaaḥmaṭ	ḵaaḥmaṭ	ḵaaḥmaṭ	ḵaaḥmaṭ	<i>young (newborn)</i>	ḵaaḥmaṭ	ḵaaḥmaṭ
yaadqḵ	<i>young (baby)</i>	naayʿaqak	naayʿaqak	naayʿaqak	naayʿaqak	<i>young (baby)</i>	naayʿaqak	naayʿaqak
yaadaqk	<i>young child</i>	ṭanʿeʿis	ṭanʿeʿis	ṭanʿaʿis	ṭanʿeʿis	<i>young (child)</i>	ṭanʿeʿis	ṭanʿaʿis
yaayaadqki	<i>young children</i>	ṭatnʿeʿis	ṭatnʿeʿis	ṭatnʿaʿis	ṭucsac	<i>girl child</i>	ṭucsac	ṭucsac
ḵaaṭʿaaḵiʿšʿ	<i>young (girl)</i>	ḥaaḵ <sup>w</sup> aḵʿis	ṭucsac	ṭucsac	maʿiḵqac	<i>boy child</i>	maʿiḵqac	maʿiḵqac
beʿiṭqat	<i>young (boy)</i>	meʿiḵqac	meʿiḵqac	maʿiḵqac				
ʿeʿecʿatḵ	<i>pre-puberty girl</i>	ṭucsac or wikʿaat	ṭucsac or wikʿaat	maaḵʿitqinh	wikʿaat	<i>pre-puberty girl</i>	wikʿaat	ṭucsac or wikʿaat
ʿiiʿibiyuḵ	<i>girl after onset of puberty</i>	ḥaaḵ <sup>w</sup> aḵʿiḵ	ḥaaḵ <sup>w</sup> aaḵ or ṭucsac	ḥaaḵ <sup>w</sup> aaḵ	ḥaaḵ <sup>w</sup> aaḵ	<i>girl after puberty</i>	ḥaaḵ <sup>w</sup> aaḵ	ṭucsac
beʿiḵqc	<i>boy (early teens)</i>	meʿiḵqac	meʿiḵqac or ṭucsac	maʿiḵqac or ṭucsac	meʿiḵqac	<i>girl's puberty ritual</i>	ḥaaḵ <sup>w</sup> aaḵ	ṭucsac
ṭax <sup>w</sup> uk <sup>w</sup> iiwiḵ	<i>young man</i>	ḥaawiṭaḵ	ḥaawiṭaḵ	ḥaawiṭaḵ	ḥaawiṭaḵ	<i>girl's puberty ritual</i>	ḥaaḵ <sup>w</sup> aaḵ	ṭucsac
ḥaw'iṭ	<i>chief</i>	ḥaw'iṭ	ḥaw'iṭ	ḥaw'iṭ	ḥaw'iṭ	<i>girl's puberty ritual</i>	ḥaaḵ <sup>w</sup> aaḵ	ṭucsac
ṭaaṭaabaṭ	<i>chiefs</i>	ṭaaṭaamaṭa	ḥaw'iṭ	ṭaaṭaamaṭa	ḥaw'iṭ	<i>ritual unwrapping of hair of girl in first menses:</i>	ḥaaḵ <sup>w</sup> aaḵ	ṭucsac
						<i>spiritual bathing in girl's puberty ritual:</i>	ḥaaḵ <sup>w</sup> aaḵ	ṭucsac
						<i>boy (early teens)</i>	meʿiḵqac	maʿiḵqac
						<i>young man</i>	ḥaawiṭaḵ	ḥaaḵ <sup>w</sup> aaḵ
						<i>to become a man</i>	ḥaaḵ <sup>w</sup> aaḵ	ṭucsac
						<i>chief(s)</i>	ḥaw'iṭ (ṭaaṭaamaṭa, pl.)	ḥaw'iṭ (ḥaw'iḥ, pl.)
						<i>head chief</i>	ḥaw'iṭ	ḥaw'iṭ
						<i>second chief</i>	ciqḥsii (i.e. speaker)	ṭucsac
						<i>ordinary person</i>	masṭim	masṭum
						<i>noble person</i>	ciqḥsi	taaʿiṭum
						<i>slave</i>	quuṭ	quuṭ
ṭakup	<i>man</i>	ṭakup	ṭakup	ṭakup	ṭakup	<i>man</i>	ṭakup	ṭakup
ḵaadaʿk	<i>woman</i>	ṭuucma	ṭuucma	ṭuucma	ṭuucma	<i>woman</i>	ṭuucma	ṭuucma
-----	<i>couple</i>	hicnup	hicnup	hicnup	hicnup	<i>couple</i>	hicnup	hicnuup
ʿaabʿaa	<i>middle-aged</i>	mixṭʿaqḵ	mixṭʿaqḵ	mixṭʿaqḵ	-----	<i>middle-aged</i>	mixṭuk	mixṭuk
			mayixṭʿaqḵ (pl.)	mayixṭʿaqḵ (pl.)				
ʿiiʿib	<i>old person</i>	ʿiiʿim	middle-age: ʿiiʿaʿaqstuḵ	ʿiiʿam	ʿiiʿam, mixṭak	<i>old person</i>	ʿiiʿim	ʿiiʿum
ʿiiʿiiʿib	<i>old people</i>	eʿiiʿim	mixṭuk or ʿiiʿam	ʿaʿiiʿum				
-----	<i>aged</i>	-----	ḥaaḥṭuuḵ	ḥaaḥṭuuḵ	ḥaaḥṭuuḵ	<i>got to be aged</i>	ḥaaḥṭuuḵ	ḥaaḥṭuuḵ
ʿiiʿaḥax	<i>died of old age</i>	ʿiiʿaqʿiḥa				<i>died of old age</i>	ʿiiʿaqʿiḥa	ḥaaḥṭuuḵ
tayəəyʿ	<i>oldest son</i>	taayii	taayii	taayii	-----	<i>first-born son</i>	taayii, yaaqw <sup>w</sup> imṭ	taayii
ʿuuʿuṭṭabṭ (firstborn)								
baaʿbiiqs	<i>oldest daughter</i>	ḵaaayicqim	mʿaamʿiqsu	mʿaamʿiqsu	mʿaamʿiiqsu	<i>oldest daughter</i>	mʿaamʿiiqsu	mʿaamʿiiqsu

Huupačasʼath	English	Muwačath	Qaayuukʷath	ʁaaɦuusʼath	Nucaaʼʼath	English	Yuuʼtuʼiʼʼath
kaahmaʼt	<i>young (newborn)</i>	kaahmaʼt	kaahmiʼt	kaahmaʼt	kaahmaʼt	<i>young (newborn)</i>	kaahmaʼt
nayʼaqak	<i>young (baby)</i>	naayʼaqak	nayʼaqk	nayʼaqak maʼiʼkqac	nayʼaqak	<i>young (baby)</i>	nayʼaqak
ʼanʼeʼis ʼuʼcsac maʼiʼkqac	<i>young child young girl young boy</i>	ʼanʼaʼis (ʼatnʼaʼis, pl) ʼuʼcsac maʼiʼkqac	ʼanʼaʼis	ʼanʼaʼis ʼuʼcsac	ʼanʼaʼis ʼuʼcsas maʼiʼkqac	<i>young (child) little girl little boy</i>	ʼanʼeʼis ɦaakʷeekʼis meʼiʼkqac
wikʼcaat	<i>pre-puberty girl</i>	wikʼcaat	čʼuʼškʷaaʼ	čʼaʼškʷaaʼ	čʼuuʼškʷaaʼ	<i>pre-puberty girl</i>	čʼuuʼškʷaaʼ
ɦaakʷaaʼ	<i>girl after onset of puberty</i>	ɦaakʷaaʼ ʁictuuʼta (girl's puberty ritual) ɦaakʷaaʼʁiʼk (girl starting menses)	ɦaakʷaaʼ	ɦaakʷaaʼ ʁiicʼuuʼta ɦaakʷaaʼʁiʼk	ʁiicʼcaat	<i>girl at onset of menses party to celebrate girl's puberty: ʁiicʼuwiʼt</i>	ɦakʷaaʼʁiʼk ʁiicʼuwiʼt
meʼiʼkqac	<i>boy (early teens)</i>	maʼiʼkqac	maʼiʼkqc	maʼiʼkqac	ɦaawʼiʼtaʼkʁiʼk	<i>boy (early teens)</i>	ɦaawʼiʼtaʼk
ɦaawʼiʼtaʼk	<i>young man</i>	ɦaawʼiʼtaʼk	ɦaawʼiʼtʼk	ɦaawʼiʼtaʼk	ɦawʼiʼʼaʼkʁiʼʼaʼk or čaakupʁiʼk	<i>young man</i>	ɦawʼiʼtaʼkʁiʼk
ɦawʼiʼt (ɦawʼiʼiʼh, pl)	<i>chief</i>	ɦawʼiʼt (ɦawʼiʼiʼh, pl)	ɦawʼiʼt (ɦawʼiʼiʼh, pl)	ɦawʼiʼt	ɦawʼiʼt (ɦawʼiʼiʼh, pl.) ɦawʼiʼt ʼiʼqsčiiʼt masčum taaʼiʼtʼum quuʼt	<i>chief(s) primary chief of a village secondary chief(s) ordinary person noble person slave</i>	ɦawʼiʼt (čaamaʼa, pl.) ɦawʼiʼt ʼiʼqsčiiʼt masčim ciqɦsi quuʼt
čakup	<i>man</i>	čakup	čakup	čakup	čakup	<i>man</i>	čakup
ʼuucma	<i>woman</i>	ʼuucma	ʼuucma	ʼuucma	ʼuucma	<i>woman</i>	ʼuucma
hicnup	<i>couple</i>	hicnup	-----	hicnup	hicnup	<i>couple</i>	hicnup
-----	<i>middle-aged</i>	mixtʼaqʼk	mixtʼaqʼk	mixtʼaaqʼk	mixtuk	<i>middle-aged person</i>	ʁappʼiqa
ʁiičam	<i>old person</i>	ʁičam or mixtak	ʁičam	ʁiičum or mixtuk	ʁiičum	<i>old person</i>	ʁiičim
ɦaaqinʼk	<i>aged</i>	mayixtqʼk mixtsuuʼt (died of old age)	ɦaaɦtuuʼk	ɦaaɦtuuʼk ɦaaɦaatinʼk	ɦaʼʁii ɦaaɦaahinup	<i>aged, ripe old age died of old age</i>	ʁiičamiicčiiʼʁaʼk ʁiičaqyʼiɦa
taayii	<i>firstborn son</i>	taayii	taayii	taayii	taayii	<i>oldest son</i>	taayii
mʼaamʼiiqsu	<i>oldest daughter</i>	mʼaamʼiiqsu	mʼaamʼiiqs	mʼaamʼiiqsu	mʼaamʼiiwsu	<i>oldest daughter</i>	mʼaamʼiiqsu

Diiitiidfaaftx	English	Ciṣaaʔath	Tuk <sup>w</sup> aaʔath	Hiṣk <sup>w</sup> iiʔath	Huučikḵisʔath	English	Huuṣiiʔath	ʔiiḥatisʔath
-----	youngest son	qaṭaatik	qaṭaatik	qaṭaatik	qaṭaatik	youngest son	yuk <sup>w</sup> iiqsu	qaṭaatik
-----	youngest daughter or youngest child	yuk <sup>w</sup> iiqsu	yuk <sup>w</sup> iiqsusa	yuk <sup>w</sup> iiqsu	yuk <sup>w</sup> iiqsusa	next in line for chief	čaamaṭa	yuk <sup>w</sup> iiqsusa
wiikiiṭ	barren (woman)	wikiiṭ	wikiiṭ	wikiiṭ	wiikiiṭ	youngest daughter or youngest child	yuk <sup>w</sup> iiqsusa	wiikiiṭ
-----	infertile (man)	k'usaqṣiḵ	k'usaqṣiḵ	k'usaqṣiḵ	k'usaqṣiḵ	barren	barren	k'usaqṣiḵ
yaayaaʔdakiiṭ	fertile	ṭaatn'ačiiṭ	naayaʔaqiiṭ	ṭaatn'ačiiṭ	ṭaatn'ačiiṭ	infertile (man)	k'usaqyu	k'usaqṣiḵ
ʔayiiṭ or yaayaaʔdqi	having children	ṭaatn'ačiiṭ	naanaayaʔaqnak <sup>wa</sup>	q <sup>w</sup> aḵaa nay'aqnaqsiḵ	naanaayaʔaqnak <sup>wa</sup>	fertile	ṭaatn'ačiiṭ	ṭaatn'ačiiṭ
k <sup>w</sup> aay'as	one after another twins	k <sup>w</sup> aay'as	k <sup>w</sup> aay'as	k <sup>w</sup> aay'as	k <sup>w</sup> aay'as	one after another twins	k <sup>w</sup> ay'as	waawaačak <sup>wa</sup>
dubaak	taboo (for twins and other things)	numaak	numaak	numaak	numaak	numaak	numaak	numaak
hidiib yaadaqk	adopted	naḥiiʔukt or ṭaan'iičiiḵuks	ṭaan'aqapuṭ ṭaan'iiḵ -to adopt- K'imn'iiʔuqt -to adopt a stray	ṭaan'aqapuḵ ṭaan'iiḵ	qaaciiʔukt	adopted	k'upn'aap	qaaciiʔukt
-----	orphan	qaqiiʔak illegitimate	child: rape: ṭicwiisaʔukt suṭak <sup>w</sup> ay'ap'ʔat	----- ṭicwiisaʔukt suk <sup>w</sup> anikṣiḵ	-----	orphan	qaqiiʔak	qaqiiʔak
waxck <sup>w</sup> ii waxsaat'ṭ	divorced, separated to divorce	wahk <sup>w</sup> ačyu	wahk <sup>w</sup> ačyuu wahsṭaṭ	wahk <sup>w</sup> ačyuu wahk <sup>w</sup> ačiiḵ	wahsṭaṭ	divorced separated	wahsṭaṭ wahk <sup>w</sup> ačiiḵ	wahsṭaṭ wahk <sup>w</sup> ačiiḵ
ḵ'itiiw'ačk <sup>w</sup> ḵ'itiiw'ačḵ	widow (become) widowed	ḵ'itw'atck <sup>w</sup> i ḵ'itw'atṣiḵ	ḵ'itw'atck <sup>w</sup> i ḵ'itw'atṣiḵ	ḵ'itw'atck <sup>w</sup> i ḵ'itw'atsiḵ	ḵ'itw'atck <sup>w</sup> i ḵ'itw'atṣiḵ	widow to become widowed	ḵ'itw'atck <sup>w</sup> i	ḵ'itw'atck <sup>w</sup> i
ḵ'itiiwatck <sup>w</sup>	single (female) (male)	č'apiim'up	ḥak <sup>w</sup> aḵiṭ wiikp'iič	č'ap'iiim'up wiikp'iič	-----	bachelor woman who never married	wiikp'iič č'ap'iiim'up	wiikp'iič ḵačṭaa
ʔucaḵ	married	ʔučḥi ʔučinḵ -get married	ṭučnaak -man čapḵnaak -woman ḵ'ut'inikṣiḵ -married in church	ṭučnaak -man čapḵnaak -woman	ʔučḥi	married	ʔučḥi	ʔučinḵ
ʔučxedḵ	engaged	ʔučḥinḵa	ʔučḥinḵa	ʔučḥinḵa	-----	engaged arranged marriage	ciṭasʔukt ciqḥum	ʔučḥinḵa
cikṣiḵʔəəs ṭučḵaa	asking for girl's hand go to get the bride	ciṭas ṭučḵaa	ciṭas ṭučḵaa	ciṭas ṭučḵaa	ciṭas ṭučḵaa	asking for the girl's hand go to get the bride	ciṭas ṭučḵaa	ciṭas ṭučḵaa

Huupačasʔath	English	Muwačath	Qaayʷuukʷath	ʒaahuusʔath	Nučaaʔʔath	English	Yuuʔuʔiʔath
qaʔaatik	<i>youngest son</i>	qaʔaatik	qaʔaatik	qaʔaatik	qaʔaatik	<i>youngest son</i>	qaʔaatik
yʷukʷiisusa	<i>youngest daughter or youngest child</i>	yʷukʷiisusa	yʷukʷiiks yʷuukʷiisusa	yʷukʷiisusa	ʔuuʔačʷu yʷuukʷiisusa	<i>next in line for chief youngest daughter or youngest child</i>	čaamaʔa yʷukʷiisusa
wikiiʔ	<i>barren (woman)</i>	wikiiʔ	wikiiʔ	wikiiʔ	wiikiiʔ	<i>barren (woman)</i>	wiikiiʔ
kʷusaqšix	<i>infertile (man)</i>	kʷusaqšix	kʷusaqšix	kʷusaqšix	kʷusaqšix	<i>infertile (man)</i>	kʷusaqšix
ʔaatnʔačiiʔ	<i>fertile</i>	ʔaatnʔiiʔ or ʔaatnʔačiiʔ	qʷaxaa ʔaanʔančikšix	ʔaanʔačiiʔ	ʔaatnʔačiiʔ	<i>fertile (able to have children)</i>	ʔaatnʔačiiʔ
ʔaatnʔačiiʔ	<i>having children one after another</i>	waawaačakʷa	waawaačakʷa	naanaayʷaqnakʷa	ʔaatnʔačiiʔ	<i>having children one after the other</i>	ʔaatnʔačiiʔ ʔaatʔaanʔakʷa
kʷaayʷas	<i>twins</i>	numaakst	kʷaayʷas	kʷaayʷas	kʷaayʷas	<i>twins</i>	kʷayʷas
numaak	<i>taboo (for twins and other things)</i>	numaak	numaak	numaak	numaak	<i>taboo (for twins and other things)</i>	numaak
qaaciiʔukt	<i>adopted</i>	ʔanʔiičiiχuks	-----	ʔanʔiičiiχuk	kʷimnʔaap	<i>adopted</i>	qaciiʔukt
qaqiiʔak	<i>orphan</i>	-----	-----	qaqiiʔak	qaqiiʔak	<i>orphan</i>	qaqiiʔak
waḥstʔaʔ	<i>divorced to divorce:</i>	waḥstʔaʔ or waḥkʷačyuu waḥkʷačix	waḥkʷačyuu parted: waḥstʔiʔ	waḥkʷačyuu waḥšix	waḥstʔaʔ	<i>divorced</i>	waḥstʔaʔ
χʔitwʔatckʷi χʔitwʔatšix	<i>widow become widowed</i>	χʔitwʔackʷi χʔitwʔayix	χʔitwʔačix	χʔitwʔatckʷi χʔitwʔatšix	χʔitwʔackʷi	<i>widow</i>	χʔitwʔackʷi
-----	<i>single</i>	čʔapiimʔup	-----	male: female: wiikpʔiič čʔapʔiimʔap	wiikpʔiič čʔapʔiimʔup	<i>bachelor woman who never marries</i>	wiikpʔiič χačʔaa
ʔuči	<i>married</i>	ʔuči ʔučinix -married to s.o.	ʔučnaak -male čʔapxnaak -female	ʔuči čaxnaak	ʔuči	<i>married</i>	ʔučinix
-----	<i>engaged engagement ring</i>	ʔučinix	-----	-----	ʔuučinix ciqḥum (first gift to the bride's father)	<i>engaged</i>	ʔučinixaya
ciʔas ʔučḥaa	<i>asking for girl's hand go to get the bride (the main part of traditional marriage ceremonial)</i>	ciʔas ʔučḥaa	ciʔas ʔučḥaa	ciʔas ʔučḥaa	ciʔas ʔučḥaa	<i>asking for girl's hand go to get the bride</i>	ciʔas ʔučḥaa

Diitiidʒaaʃtɣ	English	Ciʒaaʔaḥ	Tuk <sup>w</sup> aaʔaḥ	Hiʒk <sup>w</sup> iiʔaḥ	Huučikʒisʔaḥ	English	Huuʒiiʔaḥ	ʔiiḥatisʔaḥ
duuʔbay	<i>always, all the time</i>	saačink	saačink <sup>w</sup> or n'up'iniq	saačinik or n'up'inqa	saačink	<i>always, all the time</i>	saačink doing over and over saying over and over	taakʒiɣ sačicaʔap ʔiʔiqḥwa
duupittay	<i>frequently</i>	huuʔaasik <sup>w</sup> aaʔ	q <sup>w</sup> aɣaa	q <sup>w</sup> aɣaa	q <sup>w</sup> aɣaa	<i>frequently, often</i>	ʔaʔintaq	q <sup>w</sup> aɣaa
ʔuuʒittay	<i>once in a while</i> <i>sometimes</i>	ʔuʔuuʒtiya	ʔuuʒyuuya	ʔuʒyuuya	ʔuuʔuuʒtiya	<i>once in a while</i> <i>sometimes</i>	ʔuuʔuuʒtiya	ʔuuʒyuuya
ʔuuʔuuʒiʔbt	<i>seldom</i>	ʔuʔuuʒtiya	ʔuuɣʔuuʒyiik	ʔuuɣʔuuʒyiik	n'un'upič	<i>seldom</i> <i>unpredictably</i>	qiiqiiḥsn'ak ʔaniḥstquʔaʔʔis	wiimiiʔ hayumḥat
wikiʔiyuu	<i>never</i>	wikyuu	wikyuu	wikyuu	wiiʔa	<i>never</i>	wiiʔasa	wiiʔa
huʔəəy ʔuwi	<i>long ago</i>	huuʔakitma	huuʔakʔuyi	huuʔakʔuyi	huuʔak	<i>long, long ago</i>	-----	-----
ʔaaɣač	<i>for the first time</i>	ʔeʔim	ʔaaʔumaqḥ	ʔaaʔumaqḥ	ʔeʔim	<i>for the first time</i>	ʔeeʔimsa	ʔaʔumq
ɣaʔuuʔbičɣ	<i>again</i>	huʔaas	huʔaas	huʔaas	huʔaas	<i>again, over again</i>	huʔaas	huʔaas
sačiyaʔak	<i>continually</i>	saačink	takʒiɣ	takʒiɣ	saačink	<i>continually</i>	sačicayʔap	sačicaʔap
ɣaɣ ʔuwii	<i>now</i>	ɣaḥ ɣaḥ ʔuyi -right now	ɣaḥ	ɣaḥ				
ɣayaasib	<i>long time from</i> <i>now (in the future)</i>	sayaasim(ma)	sayaasim	sayaasim	sayaasim	<i>long time from now</i> <i>in the future</i>	sayaasim	sayaasim
-----	<i>at the right time</i> <i>(on time)</i>	-----	ʔapstyuya	ʔapstyuya	-----	<i>at the right time</i> <i>(on time)</i>	ʔapstyuyaya	ʔapstyuyaya
-----	<i>at the wrong time</i>		wikstyuya	wikstyuya	-----	<i>at the wrong time</i>	wikstyuyaya	wikstyuyaya
						<i>early (for an event)</i>	huuʔak <sup>w</sup> iʔas	huuʔakn'i
						<i>late (for an event)</i>	wiičak'aɣ	wiičak
						<i>early (in the morning)</i>	ɣ'isaa	huuʔak kuʔaʔ
						<i>at dawn</i>	ɣ'isaa	kaɣḥaa
						<i>in the morning</i>	kuuʔaʔcuw'at	kuʔaʔačaqčuu
						<i>at noon</i>	ʔapw'inɣ	ʔapw'in n'aas
						<i>in the afternoon</i>	ʔapw'iɣck <sup>w</sup> i	ʔapw'inɣck <sup>w</sup> i
						<i>late afternoon</i>	-----	tuupčaqčuu
						<i>at dusk, in evening</i>	tuum'aqstuɣ	tuum'aqstuɣa
						<i>at night</i>	ʔaḥii	ʔaḥii
						<i>at midnight</i>	-----	ʔapw'inḥii
						<i>today</i>	ʔaḥn'aas'ii	ɣaḥ n'aas
						<i>tomorrow</i>	ʔam'iiɣik	ʔam'iiɣikʔi
						<i>yesterday</i>	ʔam'ii	ʔam'iimitʔi
						<i>day after tomorrow</i>	ɣaʔuk <sup>w</sup> iʔ	ɣaʔuk <sup>w</sup> iʔik
						<i>day before yesterday</i>		ɣaʔuk <sup>w</sup> iʔintʔi
						<i>this moon (month)</i>	ʔaḥ hupaʔ	ɣaḥ ʔaḥ hupaʔʔi
						<i>this year</i>	ʔaḥkuuqʔičḥ	ɣaḥkaʔičḥ
						<i>next year</i>	ɣaʔuuqʔičk	ɣaʔuuqʔičḥʔaqɣiʔi
						<i>last year</i>	k <sup>w</sup> iqʔičḥ	k <sup>w</sup> isqʔičḥ

Huupačasʼath	English	Muwačath	Qaayʼuukʼwath	ƶaahuusʼath	Nučaaʼʼath	English	Yuuʼtuʼiʼʼath	
saačink	<i>always, all the time</i>	taakšix	saačink <sup>w</sup>	saačink <sup>w</sup>	taakšix sačicaʼap ʼiʼiqhwa q <sup>w</sup> ałaa	<i>always, all the time doing over and over saying over and over frequently, often</i>	sačiyaʼak huuʼaasčik <sup>w</sup> aaʼ ʼiiʼiiqhwa q <sup>w</sup> ałaa	
q <sup>w</sup> ałaa	<i>frequently</i>	q <sup>w</sup> ałaa	nʼupʼiniq	q <sup>w</sup> ałaa				
ʼuuʼuštiiya	<i>once in a while sometimes</i>	ʼuštiiyuya	ʼuštiiyui	ʼuuštiiyuya	ʼuuštiiyuya or ʼuuštiiyiq	<i>once in a while sometimes</i>	ʼuuʼuštiiya	
nʼunʼupʼič	<i>seldom</i>	ʼułuuštiiyik	ʼuułuuštiiyik	ʼuułuuštiiyik	wiimiiʼ hayumhat wiiya	<i>seldom unpredictably never</i>	qiiqiihsnʼak wiiyasa	
wiiya	<i>never</i>	wiiya or wiktim ( <i>never did</i> )	wikyuu	wiiya				
huuʼak	<i>long ago</i>	huuʼak	kiiʼałi	huuʼak	huuʼak kahtana ʼaʼumq	<i>long, long ago a while ago for the first time</i>	huuʼak ʼuyi kahtana ʼeʼimq	
ʼaʼim or ʼeʼim	<i>for the first time</i>	ʼaʼum	ʼaʼimq	ʼaʼum				
huʼaas	<i>again</i>	huʼaas	huʼaas	huʼaas	huʼaas	<i>again, over again</i>	huʼacčiiik	
saačink	<i>continually</i>	saačink	takšix	takšix	sačicaʼap	<i>continually</i>	sačcaʼap	
kaḥ	<i>now, just now</i>	kaḥ kaḥ ʼuyi ( <i>right now!</i> )	kaḥ	kaḥ				
sayaasim	<i>long time from now (in future)</i>	sayaasim	sayaasim	sayaasim	sayaasim hiik <sup>w</sup> aʼʼał	<i>long time (in future) a while from now (in a while)</i>	sayaasim hiik <sup>w</sup> aʼʼał	
----	<i>at the right time (on time)</i>	----	ʼapstyui	ʼapstyuyaya ʼumʼaʼii	ʼapstyuyaya	<i>at the right time on time</i>	ʼapstyuyaya	
----	<i>at the wrong time</i>	----	wikstyui	wikstyuyaya	wikstyuyaya	<i>at the wrong time</i>	wikstyuyaya	
	<i>early (for an event) late (for an event) early in the morning late at night at dawn in the morning at noon in the afternoon at dusk, in the evening at night at midnight today tomorrow yesterday day after tomorrow day before yesterday this month this year next year last year</i>		huuʼaknʼi wiičak huuʼak kuʼaʼ qiičaał ʼathii kaałhapuʼałquu kuʼaʼ ʼapwʼinł nʼaas ʼapwʼinłck <sup>w</sup> i nʼaas ʼuučʼinł ʼathii ʼapwʼinł ʼathii nʼaasʼii ʼamʼii ʼamʼiimitʼi kaʼuk <sup>w</sup> iʼ kaʼuk <sup>w</sup> iʼitʼi hupaʼʼi kaʼiičḥ kaʼuuqʼiçḥ k <sup>w</sup> isqʼiçḥ		huuʼaknʼi wiičak huuʼak kuuʼaʼ kałḥaa kuʼaʼčaqčuu ʼapwʼin nʼaas ʼapwʼinłck <sup>w</sup> i ʼuupčaqčuu tuupšix ʼathii ʼapwʼinathii kaḥ nʼaas ʼamʼiiłikʼi ʼamʼiimitʼi kaʼuk <sup>w</sup> iʼik kaʼuk <sup>w</sup> iʼintʼi kaḥ ʼaḥ hupaʼ kaḥ kaʼiçḥ kaʼuuqʼiçḥʼaqłiʼi k <sup>w</sup> isqʼiçḥ		<i>early (for an event) late (for an event) early (in the morning) at dawn in the morning at noon in the afternoon late afternoon in the evening, at dusk at night at midnight today tomorrow yesterday day after tomorrow day before yesterday this moon (month) this year next year last year</i>	huuʼak wiičak huuʼak kuʼaʼ kałḥaa kuʼaʼ ʼapwʼinł ʼapwʼinłck <sup>w</sup> ii tuupšix ʼathii kałḥak ʼamʼiiłik ʼamʼiimitʼi kaʼuk <sup>w</sup> iʼitʼi kaḥ hupaʼ kaḥ kuuqʼiçḥ kaʼuuqʼiçḥ kaʼuuqʼiçḥitʼi

Diiitiidfaaftɔ	English	Ciṣaaʔath	Tuk <sup>w</sup> aaʔath	Hiṣk <sup>w</sup> iiʔath	Huučikḵisʔath	English	Huuṣiiʔath	ʔiiḥatisʔath
xaačk	high	sayaača	sayaača	sayaača	sayaača	high	sayaača	sayaača
ḵawaač	low	hiiṭcapuʔas	ʔunaačaʔis "lower than low": hiyʔapuʔiṭ hiiṭcapuʔas	ʔunaačaʔis hiiyʔiiḵʔa hiiṭcapuʔas	ʔanaačeʔis	low	ʔanaačaʔis	ḵawaačaʔis
hiitaqtqaa hiitaqtṣaas	underneath under the house	ʔuuʔapuwiṭ hiiṭcapuʔas	hiyʔapuʔiṭ hiiṭcapuʔas	hiiyʔiiḵʔa hiiṭcapuʔas	hiiṭcapuʔiṭ	underneath under the house	hiyʔaqḵiṭ hitapuuʔas	hiiṭcapuṭa hiyʔapuʔas
k <sup>w</sup> iscpaa	over (i.e. on the other side, beyond)	k <sup>w</sup> iscpaa	k <sup>w</sup> ispaa k <sup>w</sup> spinṭ -went on the other side	k <sup>w</sup> ispaa	k <sup>w</sup> ispaa	over (on the other side, beyond)	hitacpa	k <sup>w</sup> ispinḵ
ʔuuk <sup>w</sup> ap	over, above, higher than	hiiṭapi	hiiṭapi	hiiṭapi	hiiṭapi	over, above higher than	hiiṭapi	hiiṭapi
ʔuuksapi	on top	hiiṭspʔii	hiiṭapi	hiiṭspʔii	hiiṭapi	on top of	hiiṭapi	-----
hiitksapi	on the shelf	hiiṭnaaqas	hiiṭnaaqas	hiiṭnaaqas	-----	on the shelf	hiṭaas ṭuupi	hiiṭnʔaaqas
ʔuuksapi	the top one (of many)	ʔukspʔii	ʔukspʔiiṭ	ʔukspʔiiṭ	ʔupi sayaača (higher than)	the top one of many upwards downwards	yaqspʔiiʔitq takmisa takṣaaṣatu	ʔukspʔii hiṭmisa hitaafatu
ṭaaṭʔaadaqiʔiṭ	a stack	ṭaaniqiṭ	ṭaanaaqas	ṭinṭina	-----	a stack	ṭaaṭṭʔaanaqiṭ	ṭaaṭṭʔaanaqiṭ
k <sup>w</sup> iisut	across, on the other side	k <sup>w</sup> iisuwʔa	k <sup>w</sup> isaqs	k <sup>w</sup> isaqs	k <sup>w</sup> iisawʔat	across, on the other side	k <sup>w</sup> iisuwʔat	k <sup>w</sup> iisaqs (water)
ṭaačik	straight	ṭaaqsčiiik	ṭaaqyʔaak	ṭaaqyʔaak	ṭaakyʔaak	straight (ahead)	ʔucaahatak (headed for)	ṭaaqciik
ḵičṣiḵ (turning to the side)	off to the side diagonally in front	čiiṭṣiḵ (eyes)	čiiṭṣiḵ	hiiṭcuwʔat	-----	off to the side to the side	ṭiʔaacʔu miṭuʔuk (side by side)	ṭiiʔaaqčik miṭcʔaq
wakspaa	on both sides	hišcpaa	all around: hiišcuwʔat hišcpaa	hiišcuwʔat hiišcpaa (both sides)	-----	on both sides all around, surrounding	hišcpaa wačuu	hišcpaa ḥaqumṭ
ʔapaawʔadqs	in the middle in the middle (e.g. of a house or circle)	ʔapwinqs	hiiṭwinqs hiṭpiʔiṭ or k <sup>w</sup> ičpiʔiṭ	hiiṭwinqs hiṭpiʔiṭ or k <sup>w</sup> ačpiʔiṭ	hiṭpiʔiṭ	in the middle	ʔappičʔiṭ	hiṭpiʔiṭ
hiihitaxs	on the edge	hiiḵhiiṭḥsi	hiiṭaʔa or ʔuuʔumaḥin	hiiṭaʔa or ʔuuʔumaḥin	hiṭaʔa	on the edge	hiṭpʔityu	hiiṭiic
						in the corner (inside) at the corner (outside)	hiṭink <sup>w</sup> iṭ ʔamink <sup>w</sup> as	

Huupačasʼath	English	Muwačath	Qaayʼuukʷath	ʼaahpuusʼath	Nučaaʼʼath	English	Yuuʼtuʼiʼʼath
sayaačʼa	high	sayaačʼa	sayaačʼa	sayaačʼa	sayaačʼa	high	sayaačʼa
ʼanaačʼaʼis	low	ʼawaačʼaʼis	ʼunaačʼsis	ʼunaačʼaʼis	ʼawaačʼaʼis	low	ʼuneečʼaʼis
hiʼtcapuuʼiʼt hiʼtcapuuʼas	underneath under the house	hiiʼtcapuʼiʼt hiiʼtcapuʼas	hiiʼtcaapuuʼt (inside)	hiiʼtcaapuʼta hiiʼtcapuʼas	hiiʼtcapuʼta hiyʼapuʼas	underneath under the house	hiyʼaqxiʼt hiyʼaqʼas
kʷispaa	over (i.e. on the other side, beyond)	kʷiscpaa	kʷispaa kʷispinʼt	kʷispaa, kʷiscpaa kʷisqaqs (of water)	kʷispinʼt	over (i.e. on the other side, beyond)	hitacpa
hiiʼtapi ʼupi sayaačʼa	over, above higher than	hiiʼtapi	hiiʼtapi	hiiʼtapi	hiiʼtapi	over, above higher than	hiiʼtapi
hiiʼtapi	on top	hiiʼtapi	hiiʼtapi	hiiʼtapi	hiiʼtapi	on top of	hiiʼtapi
-----	on the shelf	hiiʼtnaaqas	hiiʼtnaaqas	hiiʼtnʼaaqas	hiiʼtnʼaaqas	on the shelf	hiiʼtaas ʼuupi
ʼukspʼiiʼt ʼukspʼii	the one on top the top one (of many)	ʼukspʼiiʼt ʼukspʼii	ʼukspʼiiʼt ʼukspʼii	ʼuukspʼii ʼukspʼisa	ʼucpʼii, ʼukspʼii takmisa hitaafʼatu	the top one of many upwards downwards	hiiʼtapʼii hiʼtmisa hitaafʼatu
-----	a stack	ʼaaniʼt	ʼintʼina (i.e. stacking)	ʼaaniʼt	ʼaaʼtʼaanaqiʼt	a stack	ʼaaʼtʼaanaqiʼt
kʷiisawʼat	across, on the other side	kʷiisuwʼat	kʷisqaqs	kʷiisuwʼat	kʷisqaqs	across, on the other side	kʷiisuwʼat
ʼaakyʼaak	straight (not curved)	ʼaaqʼaak	ʼaaqʼaak	ʼaaqʼaak and ʼaaqsčiiik	ʼaaqciik	straight	ʼaaqsčiiik
-----	off to the side diagonally in front	ʼiiʼʼaaqčik	ʼuscuʼut	ʼiiʼʼaaqčik	ʼiiʼʼaaqčik	off to the side to the side	ʼiiʼʼaaqčik
-----	on both sides	hišcpaa	hiišcuʼut	hišcpaa	miʼtʼaaq hišcpaa haqumʼt hiʼtʼpiʼiʼt	on both sides all around, surrounding in the middle	hiisikʷiicʼas hiišcuʼat hacʼiiqimʼt ʼappiʼiʼt
hiʼtʼpiʼiʼt	in the middle in the middle (e.g. of a house or circle)	ʼapwinqs	hiʼtʼwinqs hiʼtʼpiʼiʼt, kʷačpiʼiʼt	hiʼtʼwinqs hiʼtʼpiqxiʼt			
hiiʼtaʼa	on the edge	hiiʼtaʼa	hiiʼtaaʼ or ʼuuʼumħan	hiiʼtaʼa	hiiʼtiic	on the edge	ʼuumʼaapi
					hiʼtinkʷiʼt ʼaminkʷas	at the corner (inside) at the corner (outside)	hiʼtinkʷiʼt hiʼtinkʷas



<b>Diitiidfaafṭṣ</b>	<b>English</b>	<b>Ciṣaaʔath</b>	<b>Tuk<sup>w</sup>aaʔath</b>	<b>Hiṣk<sup>w</sup>iiʔath</b>	<b>Huučikkisʔath</b>	<b>English</b>	<b>Huuṣiiʔath</b>	<b>ʔiiḥatisʔath</b>
ḵawaa	<i>near, nearby</i>	ḵawaa	ḵawaa	ḵawaa	ʔuneeʔis	<i>near</i>	ʔanaaʔis	ʔaneeʔis
hitksaaʔabuuṭ	<i>behind</i>	hiṭstʕuʔiṭ <i>getting near:</i> ʔuneeʔis <i>"inside" of the bed:</i>	hiṭstʕoʔiṭ	hiṭstʕoʔiṭ	ḵawaa sayaa hiṭstuuʔiṭ	<i>close by</i> <i>distant, far off</i> <i>behind (e.g. behind stove)</i>	ḵawaa sayaa hiṭstʕuu	ḵawaa sayaa hiṭstʕuʔiṭ
hitapaaʔas	<i>behind (outside the house)</i>	hiṭstʕufas	hiṭstʕufas	hiṭstʕufas	hiṭstʕufas	<i>behind ("out back")</i>	hiṭstʕufas	hiṭstʕufas
bačiiṭ	<i>inside (house)</i>	mačiiṭ	mačiiṭ <i>or</i> hitiiṭ	mačiiṭ <i>or</i> hitiiṭ	mačiiṭ	<i>inside (house)</i>	mačiiṭ	hitiiṭ
ʔuk <sup>w</sup> iicʕuu	<i>inside (box)</i>	hiṭčʕuu ḵaḥiqččii	hiṭčʕuu	hiṭčʕuu	mačiiṭ	<i>inside (a box or container)</i>	hiicʕuu	hiicʕuu
ʔuqq <sup>w</sup> is	<i>inside (canoe)</i>	hiyʔaḥs	hiyʔaḥs	hiyʔaḥs	hiyʔaḥs	<i>inside (canoe or vehicle)</i>	hiyʔaḥs, hitaqs	hiyʔaḥs
hitaaʔat	<i>down on the ground</i>	yacfaafatu	ʔustʔas	ʔustʔas	hiyʔaḥs	<i>down on the ground</i>	ʔustʔas	ʔustʔas
-----	<i>downwards</i>	yacaaʔatu	hiṭʔaaʔatu	hiṭʔaaʔatu	-----	<i>downwards</i>	-----	-----
Čiitap wikcaʔas Čiitapawiič ʔiixitabṭ	<i>sideways (crossways)</i> <i>sitting sideways</i> <i>going sideways</i> <i>lopsided</i>	Čiitapi, Čitis wikcʔas Čiitapiqčik Čupḥimṭ	Čiitapi	Čiitapi	hitaaʔatu Čiitapi	<i>crossways</i> <i>sitting crossways</i> <i>broadside</i> <i>backwards</i>	qasqipyu Čiitapi humtaapi k <sup>w</sup> aaciʔuk	qasqipyu Čiitapi k <sup>w</sup> aaʔuk
k <sup>w</sup> aaʔuk	<i>backwards</i>	k <sup>w</sup> acaayiq <i>to back up:</i> k <sup>w</sup> ačikḵ	k <sup>w</sup> acaayiq	k <sup>w</sup> ayiiq k <sup>w</sup> aačikḵ	k <sup>w</sup> aačikḵ ( <i>going</i> )			k <sup>w</sup> aaʔuk
caaqaṭ	<i>upside down</i>	caaqaṭi	caaqaṭi	caaqaṭi	ḥiikḥiik <sup>w</sup> a	<i>upside down</i>	ḥiikḥiik <sup>w</sup> a	ḥiikḥiik <sup>w</sup> a
diṭaabṭ	<i>inside out</i>	niḵkimṭ	niḵkimṭ	niḵkumṭ	nʔiḵimṭ	<i>inside out</i>	nʔiḵkumṭ	nʔiḵkumṭ
ṣaxeedk	<i>facing the other way</i>	ʔaaḥaapi - <i>facing</i> k <sup>w</sup> iscaapi - <i>looking</i>	ʔaaḥaapi k <sup>w</sup> ačinik <sup>w</sup> iṭ	ʔaaḥaapi k <sup>w</sup> ik <sup>w</sup> iscpaṭa	k <sup>w</sup> iṣḥaapi ṣaaḥaapi k <sup>w</sup> ik <sup>w</sup> iscpaṭa	<i>facing the other way</i> <i>having the back toward one</i> <i>oriented in</i>	k <sup>w</sup> iiscaapi ṣaaḥaapi k <sup>w</sup> ik <sup>w</sup> iscpaṭa	k <sup>w</sup> iiscaapi ṣaaḥaapi k <sup>w</sup> ik <sup>w</sup> iscpaṭa
-----	<i>oriented in opposite directions</i>	k <sup>w</sup> iscaapi - <i>looking other way</i>	k <sup>w</sup> ik <sup>w</sup> iscpaṭa	k <sup>w</sup> ik <sup>w</sup> iscpaṭa				
čaabacqayeedk	<i>facing the right way</i>	-----	ʔaapcaapi	ʔaapcaapi <i>or</i> ʔuyacapi	ʔaapcaapi	<i>facing the right way</i> <i>facing each other</i> <i>facing straight ahead</i> <i>or rightside up</i>	ʔaapcaapi nʔačink <sup>w</sup> iṭ ʔaacaapi	ʔaapcaapi nʔačink ʔaacaapi

Huupačasʼath	English	Muwačath	Qaayʼuuk <sup>w</sup> ath	Ɔaahuusʼath	Nučaaʼath	English	Yuuʼuʼiʼath
ʼanečʼis, Ɓawaa	<i>near, nearby</i>	Ɓawaa	Ɓawaa or ʼunaas	ʼunaaʼis or Ɓawaa	Ɓawaa, ʼaneeʼis sayaa	<i>near, close far, far away, far off</i>	Ɓawaa, ʼanaaʼis sayaa
hiʼtʼsʼuʼiʼt	<i>behind</i>	hiʼtʼsʼuuʼiʼt	hiʼtʼsʼokʼt	hiʼtʼsʼuq <sup>w</sup> iʼt	hiʼtʼsʼuʼiʼt	<i>behind (e.g. behind the stove)</i>	hiʼtʼsʼuu
hiʼtʼsʼufas	<i>behind (outside the house)</i>	hiʼtʼsʼuufas	hiʼtʼsʼofas	hiʼtʼsʼufas	hiʼtʼsʼufas	<i>behind (e.g. "out back")</i>	hiʼtʼsʼufas
mačiiʼt	<i>inside (house)</i>	hitiiʼt	hitiiʼt or mačiiʼt	mačiiʼt	hitiiʼt	<i>inside (the house)</i>	mačiiʼt
hiiyʼahs	<i>inside (a box)</i>	hiʼtʼcʼuu	hiʼtʼcʼuu	hiʼtʼcʼuu	hiʼtʼcʼuu	<i>inside (a box, container)</i>	hiʼtʼcʼuu
hiiyʼahs	<i>inside (a canoe)</i>	hiyʼahs	hiiyʼahs	hiiyʼahs	hiyʼahs	<i>inside (a canoe or vehicle)</i>	hiyʼahs
-----	<i>down on the ground</i>	ʼustʼas	ʼustʼas	ʼustʼas	ʼustʼas	<i>down on the ground</i>	hiʼiis
hitaafatu	<i>downwards</i>	hitaafatu	hiʼtʼfafaat	ʼustʼafatu	-----	<i>downwards</i>	-----
čiiitapi	<i>sideways (crossways) sitting sideways going sideways lopsided</i>	čiiitapi wikeʼas čiiitapičik čikyuu	čiiitapi	čiiitapi wikcaas čiiitapičik čikyuu	qasqiyu čiiitapi čiiitapičik humtaapi (broadside)	<i>crossways sitting sideways going sideways</i>	qasqiyu čiiitx <sup>w</sup> api
-----	<i>backwards</i>	k <sup>w</sup> aaʼuk (person) k <sup>w</sup> acayiiik (thing)	k <sup>w</sup> acaayiq	k <sup>w</sup> aaʼuk k <sup>w</sup> acayiiq	k <sup>w</sup> aaʼuk	<i>backwards</i>	k <sup>w</sup> aaciʼuk
caaqapi	<i>upside down</i>	huq <sup>w</sup> api huqyuu (canoe)	caaqap huqyuu	caaqapi huqyuu	huuq <sup>w</sup> api	<i>upside down</i>	cʼaaqapi
niłkimʼt	<i>inside out</i>	niłkumʼt	niłkimʼt	niłkumʼt	nʼiłkumʼt	<i>inside out</i>	nʼiłkimʼt
ʼaaħaapi	<i>facing the other way</i>	ʼaaħaapi or k <sup>w</sup> iiscaapi	k <sup>w</sup> ačiniik	k <sup>w</sup> iiscaapi	k <sup>w</sup> iiscaapi Ɔaaħaapi	<i>facing the other way having their back toward one</i>	k <sup>w</sup> iiscaapi Ɔaaħaapi
k <sup>w</sup> ik <sup>w</sup> iscapaʼa	<i>oriented in opposite directions</i>	-----	wikciiʼt (facing wrong way)	k <sup>w</sup> ik <sup>w</sup> iscapaʼa	k <sup>w</sup> ik <sup>w</sup> iscapaʼa	<i>oriented in opposite directions</i>	k <sup>w</sup> ik <sup>w</sup> iscapaʼa
ʼaapcaapi	<i>facing the right way</i>	ʼaapcaapi	ʼaapcaapi	ʼaapcaapi	ʼaapcaapi nʼačink <sup>w</sup> iʼt ʼaapcaapi	<i>facing the right way facing each other facing straight ahead or rightside up</i>	ʼapcaħtak nʼačink ʼaapcaapi

Diītiid̄ʒaaʒtɣ	English	Cīʒaaʒaḥ	Tʉkʷaaʒaḥ	Hīʒkʷiiʒaḥ	Huūʒikʒisʒaḥ	English	Huūʒiiʒaḥ	ʒiīḥatisʒaḥ
hiisibəyč̄k̄	<i>almost, nearly, a "close call"</i>	haakʷaʒɬīk̄	hiikʷaʒ c̄ataa	hiikʷaʒ c̄aʒɬīk̄	c̄aʒɬīk̄	<i>almost, nearly, a "close call"</i>	hiikʷaʒɬīk̄ c̄aʒɬīk̄	hiikʷaʒɬīk̄ c̄aʒɬīk̄
qataawʒat	<i>partly</i>	ɣaswʒaat	wisiik	wisiik	patqʷaat	<i>partly unfinished:</i>	ʒeʒinʒʉu wīčuu	ʒaʒinʒʉu wīčuu
qataawʒat yuxʷii	<i>half a part, fraction half and half equally</i>	ʒaph̄taak	qatwʒaat pʒatqʷaat miʒḥtaak	qatwʒaat pʒatqʷaat miʒḥtaak	miʒḥtak	<i>half all, totally a part, portion</i>	ʒaph̄taak hīʒuk ʒuḥtaak	ʒaph̄taak  pʒatqʷaat
huhuʒaap ʒaʒaaʒaayaap waabit	<i>leftover, remaining lots left over a "doggy bag"</i>	ʒiiqapūk̄ ʒayaapūk̄ maamut	ʒiiqapūk̄ ʒayaapūk̄ maamut	ʒiiqapūk̄ ʒayaapūk̄ maamut	ʒiqapūk̄	<i>leftover, remaining lots left over a "doggy bag"</i>	ʒiiqapūk̄ckʷim ʒaayaapūk̄ mʒaamut	ʒiiqapūk̄ckʷi ʒaayaapūk̄ mʒaamut
wiikubiʒ	<i>all gone, used up none left over</i>	wiikapūk̄	wiikaapūk̄ hīʒkʷācīk̄	wiikaapūk̄ hīʒkʷācīk̄	wiikapūk̄	<i>all gone, used up none left over</i>	wiikapūk̄ hīʒkʷācīk̄	wiikapūk̄
xāčkʷāč̄k̄	<i>separated to separate into groups to pull two fighters apart taking out the good ones couple separated</i>	xāčkʷācīk̄	xāčkʷācīk̄ ʒāčḥtaaʒap čih̄taaʒap ʒaaʒaa waḥkʷāč̄yuu	xāčkʷācīk̄ ʒāčḥtaaʒap čih̄tayap ʒaaʒaa waḥkʷāč̄yuu	xāčkʷācīk̄  ʒaaʒaa	<i>to separate tangled things to sort into groups to separate two fighters to take out the good ones people going their own way</i>	nīɣkʷayʒap xaāčkʷayʒap čiiqḥtayap ʒaaʒaa xāčḥtācīk̄	ʒuutɣtaʒap xaāčkʷayʒap čiiqḥtaʒap ʒaaʒaa xāčḥtācīk̄
biʒxīi	<i>same, similar</i>	miʒḥii	miʒḥii	miʒḥii	miiʒḥii	<i>same, similar exactly the same</i>	mimiʒkʷuk miiʒḥiisa	mimiʒkʷuk miiʒḥiisa
kʷiisaʒbi	<i>different</i>	kʷiʒhii	kʷiʒḥan	kʷiʒḥan	kʷiʒhi	<i>different a little different</i>	kʷiʒhisa -completely diff.- kʷiʒhiitʒana	kʷiʒhisa kʷiʒhiinʒana
huʒacidee	<i>the part that gets left behind</i>	ʒaʒaasinʒʉu (on ground) ʒaʒaahsinyʉu (in car) ʒāqiʒinyʉu (in house)	-----	-----	ʒaawackʷim	<i>what gets left behind</i>	ʒaʒasinʒʉu	ʒaʒasinʒʉu
ɣʒaxiidkʷ ɣaawaks ɣaawaqsukʷaas ʒuʒčiiʒiʒ	<i>alongside, beside neighboring sitting beside (on bench) sitting beside (on ground)</i>	ɣʒah̄ink nīčinkʷas ʒukčiiis ʒukčiiʒ	hiʒaaʒaq miʒčaaas ʒukčiiis ʒukčiiʒ	hiʒaaʒaq miʒčaaas ʒukčiiis ʒukčiiʒ	ʒukčiiʒ	<i>alongside, beside next to, neighboring sitting next to (on bench) sitting next to (on floor)</i>	miʒinkʷas miʒinkʷas miʒinkʷas ʒīqsčaaas miʒinkʷas miʒčiiʒ	hiʒaʒaq miʒinkʷas miʒinkʷas miʒinkʷas miʒčiiʒ
ʒuuʒuuʒiʒ	<i>sleeping beside s.o. or "a sleepover"</i>	ʒaawʒas	ʒaawʒas	ʒaawʒas	ʒaawʒas	<i>sleeping beside s.o. or a sleepover</i>	ʒuuʒuuyiʒ	mimiyiʒ
waʒīč̄ʒ duudubiʒʒ	<i>lying down lie down together</i>	----- čitkʷinkʷiʒ	ʒaawiʒ	ʒaawiʒ	ʒawiʒ	<i>lying down</i>	čitkʷiʒ	ʒawiʒ
waks qacaawak̄	<i>lying in opposite directions</i>	kʷāčinkʷiʒ	c̄ācʒqpayiʒ	c̄ācʒqpayiʒ	kʷāčinkʷiʒ -----	<i>lying in opposite directions lying back to back</i>	kʷāčinkʷiʒ niʒinkʷiʒ	kʷāčinkʷiʒ nīɣinkʷiʒ

Huupačasʔath	English	Muwačath	Qaayʉukʷath	ʃaahʉusʔath	Nučaaʔʔath	English	Yuuʉuʔiʔath
cʔatšix	<i>almost, nearly a "close call"</i>	hiikʷaʔ cʔatsix	hiikʷaʔ	hiikʷaʔšix	hiikʷaʔšix cʔatšix	<i>almost, nearly a "close call"</i>	hiikʷaʔšix cʔatšix
pʔatqʷaat	<i>partly</i>	pʔatqʷaat	pʔatqʷaat	pʔatqʷaat	ʔaʔintʉuu	<i>partly</i>	ʔaphtaak
miʔhtak	<i>half</i>	qatʷaat ʔaphtaak	qatʷaat miʔhtaak	pʔatqʷaat	ʔaphtaak hačuu pʔatqʷaat	<i>half totally (finished) a part, portion, piece</i>	qatʷaat hasiik ʔaphtaak
ʔiqapuʔ ʔayaapuʔ mʔaamut	<i>leftover, remaining lots left over a "doggy bag"</i>	ʔuupuʔ ʔayaapuʔ mʔaamut	ʔiiqapiʔ ʔayaapuʔ mʔaamut	ʔiiqapuʔ ʔayaapuʔ mʔaamut	ʔuupuʔ, ʔiiqapuʔckʷi ʔayaapuʔ mʔaamut	<i>left over, remaining lots left over a "doggy bag"</i>	ʔiiqapuʔ ʔayaapuʔ mʔaamut
wiikapuʔ	<i>all gone, used up none left over</i>	wiikmaʔ	wiikapʔ hiškʷačʔ	wiikapuʔ	hiškʷačix, wiikapapʔ (mimiʔkʷuk, wicʔpʔaaʔa)	<i>all gone, used up didn't get enough to eat</i>	hiškʷačix mimiʔkʷuk)
xačkʷačix ʔačhtaap ʔaašaa	<i>separated to separate into groups to pull two fighters apart taking out the good ones</i>	xačkʷačix ʔaašaa	----- ʔačhtaap čihhtaap ʔaašaa	xačkʷačix čihhtaap ʔaašaa	ʔuutxtaʔap xaačkʷaʔap čihhtaap ʔaašaa xačhtačix	<i>to separate tangled things to sort into piles to separate two fighters to take out the good ones people going their own way</i>	ničkʷayap xaačkʷayap čihhtaayap ʔaašaa xačhtačix
miiʔhi miʔhtaak	<i>same, similar same amount in each</i>	miʔhii miʔhtačix	miʔhii miʔhiiqomʔac	miʔhii miʔhtaak	miiʔhii miiʔhisa	<i>the same, similar exactly the same</i>	miiʔhii miiʔhisa
kʷiishii	<i>different</i>	kʷiishin	kʷiishen	kʷiishin	kʷiishin (kʷiishisa) kʷiishintʔana	<i>different (completely) a little different</i>	kʷiishin kʷiishiickʷind
ʔaawackʷim	<i>the part that gets left behind</i>	ʔaʔasinyʉ (left on ground) ʔaʔašsinyʉ (left in boat or car)	-----	ʔaʔasinyʉ	ʔaʔasinyʉ	<i>what gets left behind</i>	ʔaʔasinyʉ
ʔukčiiʔ miʔčaas	<i>alongside, beside neighboring sitting next to (on bench) sitting next to (on floor)</i>	hiʔaʔaq ʔukčaas ʔukčiiis ʔukčiiʔ	hiʔaʔaq miʔčaas ʔukčiiis ʔukčiiʔ	ʔukčaas ʔukčaas ʔukčiiis	hiʔaʔaq miʔinkʷas miʔinkʷas miʔčiiʔ ʔuʔuuʔ, mimiyiʔ	<i>alongside, beside next to, neighboring sitting next to (on bench) sitting beside (on floor)</i>	ʔawackʷas ʔukčaas ʔiqsčaaas ʔiiqsciiʔ
ʔaʔas	<i>sleeping beside s.o. or "a sleepover"</i>	ʔaawʔas	ʔaawʔis	ʔaawʔas	ʔaawʔas	<i>sleeping beside s.o. or a sleepover</i>	ʔuuʔuuyiʔ
ʔaawit	<i>lying down</i>	ʔaawit	ʔaakʷit	ʔaawit	ʔaawit	<i>lying down</i>	čitkʷit
kʷačinkʷit	<i>lying in opposite directions</i>	kʷakʷapaʔa	čačaqpayiʔ	ʔahiiʔ	kʷačinkʷit nʔixinkʷit	<i>lying in opposite directions lying back to back</i>	kʷačinkʷit nʔixinkʷit

Diiitiidʼaaʼṯṯ	English	Ciʼaaʼʼath	Tukʼaaʼʼath	Hiʼkʼiiʼʼath	Huuʼikʼisʼʼath	English	Huuʼiiʼʼath	ʼiiʼʼath
kʼeeya [from Eng.] ʼicitayuuʼpaʼ -----	square carpenter's square square container	kaʼhiks -----	ʼityuʼxumʼ or mimiʼpaʼimʼ ʼityuʼxumʼ	ʼityuʼxumʼ ʼityuʼxumʼ	mimiʼpaʼa ʼityaʼhumʼ	square square container	mimiʼpaʼa -----	miʼcapʼin -----
yuʼckqii	triangle	kʼiqii (i.e. pointed head)	poosin (bow sail)	ʼitaacqanim	paatkʼatqayuu	triangle	yʼuʼckqii	qaqaccʼapaʼa
caaxʼabʼ -----	circle round	nuutximʼ nuutyak (hoop) -----	ʼitxʼwimʼ hupkimʼ	ʼitxʼwumaʼ hupkumaʼ	nuutkak nuutximʼ hupkimʼ nuutxaanuʼ	circle round (hoop) a ball round (thin) & long	ʼitxumʼ nuutximʼ hupkimʼ nuutxaanuʼ	ʼitxumʼ nuutximʼ hupkimʼ miiʼtaanʼuʼ
taayiidʼ (fish club) haacʼiqabʼ	round (thin) and long oval-shaped	----- ʼurximʼ	nutxʼanʼuʼ ʼurximʼ	mitxʼanʼuʼ ʼurxumaʼ	ʼurkimaʼ	round (thin) & long oval-shaped	----- ʼurximʼ	----- ʼurxumʼ
ʼaʼciʼpaa haacʼ	oblong	yʼaaqimʼ	yʼaaqimʼ	yʼaaqumaʼ	yʼaaʼaaqpaʼa	oblong, rectangle	yʼaaqimʼ	taxqumʼ
ʼiiʼxap	too big	kuuʼkuukʼitapi	ʼiiʼiiʼhapi	ʼiiʼiiʼhapi	ʼiiʼiiʼhapi	too big	ʼiiʼiiʼhapi	ʼiiʼiiʼhapi
ʼiiʼiinxʼaap	too small	ʼaaʼaanaʼhapi	ʼaaʼaanaʼhapi	ʼaaʼaanaʼhapi	ʼiiʼinʼhapi	too small	ʼaaʼaanaʼhapiʼis	ʼaaʼaanaʼhapiʼis
ʼuuʼuuʼubx	just the right size	ʼuuʼumʼhisa	ʼuʼuumʼhaysa	ʼuʼuumʼhaysa	ʼuʼimʼhay	just the right size	ʼuuʼumʼhisa	ʼuuʼumʼhisa
-----								
ʼiicʼiic	zigzagging	ʼiikʼhiikʼa	ʼiitxʼʼiitxʼa	ʼiitxʼʼiitxʼa	ʼiixʼa	zigzagging	ʼiikʼhiikʼa	ʼiikʼhiikʼa
yuyuxʼkʼʼaa	staggering	ʼiixʼukʼ or ʼiimʼuupaʼqʼi	ʼiixʼa	ʼiixʼa	-----	staggering	ʼiʼiʼuk	ʼiixʼaa
ʼiicʼkʼiicʼk	limping	qiiʼqiiʼa	qiiʼqiiʼa	qiiʼqiiʼa	qiiʼqiiʼa	limping	qiiʼqiiʼa	qiiʼqiiʼa
ʼaackʼaack	hopping (bouncing when walking)	kackeʼita	ʼaxʼaxʼa humhuma	ʼaxʼaxʼa humhuma	-----	hopping (one foot) hopping (both feet) bouncing when walking	kimʼkimʼa tuuxtuuxʼa humhuma	kʼumʼkʼumʼa tuuxtuuxʼa tiiʼtiixʼa
ʼaaʼcaaʼxʼacʼʼ	shuffling	ʼaʼaʼxʼhta	siisiikʼhta	siixsiikʼht	-----	shuffling along	ʼaʼaskʼhta	ʼaʼaskʼhta
-----	walking on tiptoes	-----	-----	-----	-----	walking on tiptoes	kackaniʼ	kackaniʼ
-----	on hands and knees	-----	kakanʼiʼ	kackanʼashʼcik	ʼiyʼasqʼcik	going single file	ʼaakʼas miʼtuʼuk	ʼaakʼashʼcik miʼtuʼuk
-----	going in circles	-----	-----	-----	-----	taking turns going in circles	haaʼuqʼhʼiʼx mitxʼaa	haaʼuqʼhʼiʼx mitxʼaa
-----	rolling	-----	-----	-----	-----	rolling	nuutaa	hatkʼaa
-----	going around something	-----	-----	-----	-----	going around something	hitaquuʼa	minxʼaa
-----	going sideways	-----	-----	-----	-----	going sideways	ʼiitapiqʼcik	-----

Huupaʕasʔath	English	Muwaʕath	Qaayʔuuk <sup>w</sup> ath	ʕaahuusʔath	Nuʕaaʔʔath	English	Yuuʔuʔiʔʔath
mimiʔpaʔa or	square	ʕitxyuu	ʕiʕityuhpaʔ	ʕitxyuu or ʕiʕitupaʔa	mimiʔspaʔa or miʔcapʔin	square	mimiʔpaʕa
ʕityaʕemʔ	square container	ʕʔapaat	-----	ʕityaʕumʔ	-----	square container	-----
-----	triangle	yudʕkqi	yuʕkyaʔt	-----	qaqaccʔapaʔa	triangle	qaqaccʔapaʔa
nuutkak	circle	mitxumʔ	ʕitx <sup>w</sup> imʔ	nuutkyuu or mitxyuu	ʕitxumʔ	circle	nuutximʔ
nuutximʔ	round	hupkumʔ	hupkimʔ	hupkumʔ	nuutxumʔ hupkumʔ miiʔaanʔuʔ	round, a hoop a ball	nuutximʔ hupkimʔ nuutxaanʔuʔ
nuutxaanuʔ	round (thin) & long	yʔaaqkumʔ	yuʕqanʔ	yʔaaqqumʔ	ʕupxumʔ	round, thin & long	ʕupximʔ
ʕupqimʔ	oval-shaped	ʕitxumʔ or ʕupxumʔ	yʔaaqqimʔ	ʕupxumʔ	ʕupxumʔ	oval-shaped	ʕupximʔ
yʔaayʔaaqpaʔa	oblong	yʔaaqpaʔa	yʔaaqqimʔ	yʔaayʔaaqpaʔa	taxqumʔ	oblong, rectangular	yʔaqkimʔ
ʔiiʔiiʕap ʕixʔis (lightweight)	too big	ʔiiʔiiʕapi	ʔiiʔiiʕapi	ʔiiʔiiʕapi	ʔiiʔiiʕapi	too big	ʔiiʔiʕaapi
ʔiʔiinʕapi	too small	ʔaaʔaanahapi	ʔaʔaanahapaas	lightweight: k <sup>w</sup> atyik ʔuuʔuunahapi	ʔaaʔaanahpiʔis	too small	ʔanaʕaapiʔis
ʔuʔuumʕaysa	just the right size	ʔuuʔuumʕisa	ʔuʔuumʕisaas	ʔuuʔumʕisa	ʔuuʔumʕisa	just the right size	ʔuuʔuumʕisa
-----							
ʕiix <sup>w</sup> a	zigzagging	ʕiikʕiik <sup>w</sup> a	ʕiitx <sup>w</sup> a	ʕiix <sup>w</sup> a	ʕiikʕiik <sup>w</sup> a	zigzagging	ʕiikʕiik <sup>w</sup> a
-----	staggering	ʔiiʔuk	ʕiiyux <sup>w</sup>	-----	ʕiix <sup>w</sup> aa	staggering	ʕiix <sup>w</sup> aa
qiiʕqiiʕa	limping	qiiʕqiiʕa	qiiʕqiiʕ	qiiʕqiiʕa	qiiʕqiiʕa	limping	qiiʕqiiʕa
-----	hopping (bouncing when walking)	qʔumʔqʔumʔa	kʔimʔkʔimʔ humhum	-----	kʔumʕkʔumʕa tuuxtuum <sup>w</sup> a tiiʕtiix <sup>w</sup> a	jumping (on one foot) hopping (on both feet)	kimʕkimʕa tuuxtuum <sup>w</sup> a
-----	shuffling	ʕiiʕkʕta	siisiiskʕt	-----	ʕʔaʕʔasʕta	bouncing when walking shuffling along	humhuma ʕʔaaskʕʔaaska
-----	walking on tiptoes	-----	kakinʔaskʕk	-----	kikinikʔʕʕik	walking on tiptoes	kackaniʔ
-----	on hands and knees	saaʔuk <sup>w</sup>	-----	-----	ciyʔasqʕik hiisik <sup>w</sup> iicʔas	going single file going side by side	ʔaakʕasqʕik
-----	going in circles	-----	mitxmaʔna	-----	ʕaaʔyqqʕʕiʔ mitx <sup>w</sup> aa ʕatk <sup>w</sup> aa minx <sup>w</sup> aa	taking turns going around, spinning rolling	ʕaaʔuqʕʕiiʔ mitxʕiik nuutaa
					miix <sup>w</sup> aa	going around something	mitx <sup>w</sup> aa
					ʕiitapiqʕik	going sideways	

Diītiid̄ʒaaʃtɣ	English	Cīʒaaʔath	Tuk <sup>w</sup> aaʔath	Hīʒk <sup>w</sup> iiʔath	Huūcīk̄isʔath	English	Huūʒiiʔath	ʒiīhatisʔath
ɣaqayλ or ɣaaʔd	loud	ɣasaatuk(ma)	ɣasaqsuʔ (i.e. voice) ɣasaatuk (i.e. noise)	ɣasaqsuʔ ɣasaatuk	ɣasaatuk	loud	ɣasaatuk	ʒaqʕaqh
wik qaayil	quietly, softly low (sound)	wikʔaλp'īçh wikʔaλi -keep quiet!	-----	-----	kinsaaturuk Kinsaaturuk <sup>w</sup> ʒis	quietly, softly to talk quietly silent	wiikʒaλp'īçh Kinsaaturuk <sup>w</sup> ʒis wikʒaaλ	wiikʒaλp'īçh kaʔʕaqh wikʒaλ
k <sup>w</sup> itxʒil k <sup>w</sup> itxaa (steady knock) ʒīʒiwad	tapping (on door) squeaking	ʕuuqmaʔsʔatu kikiik'in	ʕoksaatinλ or k'iksaatinλ k'īçʒaλ	k'iksaatinλ k'īçʒaλ	ʕoksʔatinλ k'icka	tapping on door knocking on door squeaking noise	ʕuuqmaʔsʔatu ʕuuqsʔatu k'ickaaturuk	k'ikaaturuk k'iikmaʔsʔatu k'iikaaturuk
k'īqiiλ	thundering or booming	ʔickaʒaλ k'iʒaλ	ʔiiʔickʒin k'iiʒin (blasting)	ʔiiʔickʒin	ʔickaaturuk	boom, banging noise blasting, thundering:	ʔickaaturuk k'iic'iiya	ʔickaaturuk k'iʒaλ
waawaayuk <sup>w</sup> or waʔayuk <sup>w</sup> ʒλ	barking to bark	waawaaʔyuq <sup>w</sup> a or waaʔyuqʒil	waawaaʔyuqa waaʔyuqʒil	waawaaʔyuq <sup>w</sup> a waaʔyuqʒil	waawaʔuiqa waʔyuqʒil	barking to bark	waawaaʔyuq <sup>w</sup> a waʔyuqʒil	waawaʔyuq <sup>w</sup> a waʔyuqʒil
ɣux <sup>w</sup> aa ɣux <sup>w</sup> ʒil	howling to howl to howl	maamaasuʔʒ maasuʔʒil huhaa (fog horn) huhʒil (blast of a fog horn)	maamaasuʔʒ maasuʔʒil hoḥaa ʔaʒx <sup>w</sup> aa	maamaasuʔʒ maasuʔʒil hoḥaa ʔaʒx <sup>w</sup> aa	huhaa	howling to howl (& ship's whistle)	huuhhuuha huhʒil	mamaasuʔʒ maasuʔʒil
ʔasx <sup>w</sup> aa	whining	ʔaʒx <sup>w</sup> aa	ʔaʒx <sup>w</sup> aa	ʔaʒx <sup>w</sup> aa	-----	whining dog whining	ʔasx <sup>w</sup> a ʔasx <sup>w</sup> aatuk	ʒiicʒiiha ʒiicʒiiha
ʔaaɣuk, ʔaaɣak	crying	ʒiihak, ʒiihatuk ʒiihʒil -start to cry	ʒiihak	ʒiihak	ʒiihak	crying to cry to start to cry	ʒiihaaturuk ʒiihʒil ʒiʒihatah	ʒiihaaturuk ʒiihak ʒiihʒil
basiiwil	wailing group wailing	ʔak <sup>w</sup> aatuk k'aaʔyuu	ʔak <sup>w</sup> aatuk k'aaʔyuu	ʔak <sup>w</sup> aatuk k'aaʔyuu	k'aaʔyuu	wailing group wailing	ʔak <sup>w</sup> aatuk k'aaʔyuu	ʔak <sup>w</sup> aatuk k'aaʔyuu
ʒaʒaqʔad	crowling making a crow noise	ʒuʒuʒuqʒil keʔitqaturuk	q'aakq'aaka kukuʔuʒiλqu -raven noise-	q'aakq'aaka kukuʔiʒiλqa	ʒuʒuʒuuqʒil kaʔitqaturuk	crowling (like rooster) a crow noise	----- keʔitqaturuk	ʒuʒuʒuqʒil
----- saasin buulaʔeʔil baapʔaqλeʔeq	buzzing humming motor noise outboard noise	ʔaasicaturuk saasinaturuk λuuλuumafin timskaa	hiimaa muunaaqaturuk tumskaa	hiimaa muunaaqaturuk tumskaa	-----	buzzing humming motor noise	ʒasicaturuk hiniʔayaturuk k'uλ'umafin	kimaa, ʒasicaturuk humʕaa puʒx <sup>w</sup> aatuk
hiidiqa	growling	hiqaa	hinqaa	hinqaa	hiqaa	growling	hiqaa	hinqaa
kilahaa	ringing	ʒiipqaa	tinaa, tintinaa, or kithaa (kithʒil -to ring)	tinaa or kithaa	kithaa	ringing to ring a bell a bell	kithaa kithʒil kithayak	kithaaaturuk kithʒil
saawupqaa saawupqiik ʒīʒʔwad	whistling a whistle killer whale whistle	ʒiipqaa ʒiipqayik ʒuupqaaturuk	ʒuupqaa k'iiqaturuk	ʒuupqaa k'iiqaturuk	ʒipqaa ʒipqaaturuk	whistling killer whale whistling	ʒuupqʒil kiikaa huhʒil (ship's whistle)	ʒawipqʒil k'iiqaa

Huupačas'ath	English	Muwač'ath	Qaay'uuk <sup>w</sup> ath	Ɔaahuus'ath	Nučaa'ath	English	Yuu-tu'it'ath
ħasaatuk	loud	ħas	naašaqst ʔuusaqł ( <i>noisy</i> )	ħasaatuk	Ɔaqč'aqħ	loud	ħasaatuk
k'insaatuk	quietly, softly low (sound)	wiik'ałp'ičħ	----	----	wiik'Ɔałp'ičħ kač'č'aqħ wik'Ɔał k'ikaatuk k'iikmač's'atu k'iikaatuk	(doing) quietly (talking) quietly silent tapping (on door) knocking (on door) squeaking sound	wiik'Ɔałp'ičħ k'insaatuk wik'Ɔał č'uuqmač's'atu č'uuqmač's'atu k'ił'iič'Ɔin
č'oks'atinł	tapping (on door)	k'iks'atinł k'ikmač's'atu ( <i>knocking</i> )	č'oks'atinł	k'iks'atinł	k'iks'atinł		
k'ička or k'iika'ə	squeaking noise	k'ił'iič'Ɔin k'iixə ( <i>cat noise</i> )	k'ič'Ɔał	k'ił'iič'Ɔin	k'ił'iič'Ɔin		
č'iickaatak	thundering or booming, banging noise	č'iickaatak k'i'Ɔał ( <i>explosion</i> )	č'iič'iick'Ɔin k'i'Ɔin ( <i>blasting</i> )	č'iickaatak	č'iickaatak k'i'Ɔał	thundering blasting, booming	č'iickaatak k'i'Ɔał
waawaač'yuqa	barking	waawaač'yuq <sup>w</sup> a wač'yuqš'ix ( <i>to bark</i> )	waač'yuqš'ix	waawaač'jyuqa	waawaač'yuq <sup>w</sup> a wač'yuqš'ix	barking to bark	waawaač'yuq <sup>w</sup> a wač'yuqš'ix
ħuħaa	howling	maamaasuč'š maasuč'š'ix ( <i>to howl</i> ) ħoħaa ( <i>fog horn</i> )	maasuč'š'ix	maasuč'š'ix	mamaasuč'š maasuč'š'ix	howling to howl (& siren sound, ship's whistle, fog horn)	ħuħaa ħuħš'ix
Ɔiic'Ɔiħa	whining	ʔasx <sup>w</sup> a ( <i>ask in whining way</i> ) Ɔiħatak ( <i>dog whining</i> )	ʔasx <sup>w</sup> a	ʔasx <sup>w</sup> a, Ɔic'Ɔiħa	Ɔiic'Ɔiħa Ɔiic'Ɔiħa	whining dog whining	ʔasx <sup>w</sup> aa Ɔi'Ɔiħca'ak
Ɔiħak	crying	Ɔiħak, Ɔiħš'ix ( <i>to cry</i> ) Ɔiħatak ( <i>sound of crying</i> )	Ɔiħak Ɔiħš'ix ( <i>baby cry</i> )	Ɔiħak	Ɔiħak (Ɔiħš'ix - <i>to cry</i> ) Ɔiħakama č'iiqłč'iiqłxa ( <i>to sniffle</i> )	crying the sound of crying	Ɔiħak Ɔiħaatak niiskniiska ( <i>to sniffle</i> )
----- k'ač'yu	wailing group-wailing	č'ak <sup>w</sup> aatuk ( <i>for dead</i> ) k'ač'yu	č'ak <sup>w</sup> aatuk k'ač'yu	č'ak <sup>w</sup> aatuk k'alyu	č'ak <sup>w</sup> aatuk k'ač'yu	wailing group wailing	č'ak <sup>w</sup> aatuk k'ač'yu
ƆuƆuƆuqš'ix k'a'itqatak	crowling making a crow noise	ƆuƆuƆuqš'ix k'a'itqatak	ƆuƆuƆuqš'ix k'a'itqatak	-----	ƆuƆuƆuqš'ix ke'itqatak	crowling noise the noise of a crow	----- k'aak'ee'itqa
ħumaa, ħumatuk	buzzing humming motor noise	ħumaa (saasinatuk?)	hiimaa tim7k9aa	ħumaa	kimaa or ʔaasicatuk ħumčaa pušx <sup>w</sup> aatuk	buzzing humming motor noise	Ɔasacatuk ħuħuuma'Ɔin
ħiqaa	growling	ħinqaa	ħinqaa	ħinqaa	ħinqaa	growling	ħiiqaa
kithaa	ringing	kithaa	tinaa or kithaa	kithaa	kithaatak kithš'ix ( <i>to ring</i> )	ringing a bell	kithaa kithay'ak
Ɔipqaa Ɔipqaatak	whistling sound of killer whale whistling	Ɔawipqaa	Ɔaawipq or Ɔawipqš'ix	Ɔuupqaa	Ɔawipqš'ix k'iipqaa ħuħš'ix	to whistle (with lips) killer whale whistling to blow a ship's whistle	Ɔuupqš'ix k'iitqaa ħuħš'ix



Diītiid̄faaf̄t̄x̄	English	Cīšaaʔath̄	T̄ukʷaaʔath̄	Hīškʷiiʔath̄	Huūčikkisʔath̄	English	Huūvīiʔath̄	ʔiīhatisʔath̄
qaaqaaʷak̄s̄ qaaʷak̄s̄λ k̄eʷitk̄s̄ ʔuūs̄əəʷid̄	<i>shout, holler, or scream</i>	hasaatuk or kiitqaa	ʷaaqʷaaqa k̄iitqk̄iitqa	ʷaaqʷaaqa ʷiiqaʷiiqa	----- ʷik̄s̄īλ	<i>to shout to scream</i>	tūčīt̄s̄īλ k̄iitqʷaλ	tūčīt̄s̄īλ ʷaaq̄s̄īλ
	<i>an annoying noise an irritating noise</i>	wiipaxcuq	wiiqaatuk wīš̄xaatuk	wiiqaatuk wīš̄xaatuk	wiipaxʷatuk	<i>an annoying noise or irritating noise</i>	wiiqatuk	wiiqatuk
κ̄īκ̄qaa	<i>snapping or popping (e.g. fire)</i>	κ̄īλqaa	κ̄īλqa	κ̄īλqaa	κ̄iīκ̄īλqas̄in	<i>popping or snapping (e.g. popcorn or frying cod eggs)</i>	κ̄īλqatuk	κ̄īλqaa popcorn: κ̄īλqaa
κ̄iīʷad̄	<i>gun shooting noise</i>	κ̄iīʷaλ	κ̄iīʷan	κ̄iīʷin	κ̄īʷaλatuk	<i>gun shooting noise</i>	κ̄īʷaλatuk	κ̄īʷaλ
ʔuūs̄aʷid̄	<i>a noise</i>	ʔuūs̄atuk	ʔuūs̄ituk	ʔuūs̄atuk	ʔuūs̄atuk	<i>any noise</i>	ʔuūs̄atuk	ʔuūs̄atuk
χ̄ut̄s̄īλ	<i>splashing noise</i>	h̄ustqaa	ʷapxʷʷaλ	ʷapxʷʷaλ	h̄utatuk	<i>splashing noise</i>	h̄ūs̄tqʷaλ	h̄ustqʷaλ
č̄ač̄aʷad̄ č̄ax̄č̄aax̄h̄	<i>running water noise dripping water noise</i>	č̄ač̄aʷin ʷiiʷiiqata	č̄aač̄aaʷan ʷiiʷiiqatuk	č̄aač̄aaʷan ʷiiqatatuk	č̄iitqaatuk	<i>running water noise dripping noise</i>	č̄iitqaa ʷiiʷiiqatatuk	č̄iitqaatuk ʷiiʷiiqata
niicadq	<i>panting noise</i>	ʷip̄haatuk	haaš haaša	haaš haaša	haaš haaša	<i>panting noise</i>	haaš haaša	haaš haaša
haašaaš	<i>breathing hard (e.g. after running)</i>	kapxʷaʷsūt̄	haaš haaša	haaš haaša	-----	<i>breathing hard (e.g. after running)</i>	kapxʷaʷsūt̄	hiīh̄hiīha
haašaaš	<i>breathing</i>	hiīh̄hiīha	haaš haaša	-----	hiīh̄hiīha	<i>breathing</i>	hiīh̄hiīha	hiīh̄hiīha
yaax̄ʷad̄ or hiitač̄p̄	<i>moaning</i>	hiitač̄ap̄	tataʷin	tataʷin	tateʷin	<i>moaning</i>	tataʷin	tataʷin
dīt̄qaa	<i>grunting</i>	nīt̄qʷin	ninīt̄qʷin	nīt̄nīt̄qʷan	niīt̄qaʷin	<i>grunting</i>	ninīt̄ʷin	χ̄ux̄uuptʷin <i>snorting:</i> n̄in̄īt̄ʷin
haahaʷad̄	<i>hissing noise</i>	č̄iisqaa	ciiska	ciiska	-----	<i>hissing noise</i>	ciiskaatuk	ciiskaatuk
bubuʷad̄	<i>boiling noise</i>	muumuxʷin	caacaapxʷʷin	cacaapxʷʷan	muxʷaatuk	<i>boiling noise</i>	capqʷaa	muxʷaatuk
č̄uubuk̄s̄λ	<i>making a squeaking, kissing noise with lips</i>	č̄imsk̄s̄īλ	č̄imsk̄s̄īλ	č̄umsk̄s̄īλ	č̄imsk̄s̄īλ	<i>making a squeaking, kissing noise with the lips</i>	č̄imsk̄s̄īλ	č̄umsk̄s̄īλ
-----	<i>snoring</i>	-----	-----	-----	-----	<i>snoring</i>	h̄uptaa	h̄uptaa

Huupačasʼath	English	Muwačath	Qaayʼuukʼath	ʒaaḥuusʼath	Nučaaʼʼath	English	Yuuʼtuʼiʼʼath
ʒikšix	<i>shout, holler, scream</i>	ʒaaqʼaqḥ	ʒaaqʼaaq or ʒiifiiik	ʒikšix	tučitšix ʒaaqšix	<i>to shout to scream</i>	tučitšix kʼiitqʼax
wiipaxʼatuk	<i>an annoying noise an irritating noise</i>	wiipaxʼatuk wiišʒaatuk	wiišʒatuk	wiipaxʼatuk	wiiqatuk	<i>an annoying noise an irritating noise:</i>	wiiqatuk wišʒaatuk
ʒixʼixqaxin	<i>snapping or popping (e.g. fire)</i>	ʒiifin	ʒixqa	ʒixʼqʼax	ʒixqaa	<i>snapping or popping (e.g. popcorn, fire)</i>	ʒixqaatuk
ʒifaʒ	<i>gun shooting noise</i>	ʒiifin	ʒiifan	ʒifaʒ	ʒifaʒ ʒixʼqaatuk ʒuusʼatuk	<i>gun shooting (noise) firecracker noise a noise (unspecified)</i>	ʒiicʼiia
ʒuusʼatuk	<i>any noise</i>	ʒuusʼatuk	ʒuusʼatk	ʒuusʼatuk	ʒuusʼatuk		ʒuusʼatuk
ḥutaatuk ḥutšix (to splash)	<i>splashing noise</i>	ḥustqaa	ʼapxʼʒax	ḥustqaatuk or ḥuḥuustʼin	ḥustqʼax	<i>splashing noise</i>	ḥustqʼax
čitqaatuk ʒiʒiqatatuk	<i>running water noise dripping water noise</i>	ʒumaatuk ʒiʒiiqata	čaacʼaaʒan ʒiʒiiqat	čitqaatuk ʒiʒiiqata	čiiqqaatuk ʒiʒiiqata	<i>running water noise dripping water noise</i>	čiiqqa ʒiʒiiqata
haaš haaša	<i>panting noise</i>	haaš haaša	haaš haaš	haaš haaša	haaš haaša	<i>panting</i>	hiiḥhiiḥa
kapxʼahsuʼ	<i>breathing hard (e.g. kapxʼahsuʼ after running)</i>	-----	-----	kapxʼahsuʼ	haaš haaša	<i>breathing hard</i>	haaš haaša
hiiḥhiiḥa	<i>breathing</i>	hiiḥhiiḥa	hiiḥhiiḥ	hiiḥhiiḥʼa	hiiḥhiiḥa	<i>breathing</i>	hiiḥhiiḥa
tateʼin	<i>moaning</i>	tataʼin	tataʼin	tataʼin	tataʼin	<i>moaning</i>	tateʼin
niʼqaxin	<i>grunting</i>	niʼqʼin (to grunt) niʼʒin (grunting noise)	niniʼqʼin	niʼqʼin	niniʼqʼin niniʼʒin (snorting)	<i>grunting</i>	niniʼʒin niʼʒin -grunting noise niʼqʼin -grunting
ciiskatuk	<i>hissing noise</i>	ciiska	ciiska	ciiskatuk	ciiskaatuk	<i>hissing noise</i>	-----
muxʼatuk	<i>boiling noise</i>	muxʼaa	muxʼaatk	capxʼatuk	muxʼaatuk	<i>boiling noise</i>	capxʼaatuk
-----	<i>making a squeaking kissing noise with lips</i>	čʼumskšix	čʼimskšix	čʼimskʼšix	čʼumskšix	<i>squeaking noise with lips</i>	čʼimskšix
	<i>snoring</i>				huptaa	<i>snoring</i>	huptaa

Diītiid̄ʒaaʒtɣ	English	Cīʒaaʒaṯ	Tuk <sup>w</sup> aaʒaṯ	Hīʒk <sup>w</sup> iiʒaṯ	Nūcaaʒʒaṯ	English	Yuuʒtuʒiʒʒaṯ
haalaʒa	<i>lahal game</i>	haanaʒa	haanaʒa	haanaʒa	haanaʒa	<i>lahal game</i>	haanaʒa
halaʒaaʒik <sup>w</sup>	<i>bones (lahal)</i>	suuyʒak	haanaʒaaʒik or suuyʒak	hanaʒaaʒik or suuyʒak	haanaʒʒak	<i>bones (lahal)</i>	haanaʒkyʒak
kacəəʒik	<i>sticks (lahal)</i>	kacaayʒak	ḥuumis or kacaayʒak	ḥuumis or kacaayʒak	ḥumiis	<i>counter sticks</i>	kacaayʒak
yʒaqsaʒʒddʒak kacəəʒik	<i>"King" stick or "kick" stick</i>	kicaayʒakyaksti	suusuupayʒasyʒak	suusuupayʒasyʒak	-----	<i>king stick or "kick" stick</i>	kakḥaasim
kʒupaa	<i>guesser (lahal)</i>	kʒumaa	kʒumaa	kʒumaa	kʒumaa	<i>guesser (lahal)</i>	kʒumaa
buwaʒabʒ	<i>drum</i>	ʒickʒyak	mukumʒ or ʒickʒsii	mukumʒ (mukumaʒ)	mʒukumʒ	<i>drum</i>	ʒickʒyak
ḥʒubuk <sup>w</sup> iik ( <i>drumming sticks</i> )	<i>drummer</i>	ʒickʒsii	ʒickʒsii	kuthsii	kuthsii	<i>drummer</i>	ʒickʒsii
ducuu duuduk <sup>w</sup> aaʒ ( <i>leading songs</i> )	<i>lead singer</i>	nuyawaqḥsi ʒiyaaʒʒaqḥnʒuk ( <i>feather wand</i> )	nuyawaqḥsi	nuyawaqḥsi	nuyawaqḥsi naʒʒa nasqʒyak k <sup>w</sup> aatʒiḥ ʒicʒaas, k <sup>w</sup> aatʒyak ʒicʒasiiʒ haptsaap nasqaa ( <i>beating out rhythm with beating sticks</i> )	<i>lead singer wand for leading song beating sticks</i>	nuqḥsii naaʒnaaʒayʒak nasqaaʒyak mak <sup>w</sup> inkʒiḥ ʒicʒinḥ ʒiicʒasiiʒ huptaa
ʒadiʒaaʒs taala ʒaawiduk <sup>w</sup> ʒḥ taala waaxcaasidʒ ʒaptʒiḥ	<i>to make a bet a bet, the "pot" switching the bones to hide</i>	makʒeeʒiʒ makʒaas ʒiicʒasiiʒ ḥʒituqʒiḥ	----- ʒiicʒasiiʒ	----- ʒiicʒasiiʒ	----- ʒiicʒasiiʒ	<i>to make a bet a bet, the "pot" to "switch" the bones to hide the bones</i>	mak <sup>w</sup> inkʒiḥ ʒicʒinḥ ʒiicʒasiiʒ huptaa
-----	<i>to cheat at a game</i>	ʒiicʒasiiʒ	ʒiicʒasiiʒ	ʒiicʒasiiʒ	ʒiicʒasiiʒ	<i>to cheat at a game</i>	ʒiicʒasiiʒ
ʒaaʒapk <sup>w</sup> aawid	<i>wrestling</i>	nʒiinʒiisʒiḥʒiḥ	ʒaaʒapk <sup>w</sup> in	ʒaaʒapk <sup>w</sup> in	ʒaaʒapk <sup>w</sup> in	<i>wrestling</i>	-----
ʒiidiipaaʒ ʒaʒaaqspaatḥ ( <i>arm wrestling</i> )	<i>hair-pull wrestling</i>	ʒinpaatʒ	ʒinpaatʒ	ʒinpaatʒ	ʒinpaatʒ	<i>hair-pull wrestling</i>	ʒinpaatʒ
ʒuqsatḥ	<i>boxing</i>	ʒuqstaʒ	ʒuqstaʒ	ḥʒiksʒaʒ	ḥʒiksʒaʒ	<i>boxing</i>	ʒuqstaʒ
ʒiicqaa	<i>horseshoe game (played with rocks, like shotput)</i>	ʒiicʒʒiia	nunuʒis	nunuʒis	ʒiicqaa or nunuʒis	<i>horseshoe game (played with rocks)</i>	ʒiicʒʒiia
piipisacpatʒ	<i>racing (having a race)</i>	kaakimqsuptaaʒ	kackimqsapʒaaʒ	kackimiqsupʒaaʒ	kaackumqsupstaʒ	<i>racing (having a race)</i>	kaackumqsupʒaaʒ
kʒiqalʒaa	<i>shinny (Indian hockey)</i>	kicstuupsnaʒaaʒ	kʒixstaʒ	kʒixstaʒ	kicstaʒ	<i>shinny (Indian hockey)</i>	kiickiica, kʒiicqʒiicqaa
biitaaliiʒk	<i>rock throwing (aim at people's ankles)</i>	-----	ʒiisʒʒiisii	-----	ʒiʒiʒiʒiʒiḥ	<i>rock throwing game</i>	ʒiisʒʒiisʒa
tupaat	<i>beaver tooth dice game</i>	tuuxʒtuuya	tuuxʒtuuya	tuuxʒtuuya	tuuxʒtuuya	<i>beaver tooth dice game</i>	tuuxʒtuuya

Huupačasʼath	English	Muwačath	Qaayʼuukʷath	Ʒaahuusʼath	Huučikxisʼath	English	Huuʼiiʼath	ʷiihatisʼath
haanaʼa	<i>lahal game</i>	haanaʼa	haanaʼa	haanaʼa	haanaʼa	<i>lahal game</i>	haanaʼa	haanaʼa
suyʼak	<i>bones (lahal)</i>	haanaʼačʼak	haanaʼačʼk	suyʼak	suyʼak	<i>bones (lahal)</i>	suyʼak	haanaʼčʼak
kacaayʼak	<i>sticks (lahal)</i>	ħumiis	ħumiis	ħumiis, kacaayʼak	kacaayʼak	<i>counter sticks</i>	kacaayʼak	ħumiis
kakħaasim	<i>king stick or kick stick</i>	ʼiyiičʼak	-----	kakħaasim	kakħaasim	<i>king stick or "kick" stick</i>	quʼacuʼ	-----
kʼumaa	<i>guesser (lahal)</i>	kʼumaa	kʼumaa	kʼumaa	kʼumaa	<i>guesser (lahal)</i>	kʼumaa	kʼumaaa
ʼıickyʼak	<i>drum</i>	mukumʼ	mukamʼ	mukumʼ	ʼıickyʼak	<i>drum</i>	ʼıickyʼak	mʼukumʼ
ʼıickħsi	<i>drummer</i>	kʷıthsi	muqħsi	kʷıthsi	ʼıickħsi	<i>drummer</i>	ʼıickħsi	kuthsi
nuyawaqħsi	<i>lead singer</i>	nuqħsii	nuyawaqħs	nuqħsii or nuunuukʷaʼuk	nuunuukʷaʼuk	<i>lead singer wand for leading song</i>	nukʷaawaqħsii načʼa	nuyawaqħsi načʼa
-----	<i>to make a bet: a bet</i>	kʷatšix kʷatyʼak	-----	-----	-----	<i>to make a bet a bet, the "pot" to cheat by "switching" to hide the bones</i>	ʼıiceeʼıtap makʷınkšix ʼıicasiıʼ ħıksaqħ	kʷaatšix kʷaatyʼak ʼıicasiıʼ haptšix
ʼıicasiıʼ	<i>to cheat at a game</i>	-----	ʼıicasiıʼ	ʼıicasiıʼ	ʼıicasiıʼ	<i>to cheat at a game</i>	ʼıicasiıʼ	ʼıicasiıʼ
čıʼaaqa	<i>wrestling</i>	Ʒaafapkʷın	Ʒaafapkʷın	Ʒaafapkʷınik	čıʼaaqa ( <i>fighting</i> )	<i>wrestling</i>	čııʼaka ƷaƷačswın	ƷaƷapkʷın
-----	<i>hair-pull wrestling</i>	čınpaaʼ	čınpaaʼ	čınpaaʼ	-----	<i>hair-pull wrestling</i>	čınpaaʼ	čınpaaʼ
čʼoqsʼaʼ	<i>boxing</i>	ħıksstaʼ	ħıksʼıʼ	ħıksʼaʼ	čʼoqsʼaʼ	<i>boxing</i>	čʼuqsʼaʼ	ħıksʼaʼ
-----	<i>horseshoe game (played with rocks)</i>	ʼıiııʼııya	nunučs	ʼııııqaa	-----	<i>horseshoe game (played with rocks)</i>	ʼııııaqıis	ʼııııq ( <i>shotput</i> ) & nunučis
kaakımitqıspıʼaaʼ	<i>racing (having a race)</i>	kactkumaqıspıʼaaʼ	kackımiqıspıʼaaʼ	kaakımqıspınaʼaaʼ	kaakımitqıspıʼaʼ	<i>racing</i>	kaackumqısupıʼaaʼ	kaackumqısupıʼaʼ
kıqıspıʼaaʼ	<i>shinny (Indian hockey) shinny puck (tree knot)</i>	kıksʼaʼ ħıučqa	kıksʼıʼ ħıučqa	kıqıspıʼaʼ ħıučqa	kıqıspıʼaʼ ħıučqa	<i>shinny (Indian hockey) knot of a tree (used for shinny puck)</i>	kıcsʼaʼ	kıcsʼaʼ
-----	<i>rock throwing (aim at people's ankles)</i>	-----	ıııııııı	ıııııııı	-----	<i>rock throwing game (object is to aim at people's ankles)</i>	ıııııııı	ıııııııı
tuııtuııya	<i>beaver tooth dice game</i>	tuııııtuııya	tuııııtuııyačʼk	tuııııtuııya	tuııııtuııya	<i>beaver tooth dice game</i>	tuııııtuııya	tuııııtuııya

Diītiidʹaaʹtɣ	English	Cīšaaʹaṯh	Tʹukʷaaʹaṯh	Hīškʷiiʹaṯh	Huučik̄kisʹaṯh	English	Huuʹiiʹaṯh	ʹīiḥatisʹaṯh
tupaat	<i>guessing games</i>	tupaati	hinmiix	hinmiix	tupaati	<i>guessing games</i>	ʹikʹik̄syaq̄xiʹ	ʹicʹicaq̄xiʹ
κʹiixʷsʹaabɣ	<i>laughing game</i>	κʹiiκʹiixsʹyʹup	c̄imḥ	c̄imḥ	κʹiixʷiinak	<i>laughing games</i>	-----	cumḥ
duutiduuč	<i>spear a rolling target</i>	nʹuutnʹuuč	nʹuutnʹuuč	c̄aḥswiinup	nʹuutnʹuutš nuutaa	<i>spear a rolling target</i> <i>rolling</i>	nʹuutnʹuutš	c̄aaxswinup
pilaapilaa	<i>breath-holding games</i> <i>(done holding a fern and touching each of the tips of the fern without breathing)</i>	pilaapilaa	pinaapinaa	laablaap	balaabalaa	<i>breath-holding game</i> <i>feather and stick game</i>	----- ʹiʹiʹiyaʹtš	pilaapilaa hinmiix
ʹaaʹaaptaapč	<i>hide and seek</i>	huuptsupʹaaʹ	huptsupʹaaʹ	haptsupʹaaʹ	huuptsupʹaaʹ	<i>hide and seek</i>	huupsupʹaʹ	haptsuksʹaaʹ
ʹaackʹaackiik c̄istup	<i>skipping rope</i> <i>rope for skipping</i>	tuxcpaʹaaʹ tuxtuxʷayʹak	tuxswinuuʹ tuxswinuuʹyʹak	tuxcpaanuuʹ	tuxcpaanuuʹ	<i>skipping rope</i>	saasinpaκ	saasinpa
luuškaalalii	<i>seesaw, teeter-totter</i>	ʹaaʹuucka	ʹuucʹuucxa	waaniʹaa	ʹaaʹuucxa	<i>seesaw, teeter totter</i>	ʹuuckʹuucka	waawaatʹincxʷa
kʹaaʹaayubawʹ kʹaaʹaayubawʹičik	<i>swinging</i> <i>a swing</i>	kʹeekʹeeyupš	kʹeekʹeeyupš kʹeeyupyʹik	kʹaaʹaayuppš kʹaayupyʹik	kʹikʹiyupš	<i>swinging</i> <i>a swing</i>	ʹaaʹaayupš kʹaayuuupyʹak	ʹaaʹaayupš ʹaaʹaayipšyʹak
supʹicɣtid baasatʹiik babaašʹkid	<i>sand castle making</i> <i>(a sand castle)</i> <i>playing dolls or "house"</i> <i>a doll</i>	ʹupximcsnaʹaaʹ mamaʹkin	----- maamaaʹkin nʹayʹaqʹiʹila	----- maamaaʹkin nʹayʹaanan	----- maamaaʹkin	<i>sand castle making</i> <i>playing "house" or dolls</i>	maamaaʹkin maamaaʹkin	maamaaʹkin maamaaʹkin
ʹaackʹaack	<i>jumping</i> <i>hopping on one leg</i>	tuuxtuxʷa	tuuxtuxʷa κʹaaxκʹaaxʷa	tuxtuxʷa κʹaaxκʹaaxʷa	tuxʷtuxʷa	<i>jumping</i> <i>hopping on one leg</i>	tuuxtuxʷa hupʹt̄kakhčik	tuuxtuxʷa kʹumʹt̄kʹumʹt̄a
kʹaayišʹkad	<i>playing with seashells</i>	kʹaayišʹkin	kʹaayišʹkin	kʹaayišʹkin	kʹeyišʹkin	<i>playing with seashells</i>	kʹaayišʹkinsnaʹaaʹ	kʹaayušʹkin
κʹabxyeek ʹīībitqeek	<i>slingshot</i> <i>David's sling</i>	κʹaamiixyʹak nučyʹak	κʹaamiixyʹak nučyʹak	κʹaamiixyʹak nučyʹak	κʹamixyʹak	<i>slingshot</i> <i>David's sling</i>	κʹaamixyʹak nučyʹak	κʹaanixyʹak nučyʹak
ʹaaʹawqii	<i>cat's cradle</i> <i>string</i>	čiiʹt̄čiiʹt̄nʹuk	čiiʹt̄čiiʹt̄nʹukʷiiʹt̄ c̄istuup	čiiʹt̄čiiʹt̄nʹukʷiiʹt̄ c̄istuup	čiiʹt̄čiiʹt̄nʹuk	<i>cat's cradle string game</i>	-----	čiiʹt̄čiiʹt̄nʹukʷiiʹt̄
čuxʷčuxʷ	<i>tickling game</i> <i>laughing game</i> <i>to tickle</i>	kučstaaʹ	kučxstaaʹ waawaκʹiixʷa kuučšik̄	kučxstaaʹ waawaκʹiixʷa kuučšik̄	čuxsʹt̄aʹ	<i>tickling game</i> <i>to tickle</i>	-----	kučxʹt̄aʹ kučxšik̄

Huupačasʔath	English	Muwačath	Qaayʷukʷath	Ɔaahuusʔath	Nučaaʔath	English	Yuuʔuʔiʔath
tupaati	<i>guessing games</i>	tuupaati	tuupaat	tuupaati	ʔiʔicaqʰiʔ	<i>guessing games</i>	ʔaatʰaapata
ʰiixʷiinak	<i>laughing games</i> <i>laughing</i>	ʰiiʰiixsyʷup ʰiixʷa	čimʰ	ʰiixʷiinak	cumʰ	<i>(These games are normally family property and were played at feasts and parties.)</i> <i>laughing game(s)</i>	ʰiiʰsʔaʔ
nʷutnʷuuč	<i>spear a rolling target</i> <i>rolling</i>	nʷutnʷuuč nʷuuta	čaʰswiinp	nʷutnʷuuč	čaaxswinup (ʔiʔiyaʔš)	<i>spear a rolling target</i> <i>-feather &amp; stick game-</i>	nʷutnʷuutc hinmiix)
bileebilee	<i>breath-holding games</i>	pilaapilaa	pinaapinaa	balaabalaa	paaʔpaaʔ or pilaapilaa ( <i>Played with a fern frond, touching each tip and saying "pilaapilaa" without breathing.</i> )	<i>breath-holding games</i>	-----
huptsupʔaaʔ	<i>hide and seek</i>	haaptsupstaaʔ	haptsuksʔaaʔ	haptsuksʔaaʔ	hapsuksʔaaʔ	<i>hide and seek</i>	huupsapʔaaʔ
tuxcpaanuʔ	<i>skipping rope</i> <i>rope for skipping</i>	taxyʰak	tuxcpanuʔ tuxcpanuʔyʰik	tuxcpaanuuʔ	saasinpa	<i>skipping rope</i>	saasuboaʔ
tuuctuucxa	<i>seesaw, teeter totter</i>	tuctuucxa	niipuʔin	ʔucxʔuucxa	waawaatʰincxʷa	<i>seesaw, teeter totter</i>	tuuctuucxa
KiKʰiypas	<i>swinging</i> <i>a swing</i>	ʔaatʰaayupa	ʔaatʰaayupš ʔaatʰaaypšyʰik	Kʰaakʰaayupš Kʰiyupyʰaq	ʔaatʰaayupš ʔaatʰaayipšyʰak	<i>swinging, to swing</i> <i>a swing</i>	Kʰeekʰeeyupš Kʰaakʰaayupšyʰak
-----	<i>sand castle making</i>	supʰičʰtin	-----	-----	maamaakʰin	<i>sand castle making</i>	KʰaayišKʰin
maamaakʰin	<i>playing dolls, house</i> <i>a doll</i>	maamaakʰin	maamaakʰin	maamaakʰin nʰaayʰaqʔaaʰiʔ	maamaakʰin	<i>playing "house" or dolls</i>	maamaakʰin
tuuxtuuxʷ	<i>jumping</i> <i>hopping on one leg</i> (note: tuxwšix, <i>to jump</i> ; ʔuxʷšix, <i>to murder</i> )	tuuxtuuxʷa	tuxʷtuxʷ	tuuxtuuxʷa čaačaaʰixʷa	tuuxtuuxʷa KʰumʔKʰumʔa	<i>jumping</i> <i>hopping on one leg</i>	tuuxtuuxʷa kaaʰaackata
KʰayišKʰin	<i>playing with seashells</i>	Kʰayiškin	KʰayišKʰin	KʰayišKʰin	KʰaayušKʰin	<i>playing with seashells</i>	KʰaayišKʰin
ʰaamiixyʰak nučyʰak	<i>slingshot</i> <i>David's sling</i>	ʰaamiixyʰak nučyʰak	ʰaamiixyʰik nučyʰik	ʰaamiixyʰak nučyʰak	ʰaamiixyʰak nučyʰak	<i>slingshot</i> <i>David's sling</i>	ʰaamiixyʰak nučyʰak
čiiʔčiiʔnuk	<i>cat's cradle</i> <i>string</i>	čiiʔčiiʔnuk čistuup	čiiʔčiiʔnukʷiʔ	čiiʔčiiʔnuk	čiiʔčiiʔnukʷiʔ	<i>cat's cradle</i>	čiiʔčiiʔnuk
	<i>(cat's cradle designs [Mowachat]: čiiʔšix, "runaway"; kiʔcuup, "little owl"; ʔučʰtaa, "pronged stick for spearing sea urchins"; tiiʔuup, "octopus"; taʰayʰas, "man with a cane"; častimc, mink; etc.)</i>						
kučxstaʔ	<i>tickling game</i> <i>laughing game</i> <i>to tickle</i>	kučxstaʔ waawaʰiixʷa kučxšix (kuučkuučxa, <i>tickling</i> )	kučxstiʔ waawaʰiix	kučxstaʔ	kučxstaʔ kučxšix	<i>tickling game</i> <i>to tickle someone</i>	čuxxʔaʔ čuxšix

Diītiidʹaaʹtɣ	English	Cīʹaaʹaṯ	Tʹukʷaaʹaṯ	Hīʹkʷiiʹaṯ	Huūʹčikʹisʹaṯ	English	Huūʹfiiʹaṯ	ʹīīhatisʹaṯ
čiīʹiikspataaʹ	tug of war	čiīctaaʹ	-----	-----	-----	tug of war	čiīcsʹaʹ	čiīcsʹaʹ
dadaačspataaʹ	staring game to stare	hūλqstaʹ	hūuλk hūuλkʹīλ (to stare)	hūuλk hūuλkaa	-----	staring game	hūλqʹsʹaʹ	hūλqʹsʹaʹ
λʹīlikʹsataʹλ	finger pulling game	λʹīinuuxsʹaʹ	-----	-----	λʹinuuxsʹaʹ	finger-pulling game	λʹinuuxsʹaʹ	λʹinuuxsʹaʹ
naλksataʹ	soccer	yaλkstaʹ	yaλksʹaʹ	-----	-----	soccer	-----	-----
čʹitksʹaʹ	softball	hīisapiʹaaʹ	fʹicsʹaʹ	-----	-----	softball	-----	-----
čʹickicidʹaaʹb	basketball	fʹīicʹīinʹapʹsʹīiʹ	-----	-----	-----	basketball	-----	-----
hīiʹfʹəyaxpadč (bingo)	going out to play (bingo)	fʹaʹfaatīihpanač (bingo)	ʹimčʹaʹaas čʹawaasimčʹīλ (bingo)	ʹimčʹaaʹp (playing)	ʹimčʹaaʹas	going to play bingo	-----	ʹuʹuuskaʹfʹīih
haalʹfʹiiq duuk	lahal song	haanaʹaqʹak nuuk	haanaʹaqinʹak	haanaʹaqinʹak	haanaʹaqʹaq	lahal song	haanaʹaqʹaq nuuk	haanakinʹaq
ʹaaʹaasoocʹad	lullaby	ʹaaʹaasimxʷa	ʹaaʹaastimxʷa	ʹaaʹaasimxʷa	ʹaaʹaastimxʷa	lullaby	ʹaaʹaastumxʷa	ʹaaʹaastumxʷa
sʹabaa or ʹuuʹuuʹadiʹiʹ	happy song	ʹuuqʷatuknuuk yaaʹakʷinʹak	fʹamaa	fʹamaa	fʹamaa	happy song	fʹamaa	fʹamaa
čʹiiqaa	spirit power chant	čʹiiqaa	čʹiiqaa	čʹiiqaa	čʹiiqaa	spirit-power song/chant	čʹiiqaa	čʹiiqaa
λukʷaali huuʹtuuʹ hīilaksa λuuλuukʷatq (sea serpent dancer) haamačʹa λʹaxsaafʹib	Wolf-ritual dance song to dance sea serpent dance cannibal dance dance with a mask	qʷaayicʹikinʹak huuʹtuuʹta hinkic haamicʹa λʹaaxsaafʹa	λukʷaana	λukʷaana	λukʷaana	Wolf-ritual dance song sanʹisaλ (done on beach) saaλsaač (done inside) fʹīih (chief's burial song)	sanʹisaλ saaλsaač fʹīih	sanʹisaλ
kʷiikʷaaʹ	pleasure dance song (also fast dance, sparrow dance)	kʷiikʷaaʹta	kʷiikʷaaʹtinʹak	kʷiikʷaaʹta	kʷiikʷaaʹayʹaq	pleasure dance	kʷiikʷaaʹta siiqayʹapyʹaq	kʷiikʷaaʹta
haʹuksʹtʹayʹik duuk	song before meals	haawʹawiiqʹ	haʹuksʹīλyʹik nuuk	haʹuksʹapyʹik nuuk	haʹuksʹīλyʹaq	song before meals	haaʹuksʹīλyʹak	haʹuksʹīλyʹak
huuʹtaax	song for entering feasts	huuʹtiʹīλ	huuʹtiʹīλyʹik	huuʹtiʹīλyʹik	huuʹtiʹīλyʹaq	song for entering feasts	nuukʷiʹīλyʹak huuʹtiʹīλyʹak (dance)	huuʹtiʹīλyʹak
čiiʹtaadaɣ or kiiʹtʹīλ	invitation song	hīnuusnakʹīλ	kiiʹtʹīλ	kiiʹtʹīλ	-----	song when inviting others to attend a feast and they carry the canoe up	kiiʹtʹīλ	kiiʹtʹīλ
ʹuʹstqi	shaman, medicine man or woman, herbal medicine expert, midwife, or chiropractic expert	ʹuuʹstʹaqyuu	ʹuʹstʹaqyuu	ʹuʹstʹaqyuu	ʹuʹstʹaqyuu	shaman, medicine man or woman, herbal medicine expert, midwife	ʹuuʹstʹaqyuu	ʹuuʹstʹaqyuu
mʹinuʹfaqλ	evil shaman	mʹinuʹfaqλ	mʹinuʹfaqλ	mʹinuʹfaqλ	mʹinuʹfaqλ	evil shaman	mʹinuʹfaqλ	mʹinuʹfaqλ

Huupačasʼaṭh	English	Muwačath	Qaayʼuukʷaṭh	ʼaahʷuusʼaṭh	Nučaaʼʼaṭh	English	Yuuʼuʼiʼʼaṭh
čiičʼaʼ	<i>tug of war</i>	čiičʼaʼ	----	čiičʼaʼ	čiičsʼaʼ	<i>tug of war</i>	čiičsʼaʼ
huλqstʼaʼ	<i>staring game</i>	huλqstʼaʼ	----	huλqstʼaʼ	huλqstʼaʼ	<i>staring game</i>	huλqstʼaʼ
χʼiinuuksʼaʼ	<i>finger pulling game</i>	χʼiinuuksʼaʼ	----	χʼiinuuksʼaʼ	χʼiinuksʼaʼ	<i>finger-pulling game</i> <i>"milking fingers"</i>	χʼiinuuksʼaʼ
yaλksʼaʼ	<i>soccer</i>	yaʼtksʼaʼ	----	----	----	<i>soccer</i>	----
ficsʼaʼ	<i>softball</i>	ficsʼaʼ	----	ficsʼaʼ	----	<i>softball</i>	----
----	<i>basketball</i>	fʼiicwinuuʼ	----	----	----	<i>basketball</i>	----
bisatʼas	<i>going out to play (bingo)</i>	ʼiiʼiitiihpanač ( <i>i.e. taking a chance</i> )	ʼimčaaʼas čʼawaasimčix ( <i>bingo</i> )	bisatuk ( <i>playing around</i> )	ʼuʼuuskaʼiih	<i>going out to play bingo</i> <i>going out to take a gamble</i>	ʼuʼuuskaʼiih
haanaʼaqʼaq	<i>lahal song</i>	haanaʼaqʼaq	haanaqiinik	haanaʼaqʼiq	haanakinʼaq	<i>lahal song</i>	haanaʼaqʼak
ʼaaʼaastimxʷa	<i>lullaby</i>	ʼaaʼaastimxʷa	ʼaʼaastimxʷ	ʼaaʼaastimxʷa	ʼaaʼastumxʷa	<i>lullaby</i>	ʼaaʼastumxyʼak
fʼamaa	<i>happy song</i>	ʼuuqʷatuk nuuk yaakʷinʼak ( <i>love song</i> )	fʼamaa	fʼamaa	fʼamaa ʼaʼuuʼaqaatuk	<i>happy song</i> <i>love song</i>	fʼamaa yaayaatuk
čʼiiqaa	<i>spirit power song</i>	čʼiiqaa	čʼiiqaa	čʼiiqaa	čʼiiqaa	<i>spirit power song/chant</i>	čʼiiqaa
χukʷaana	<i>Wolf-ritual dance song</i>	χuuκʷaana huuʼhuuʼa ( <i>to dance</i> ) hinkiic ( <i>sea serpent dance</i> )	χukʷaana ʼiihʷaa ( <i>chief's burial song</i> )	χuuκʷaana	sanʼisaλ ( <i>done outside</i> ) saaλsaač ( <i>performed inside</i> ) hinkiic kʷiikʷaaʼa or siiqayʼapyʼaq haaʼuksʼiλyʼak	<i>Wolf-dance ritual and song</i> <i>cannibal dance:</i> <i>sea serpent dance</i> <i>pleasure dance song</i>	sanʼisaλ haamičʼa hinkiic kʷiikʷaaʼa
kʷiikʷaaʼayʼaq	<i>pleasure dance song</i> ( <i>fast dance</i> )	kʷiikʷaaʼa	kʷiikʷaaʼiinʼak	kʷiikʷaaʼa ( <i>i.e. sparrow dance</i> )	haaʼuksʼiλyʼak	<i>song before meals</i>	haaʼuksʼiλyʼak
haʼuksʼiλyʼak	<i>song before meals</i>	haʼukyʼak	haʼuksʼiλyʼak	haʼuksʼiλyʼak	huuʼiʼiλyʼak	<i>song for entering feasts</i>	huuʼiʼiλyʼak
huuʼiʼiλyʼaq	<i>song for entering feasts</i>	huuʼiʼiλ	huuʼiʼiλyʼik	huuʼiʼiλyʼak	kiiʼyʼak huyaaʼ χʼaaχsaaʼa ʼuusʼtaqyu	<i>invitation song</i> <i>to dance</i> <i>to dance with a mask</i> <i>shaman, medicine man</i>	kiiʼyʼak huyaaʼ χʼaaχsaaʼa ʼuusʼtaqyu
kiiʼyʼak	<i>invitation song</i> ( <i>sung when one tribe comes to invite another tribe and they carry the canoe up</i> )	kiiʼyʼak	kiiʼyʼak	kiiʼyʼak			
ʼuusʼtaqyu	<i>shaman, medicine man or woman, herbal medicine expert, midwife, or chiropractic expert</i>	ʼuusʼtaqyuu	ʼuusʼtaqyuu	ʼuusʼtaqyuu			
mʼinuʼaqaλ	<i>evil shaman</i>	nʼumʼinwʼiiʼaqaλ	mʼinooqaλ	mʼinuʼaqaλ	mʼinuʼaqaλ	<i>evil shaman</i>	mʼinuʼaqaλ



Diiidfaafṭṭ	English	Ciṣaaʼath	Tuk <sup>w</sup> aaʼath	Hišk <sup>w</sup> iiʼath	Huučikxisʼath	English	Huuṣiiʼath	ʼiiḥatisʼath
tuuk <sup>w</sup> iʼiiḵ pipicksəəʼuus (graveyard)	burial, to bury	nʼuhšix	nʼuhšix	nʼuhšix	mʼuhšix	burial, to bury	nʼuhšix	nʼuhšix
šuučees picksi	burial in a tree	-----	kamatas	kamatis	-----	burial in a tree	maqayʼaak	maqyʼeek
ʼəəfiḵč picksi ʼəəfiḵč (cave)	burial in a cave	ʼəfiḵčinup ʼəfiḵ	ʼəfiḵčit	ʼəfiḵčit	-----	burial in a cave	ʼəfiḵči	ʼəfiḵči
tuuk <sup>w</sup> iʼiiḵ	putting a body to rest	nʼuhšix	ḵʼiptkšix	ḵʼiptkšix	qiiʼip	putting a body to rest	nʼuhšix (i.e. in ground)	nʼuhšix
ḵaaqabʼuub	to mark a grave with stone or cross	ḵʼeʼiitap	ḵaayuk <sup>w</sup> asim	ḵaayuk <sup>w</sup> awim	-----	to mark a grave with headstone or cross	ḵʼaayuk <sup>w</sup> asum	ḵʼaayuk <sup>w</sup> asum
ṭaaqṭawaduuk	memorial feast	ṭaaqṭuuṭa	ṭaaqṭuuṭa	ṭaaqṭuuṭa	ṭaaqṭuuṭa	memorial feast	ṭaaqṭuuṭa	ṭaaqṭuuṭa
čičiiḵḵ	name taboo	čičiḥṭa	čičiiḥṭa	čičiiḥṭa	čičičeeḥṭa	name taboo or word taboo	čičiḥṭa	čičiḥṭa
ḵʼaxiiks	burial box, coffin	ḵʼahiqs	ḵʼaḥeqs	ḵʼahiqs	ḵʼaḥeks	burial box, coffin	ḵʼaḥeks	ḵʼaḥeks
qaxak quuʼas	corpse	qahak quuʼas	piickyi soul: quuʼacaqstamtin	piickyi quuʼacaqstam	piicksyi	to remove the body from the house: cemetery	hiisicwap nʼuhuwʼas	hisiiyas ʼap maqʼakuwʼas
kistsawaaʼatḵ	ghost or monster	čihaa	čihaa	čihaa	čihaa	ghost (or monster) soul	čihaa quʼacʼaqstum	čihaa quʼacʼaqstum
čičiiwʼapṭ	dreaming of the dead being ghosted because one kept something that belonged to the dead:	muqmuuqʼatu čičiḥṭa	čičiḥituṭ	qaqahṣiituṭ čičiḥṭa	čičiḥituṭ	dreaming of the dead to see a ghost	čihayinḵ čičiḥituṭ	čihšix čičiḥituṭ
k <sup>w</sup> iscsaawaaʼatḵ	the land of the dead	čičimuuq	-----	-----	-----	the land of the dead	sačimʼas	waṭšix
hoʼocʼačḵ	reincarnation	huʼaḥtas	huʼaḥtas	-----	huʼaḥʼas	re-incarnation	huʼaḥʼas	huʼaḥʼas
lipliit	priest baptism	nipniip čičiitsaatinṭ (lit. pours water on head)	-----	-----	-----	priest	k <sup>w</sup> aacawinṭ	nipniit
kʼuupsaat	catholic	kʼuupsaaʼa	-----	-----	kʼuupsaaʼa	catholic (service)	saantiiʼas	naamiis
-----	protestant	-----	-----	-----	česnaw	protestant (service)	česno	česnaw
hiidapaq čaabat	God	nʼaas	haaṭapi ḥawʼiṭ	haaṭapi ḥawʼiṭ	hiiṭapiʼi ḥawʼiṭ	God	ḥawʼeeṭ hinaayiṭ	ḥawʼiṭayiṭim
k <sup>w</sup> iik <sup>w</sup> istupsaap or q <sup>w</sup> atyaat	Creator or Transformer	k <sup>w</sup> atyaat	-----	-----	-----	Creator or transformer	k <sup>w</sup> atyaat	k <sup>w</sup> atyaat
ṭaxacʼuub	child snatcher monster woman	ʼiʼiišsuʼiṭ	ʼihikiṭamoʼooq <sup>w</sup> a	ʼihikiṭamoʼooq <sup>w</sup> a	ʼiihikii	child-snatcher monster woman	maḵuuḥas	maḵuuḥas
ʼidittidab	"Snot Boy"	ṣinṭṭin	ṣinṭṭin	ṣintʼuuqt	ṣinṭṭin	"Snot Boy"	ṣinṭṭin	ṣintʼuukt
ḥeʼixʼik	sea serpent (sometimes land serpent, also)	ḥiʼixʼiik	ḥeʼixʼiik	ḥaʼixʼiik	ḥaʼiiḵiik	land or sea serpent	ḥiiʼiiḵiik	ḥiiʼiiḵiik

HuupaČasʔath	English	MurwaČaath	Qaayʷukʷath	Ƴaahuusʔath	NuČaa-tʔath	English	Yuu-tuʔiʔath
nʷuhs̥iχ	<i>burial, to bury</i>	nuuhs̥iχ	nuhs̥iχ	nuhs̥iχ	nuhs̥iχ	<i>burial, to bury someone</i>	nuhs̥iχ
maqaʔek	<i>burial in a tree</i>	suČasčis	kamac	maqaʔek	maqʷeek, maqayʷaak	<i>burial in a tree</i>	maqʷeek
ƳaƳiχ	<i>burial in a cave</i>	ƳaƳiχ	ƳaƳii-tč-t	ƳaƳiiχ	ƳaƳiχči	<i>burial in a cave</i>	ƳaƳi-tči
qiiʔip	<i>putting a body to rest</i>	kʷašsaap, nuuhs̥iχ	kʷiptkš̥iχ	qiiʔip	nʷuhs̥iχ	<i>to put a body to rest</i>	nʷuhs̥iχ
-----	<i>to mark a grave with stone or cross</i>	kʷayikʷisum	kʷaayukʷsim	kamatis	kʷaayukʷawum	<i>to mark a grave</i>	kʷayukʷi-t
tʷaaktʷu-tʷa	<i>memorial feast</i>	tʷaaktʷu-tʷa	tʷaaktʷu-t	tʷaaktʷu-tʷa	tʷaaktʷu-tʷa Čičmuqckʷi ČiČiħ-tʷa	<i>memorial feast to burn the belongings of the dead</i>	tʷaaktʷu-tʷa Čičmaqš̥iχ ČiČiħ-tʷa
ČiČeeħ-tʷa	<i>name taboo (not saying the name of the dead)</i>	ČiČiħ-tʷa	ČiČiħ-t	ČiČeeħ-tʷa		<i>name taboo</i>	
kʷaħeks noħš̥iχ	<i>burial box, coffin to put something away (e.g. a corpse in a box)</i>	kʷaħiqs	kʷaħaqs noħš̥iχ	kʷaħiqs noħš̥iχ	nʷuuhs̥ac hisiyas ʔap nʷuħuʷas piicksyʷi	<i>burial box, coffin to remove the body from the house cemetery, burial place</i>	nʷuuhs̥ac hisiyasʔap kuukuksim maqʷakuʷas piicksyʷi
piicksyʷi	<i>corpse</i>	piicksyʷi	piicksyʷa	piicksyʷi		<i>corpse, dead body</i>	
Čiħaa	<i>ghost or monster</i>	Čiħaa	Čiħaa	Čiħaa	Čiħaa quʔacʷaqstum	<i>ghost or monster soul</i>	Čiħaa tiiČaqstim
Čiħitu-t	<i>dreaming of the dead</i>	ČiČħatu-t	ČiČiħχ ČiČiħa (being ghosted because one has something belonging to the dead)	ČiČiħitu-t	ČiČiħitu-t Čiħš̥iχ	<i>to be ghosted in a dream to see a ghost</i>	ČiČiħitu-t Čiħš̥iχ
-----	<i>the land of the dead</i>	qahakʷiic nismʷa	-----	qahakʷiic nismʷa	wa-tš̥iχ	<i>land of the dead</i>	wa-tš̥iχ
huʔaħtʷas	<i>reincarnation</i>	huʔaħtʷas	-----	-----	huʔaħtʷas	<i>reincarnation</i>	huʔaħtʷas
nipniit	<i>priest</i>	nipniit	nipniit	nipniit	nipniit (from Fr. <i>le pretre</i> , via Chinook Jargon, <i>leplit</i> )	<i>priest</i>	nipniit
kʷuupsaaʔa	<i>catholic (service)</i>	kʷuupsaaʔa	-----	kʷuupsaaʔa	naamiis (from Fr. <i>la messe</i> , via Chinook Jargon, <i>lamis</i> )	<i>catholic (service)</i>	saantiiʔas
-----	<i>protestant (service)</i>	čəsno	-----	čəsno	česnau	<i>protestant (service)</i>	čəsno
haa-tʷapi ħawʷi-t	<i>God</i>	haa-tʷapi ħawʷi-tʷi or nʷaas	haa-tʷap ħawʷi-t	haa-tʷapi ħawʷi-t	ħawʷi-tʷayi-tim humwičʷaqʷak	<i>God</i>	ħawʷi-tʷayi-tim himwičʷaqʷak
-----	<i>Creator or transformer</i>	kʷiikʷistupsap	Ƴooqʷooqhiip	kʷiikʷitupsap	kʷatyaat	<i>mind-reading (knowing someone's thoughts)</i> <i>Creator or transformer</i>	kʷiikʷishayʷap
ʔihikii	<i>child snatcher monster woman</i>	maħuuħas, ʔiħikyuu	ʔihiki-tʷamaq	ʔiyʷiki-tʷamoʷoqʷa	maħuuħas	<i>Child snatcher monster woman</i>	ʔiʔišsuʷi-t
Ƴinħtin	<i>"Snot Boy"</i>	Ƴintʷuukt	Ƴintʷuuqt	Ƴinħtinmʷit	Ƴintʷuukt	<i>"Snot Boy"</i>	Ƴinħtin
ħaʔiχiik	<i>sea monster</i>	ħiʔiχik	ħaƳiiχk	ħaʔiχiik	ħiʔiχiik	<i>sea (or land) monster</i>	ħiiʔiχiik

Diīiidʹaaʹat̄x	English	Cīšaaʹat̄h	Tuk <sup>w</sup> aaʹat̄h	Hīšk <sup>w</sup> iiʹat̄h	Huučik̄kisʹat̄h	English	Huuʹiiʹat̄h	ʹiīhatisʹat̄h
haawicʹaqs	<i>a fable, mythic story</i>	ʹeʹiīčaʹin	----	----	----	<i>a fable, mythic story</i>	ʹeʹiīčaʹin (a true account of previous times)	humwicʹaqʹak
----	<i>monster with heads at both ends</i>	ʹuʹūhčʹaqčʹu	ʹuʹūhčʹaqčʹu	ʹuʹūhčʹaqčʹu	ʹuʹūhčʹaqčʹu	<i>monster with heads at both ends (Sisiyuł)</i>	ʹuʹūhpaʹa	quq <sup>w</sup> aacpaʹa
bəət̄daakʹa	<i>codfish of the sky (causes eclipses)</i>	tuškaayiʹim	tuškaayiʹim	tuškaayiʹim	tuškayiʹim	<i>Codfish of the Sky</i>	tuškayiʹum	tuškayiʹim
paašʹhuq	<i>Daughter of Squirrel</i>	paašʹhuk	----	----	cʹimtuuqas	<i>Daughter of Squirrel</i>	cʹimtuuqas	cʹimtuuqas
ʹuk <sup>w</sup> šiīd or xuk <sup>w</sup> šʹaaabitqt	<i>Son of Raven</i>	quʹušinmʹit	----	----	quʹušinmʹit	<i>Son of Raven</i>	quʹušinmʹit	quʹušinmʹit
buwačicʹiik	<i>Son of Deer</i>	muwačmʹit	----	----	muuwačmʹit	<i>Son of Deer</i>	muuwačmʹit	
k <sup>w</sup> aatiyaataabitqt	<i>Son of Mink</i>	čaastumcmʹit	----	----	čaastimcmʹit	<i>Son of Mink</i>	čaastumcmʹit	čaastimcmʹit
ʹəəlsaabititqt	<i>Son of Crane (fog maker)</i>	ʹaanusmʹit	----	----	ʹaanismʹit	<i>Son of Crane (Fog-maker)</i>	ʹaanusmʹit	ʹaanismʹit
ʹiidiibaabitqt	<i>Daughter of Snail</i>	ʹinmʹiqas	----	----	----	<i>Daughter of Snail</i>	ʹinmʹiqas	ʹinmʹiqas
quuʹactp	<i>Native person (Indian)</i>	quuʹas	quuʹasasa	quuʹasasa	quuʹas	<i>Native person (Indian)</i>	quuʹassa	quuʹas
babʹaaʹd	<i>White person</i>	mamaʹnʹi	mamaʹnʹi	mamaʹnʹi	quuʹasaqsup (female) mamaʹnʹi	<i>White person</i>	mamaʹnʹi	mamaʹnʹi
ahintuʹat̄x or diidiixk <sup>w</sup> iyicʹat̄x	<i>Hindu person</i>	mamaʹkisʹat̄h	maamaaʹxicʹat̄h	nunuuticʹat̄h	maamaaʹxicʹat̄h	<i>East Indian person</i>	maamaaʹxicʹat̄h	nuunuticʹat̄h
čayidʹat̄x	<i>Chinese person</i>	čaayaniiʹat̄h	čaayaniiʹat̄h	čaayaniiʹat̄h	čaayaniiʹat̄h	<i>Chinese person</i>	čaayaniiʹat̄h	čaayaniiʹat̄h
huwayʹat̄x	<i>Black (Negro) person</i>	huwayiiʹat̄h	huwayiiʹat̄h or tupksaaʹat̄h	tupksaaʹat̄h	huwayiiʹat̄h	<i>Black (Negro) person</i>	huwayiīʹat̄h or tupksaaʹat̄h	huwayiīʹat̄h
----	<i>Japanese person</i>	čapaniiʹat̄h	čapaniiʹat̄h	čapʹat̄h	čapeenʹat̄h	<i>Japanese person</i>	čapaanʹat̄h (a is the sound in "bat")	čapʹat̄h
ʹaqatʹat̄x	<i>Interior Indian "Feather Indian"</i>	ʹaqatʹat̄h	ʹaqatʹat̄h	ʹaqatʹat̄h	hiitaqʹasʹat̄h	<i>Interior Indian, "Feather Indian"</i>	ʹaqatʹaʹh	ʹaqitʹat̄h
postidʹat̄x	<i>American person</i>	puutinʹat̄h	postinʹat̄h	postinʹat̄h	k <sup>w</sup> isuuk <sup>w</sup> aqʹat̄h kanaakaʹat̄h	<i>an American a Hawaiian</i>	k <sup>w</sup> isuuk <sup>w</sup> aqʹat̄h	puustinʹat̄h
čiidʹat̄x	<i>Sasquatch, Stick man</i>	cʹucʹuhta	----	----	----	<i>Sasquatch, Stick man</i>	cʹacʹuuqhta	činiiʹat̄h

Huupačas'ath	English	Muwačath	Qaay'uuk <sup>w</sup> ath	Ƴaahuus'ath	Nučaa'ath	English	Yuu'lu'it'ath
-----	<i>a fable, mythic story</i>	humwic'aq'ak	-----	-----	humwic'aq'ak	<i>a fable, mythic story</i>	himwic'aq'ak
t'u'uhč'aqc'u	<i>monster with heads at both ends</i>	siisiy'uut	t'u'uhč'aqcu čihaa	t'u'uhč'aqcu	t'u'uhpa'aa	<i>monster with heads at both ends (Sisiyut)</i>	quq <sup>w</sup> acpa'aa
tuškaayi'um	<i>codfish of the sky (causes eclipses)</i>	tuškaayi'um	tuškayi'um	tuškayi'um	tuškayi'um m'aa'ik -an eclipse	<i>Codfish of the sky</i>	?tuškayi'um m'aa'ak -an eclipse
-----	<i>Daughter of Squirrel</i>	č'umtuuqas	-----	č'umtuuqas	č'umtuuqas	<i>Daughter of Squirrel</i>	č'umtuuqas
qu'ušinm'it	<i>Son of Raven</i>	qu'ušinm'it	-----	qu'ušinm'it	qu'ušinm'it	<i>Son of Raven</i>	qu'ušinm'it
muuwačm'it	<i>Son of Deer</i>	muuwačm'it	-----	muuwačm'it	muwaačm'it	<i>Son of Deer</i>	muwaačm'it
-----	<i>Son of Mink</i>	č'astumcm'it	-----	č'astimcm'it	č'astumcm'it	<i>Son of Mink</i>	č'astimcm'it
-----	<i>Son of Crane (fog-maker)</i>	Ƴaanim'it	-----	Ƴaanim'it	Ƴaanism'it	<i>Son of Crane (Fog-maker)</i>	Ƴaanusm'it
-----	<i>Daughter of Snail</i>	Ƴinm'iqas	-----	-----	Ƴinm'iqas	<i>Daughter of Snail</i>	Ƴinm'iqas
quu'as	<i>Native person (Indian)</i>	quu'assa	quu'asas	quu'as	quu'assa	<i>Native person (Indian)</i>	quu'as
quu'asaqsup (female)	<i>White person</i>	mama'ni	mama'n'a	mama'ni	mama'ni	<i>White person</i>	mama'ni
mama'n'i	<i>White person</i>	mama'ni	mama'n'a	mama'ni	mama'ni	<i>White person</i>	mama'ni
maamaačic'ath	<i>East Indian person</i>	nuunuutiic	nuunuutx <sup>w</sup> sath	hintu'ath	nuunutic'ath	<i>East Indian person</i>	maamaačic'ath
č'aayanii'ath	<i>Chinese person</i>	č'aayanii'ath	č'ayanaath	č'aayanii'ath or makahay	č'aayanii'ath	<i>Chinese person</i>	č'aayanii'ath
huwayii'ath	<i>Black (Negro) person</i>	huwayii'ath or tupksaa'ath	huwaayii'ath or tupksaa'ath	huwayii'ath	huwayii'ath or tupksaa'ath	<i>Black (Negro) person</i>	huwayii'ath
č'apeen'ath	<i>Japanese person</i>	č'apaan'ath	č'aapath or č'aapaniin'ath	č'apaan'ath	č'aap'ath	<i>Japanese person</i>	č'apaan'ath
hiitaq'as'ath	<i>Interior Indian, "Feather Indian"</i>	č'aqat'ath	č'aqataa'ath	č'aqat'ath	č'aqat'ath	<i>Interior Indian "Feather Indian"</i>	č'aqit'ath
k <sup>w</sup> isuuk <sup>w</sup> aq'ath	<i>American person</i>	puustin'ath	paastint	postin'ath	puustin'ath	<i>American person</i>	k <sup>w</sup> isuuk <sup>w</sup> ak'ath
kanaaka'ath	<i>Hawaiian person</i>	-----	-----	-----	-----	<i>Sasquatch, Stick man</i>	č'inii'ath
-----	<i>Sasquatch, Stick man</i>	-----	-----	-----	č'ac'uuqhta	<i>Sasquatch, Stick man</i>	č'inii'ath

<b>Diitiidfaaftx</b>	<b>English</b>	<b>Ciṣaaʼath</b>	<b>Tʼuk<sup>w</sup>aaʼath</b>	<b>Hiṣk<sup>w</sup>iiʼath</b>	<b>Huučikʼisʼath</b>	<b>English</b>	<b>Huuṣiiʼath</b>	<b>ʼiiḥatisʼath</b>
taalaaʼuus	<i>bank</i>	taanaʼaqʼxiṭ	taanaquwiṭ	taanaquwiṭ	taanaquwiṭ	<i>bank</i>	taanaʼaqʼxiṭ	taanaquwiṭ
weʼiçuwiṭ	<i>hotel</i>	weʼiçuwiṭ	weʼiçuwiṭ	waʼiçuwiṭ	weʼiçuwuṭ	<i>fishing banks:</i> <i>hotel</i>	mʼinaaʼi weʼiçuwuṭ	mʼitak waʼiçuwiṭ
piipaʼuuʼus	<i>post office</i>	qicaaṭuwiṭ	qicaaṭuwiṭ	piipaquwiṭ	qecaasuwiṭ	<i>post office</i>	qicaayʼaqʼxiṭ	piipaquwiṭ
bakuṭ	<i>store</i>	makuṭ	makuwʼas <i>or</i> makuwiṭ	makuwʼas makuwiṭ	makuṭ	<i>store</i> <i>grocery store</i>	makuṭ haʼumqʼxiṭ	makuwiṭ haʼumqʼxiṭ
piiṣhaawis	<i>cannery</i>	piiṣhaawis	piiṣhaawis	piiṣhaawis	piiṣhawis ( <i>from</i> <i>Chinook Jargon</i> )	<i>cannery</i>	ḳʼiiḳʼiisaqumṭčʼinup	piiṣhawis
k <sup>w</sup> aadayʼuk <sup>w</sup> iiṭ	<i>shingle mill</i>	čʼinyʼuk <sup>w</sup> iiṭ	čʼinyʼaṭiiṭ	čʼinyʼaṭiiṭ	čʼinyʼuk <sup>w</sup> iiṭ	<i>shingle mill</i>	čʼinuk <sup>w</sup> iiṭ	čʼinyaṭiiṭ
piipqiiṭ	<i>pulp mill</i>	piipaqqiiṭ	piipaqqiiṭ	piipaqqiiṭ	čʼinṭʼuk ( <i>shingle</i> ) piipaqqiiṭ	<i>pulp mill</i>	piipaqqiiṭ	piipaqqiiṭ
liiplaṣiiṭ	<i>sawmill</i>	čiitaṭiiṭyʼak	čiitaṭiiṭ	čiitaṭiiṭ	čiitaṭiiṭ čiitaaṭ ( <i>board</i> )	<i>sawmill</i>	čiitaṭiiṭ, muuna	čiitaṭiiṭ
quuʼacaawaṭk <sup>w</sup>	<i>band office</i>	ququʼačʼaaṭaquwiṭ	hiiṣniksaapuwiṭ ʼaaʼapcapaniksap	čaačamhayapquwiṭ	mamuwʼiṭ ( <i>i.e. workplace</i> )	<i>band office</i>	-----	ʼaaʼapcaʼinapawiṭ <i>or</i> ʼapatuwil
kuupsstuwṭ	<i>church</i>	saantiiqawiṭ <i>or</i> saantiquṭ	cicikankuwiṭ	cicikankuwiṭ	saantikuwṭ	<i>church</i> <i>Salvation Army:</i>	čʼičʼiqinkuwiṭ Saanamiiṣan	saantiquwiṭ
huuxṭakṣḳ qiičqiič <i>or</i> qiičqiič haawuwʼiṭ	<i>schoolhouse</i> <i>restaurant</i>	qiičqiičawʼiṭ hawʼawiṭ	qicuwʼas	ḳʼisuwʼas	qicuwʼiṭ	<i>school</i>	qicuwʼas	k <sup>w</sup> inḥaawis <i>or</i> ḳʼiisuwiṭ
muukhawis <i>or</i> ḳʼuʼeeʼiṭ	<i>smokehouse</i>	ḳʼuuk <sup>w</sup> iṭawiṭ	ḳʼuʼuwiṭ	ḳʼuʼuwiṭ	ḳʼuʼuwiṭ	<i>beer parlour</i> <i>smokehouse</i>	hawʼaʼuṭ naquwiṭ ḳʼuʼuwiṭ	haawʼaquwiṭ naquwiṭ ḳʼuʼuuṭ
teʼiṭuwʼiṭ	<i>hospital</i>	teʼiṭuwṭ	teʼiṭuwṭ	taʼiṭuwṭ	tiʼʼiṭuwṭ	<i>hospital</i>	teʼiṭuwṭ	taṣaaquwiṭ
baḳuwiṭ	<i>jailhouse</i>	maḳiṭuwṭ	maḳuwiṭ	maḳuwiṭ	makiṭuwṭ	<i>jailhouse</i>	maḳiṭuwṭ	maḳuwiṭ
ḳaaʼkaḳ	<i>gas station</i>	caqcinquwʼas	čʼiičʼinṭyʼakuwʼas	čʼiičʼinṭyʼak	kasitʼaqʼxiṭ	<i>lock:</i> <i>gas station</i>	maḳʼasyʼak - <i>key:</i> ḳʼiqyʼak čʼakčʼinquwʼas čʼičʼinquwʼas	
čʼuʼuuwʼis	<i>laundry</i>	čʼuuk <sup>w</sup> iḳuwṭ	čʼuʼaaquwiṭ	čʼuʼaaquwiṭ	čʼuʼuwiṭ	<i>laundry</i>	čʼuʼuwiṭ	čʼuṣaaquwiṭ
kataʼuwiṭ ʼiičʼuus	<i>crazyhouse (asylum)</i> <i>old folks' home</i>	hayuxuwʼas ʼiičʼaqanuʼas	kaatiquwʼas	wiikḥinquwiṭ	kaatiiquwiṭ	<i>insane asylum</i> <i>old-folks home</i> <i>barbershop</i> <i>hair salon</i> <i>museum</i> <i>library</i> <i>thrift store</i> <i>swimming pool</i> <i>garbage dump</i>	kaatiiquwiṭ ṣiṣiičʼaʼath mutkuwiṭ ṣaatx <sup>w</sup> iksapuwiṭ ʼeʼiičʼaṣin ----- wahčk <sup>w</sup> iiṣaqʼxiṭ haṭʼinquṭ timsuwʼas	wiikḥinquwiṭ mixtuuwṭ ṣaaskamyuuḳuwiṭ kuntikyʼaksapuwiṭ ʼiqḥmuutuwiṭ nʼačʼaaṭyʼakuwiṭ maḥčk <sup>w</sup> iiṣaqʼxiṭ haṭʼinquwiṭ tumsuwʼas

Huupačasʔath	English	Muwačath	Qaayʷukʷath	ʕaahuusʔath	Nučaaʔath	English	Yuuʔuʔiʔath
taanaquwiʔ	bank	taanaquwiʔ	taanaquuʔ	taanhaquwiʔ	taanaquwiʔ mʔitak - fishing banks	bank	tanaaquwiʔ fishing banks: winaaʔi
weʔiçuwiʔ	hotel	waʔiçuwiʔ	waʔiçuuʔ	wasʔiçuwiʔ	waʔiçuwiʔ	hotel	weʔiçuwiʔ
qecaasuwiʔ	post office	ʕiisaʔuwʕas	pipaaquuʔ	ʕiisaʔuwiʔ	piipaquwiʔ	post office	qicaaʔuwiʔ
makuuʔ	store	makuʕas	makookhawis or makuuʔ	makuʕas	makuʔ haʔumqʕiʔ	store grocery store	makuwiʔ haʔumqʕiʔ
piišawis	cannery	piišaaawis	piišhaws	piišawis	piišhawis	cannery	piišawis
činyʷukʷiiʔ činyʷuk -shingle	shingle mill	činyʷaʔiiʔuwʕas	činyʷaʔiiʔ	činyʷaʔiiʔ shingle: činyʷaʔ	činyaʔiʔ	shingle mill	činyaʔiʔ
piipaquiiʔ	pulp mill	piipaquiiʔ	piipaqʔ	piipaquiiʔ	piipaquiiʔ	paper mill	piipaquiiʔ
čiitaʔiiʔ čitaaʔ -board, lumber	sawmill	čiitaʔiiʔ	čiitaʔʔ	čiitaʔiiʔ	čiitaʔiʔ or muunaa - from Fr. moulin [via Chinook Jargon, ʔaaʔapcapʔanapawiʔ or ʔapatuwiʔ	saw mill band office	čiitaʔiiʔ moolah ʔapatuwiʔ
mamuʕiʔ	band office	quuacaaʔukuʕas	-----	mamukuwiʔ	saantiqumiʔ česnaʔath -Protestant	church (prob. from the religious school	saantiqumiʔ song, "Just now...") qicuwiʔ
saantikuwiʔ	church	saantiqumʕas	cicikanquuʔ or santikuwiʔ	saantakuwiʔ	ʕiisuwiʔ kʷinhawis -from Engl via Chinook Jargon, koolhaus	school	qicuwiʔ
qicuwiʔ	school	ʕisʕisaʔuʔ (ʕisuuʔ -writing)	qicuwiʔ	ʕisʕisaquʕas	hawʕaaquwiʔ	restaurant	hawʕaaquwiʔ
haʔuwiʔ or hawʕaaquwiʔ	restaurant	hawʕaaquwiʔ	hawʕaaquuʔ nakuuʔ (beer parlour)	hawʕaaquwiʔ or hawʕaaquʕas	ʕuuʔuʔ	smokehouse	ʕuʔuwiʔ
ʕʷuʔuwiʔ	smokehouse	ʕʷuʔuwiʔ	ʕʷuʕuwiʔ	ʕʷuʔuwiʔ "muukhawis"	taʕaaquwiʔ	hospital	teʔiʔuwiʔ
tiʔiʔuwiʔ	hospital	taʕaaquwiʔ	taʔaquuʔ	taʔiʔuwiʔ or taʔiʔuwʕas	maʕuwiʔ ʕʷiqʕak -key čicmasyʕak	jailhouse gas station	maʕiʔuwiʔ maʕʕasyʕak-lock mʔaiʔʕakʕas
makiʔuwiʔ	jailhouse	maʕuwiʔ	maʕuuʔ	makiʔuwiʔ	čʷuʕaaquwiʔ	laundry	čʷuʔuwiʔ
----- čaaqčʷinap -to fill up	gas station	caqcʷinʔuwʕas	-----	kasitʕaqʕiʔ	wikʕtinquwiʔ	insane asylum	hayuxuwiʔ
čʷuʔuwiʔ	laundry	čʷuʕaaquwiʔ	čʷuʔaquuʔ	čʷuʔuwiʔ	mixtuuwiʔ ʕaaskamyuuʕuwiʔ kumtikʕaksapuwiʔ ʔiqʕmuutuwiʔ nʕčaaʔyʕakuwiʔ maʕckʷiʕaqʕiʔ haʔinqʷiʔ tumsuʕas	old-folks home barbershop hair-dressing salon museum library second-hand store swimming pool garbage dump	hayuxuwiʔ ʕiçaquwiʔ mutkuwiʔ ʕaatʕʷiksapuwiʔ ʔeʔiicʕaʕinwiʔ
kaatiiquwiʔ	crazyhouse (asylum)	hayiixuwʕas mixtuwiʔ -old folks' home	wiikʕtinkuuʔ	hayuuquwiʔ			waʕcʷiiʕaqʕiʔ haʔinqʷiʔ timsuʕas

Diītiidʹaaʹtɬ	English	Cīʹaaʹath	Tukʷaaʹath	Hīskʷiiʹath	Huūcīkʷisʹath	English	Huūʹiiʹath	ʹiīhatisʹath
liiluuʹuʹawuʹtʷ	<i>train station</i>	niinautinhiʹuwiʹt	nawʹaḥiquwiʹt	naawaḥquuʹt	----	<i>train station</i>	naaʷʹaḥiʹuʹt (niinaut)	nawʹaḥaquwiʹt
liiluuʹ or liiluuʹtiic ʹašii ʹiixbuulaa	<i>railroad</i> <i>locomotive or any large engine</i>	niinautcii tašii niinaut	niinaut niinautsyi muunaa	niinoot ʹašiiik niinaut muunaa	----	<i>railroad</i> <i>locomotive</i>	cʹiyʹas ʹašii muunaa (-ʹat niinaut)	cʹiyʹasqčik muunaa
p̄iis̄p̄iis̄ ("cat")	<i>bulldozer</i>	niismʹaqiiʹtʹak	cʹosmaasyʹak nismʹaqiiʹtʹak	cʹosyʹik	nismʹaqiiʹtʹak	<i>bulldozer</i>	nismaqiiʹtʹak	čatiismasyʹak ( <i>also wheelbarrow</i> )
baḥiikseyʹk	<i>tow-truck</i>	maḥiicyʹak	maxiicyʹak	maxiicyʹak	maxiisyʹak	<i>towtruck</i>	maxsac	maḥaawayʹak
huupubeʹis	<i>car</i>	huupukʷas	huupukʷas	huupukʷas	huupukʷas	<i>car, vehicle</i>	hupukʷas	hupukʷas
pʹatqʷaaseyʹk huupubeʹis	<i>truck</i>	pʹatqʷaawayʹak	pʹatqʷaawayʹak	pʹatqʷaawayʹak	huupukʷas	<i>truck</i>	pʹatqsac	pʹatqʷaawacsac
teʹiʹtsc	<i>ambulance</i>	taʹiʹtawaqḥsi	teʹiʹtsac	taʹiʹtsac	teʹiʹtsac	<i>ambulance</i>	ʹuusuptasac	taʹiʹtawaqḥsi
huupubeʹis xīʹībiʹis babaḥaayix̄sc	<i>bus</i> <i>streetcar</i> <i>police car</i> <i>paddywagon</i>	ʹaayaqsanačyʹak maamaḥiḥsac	quuʹacawaayʹak tiitkas maamaḥiḥsac taksiiḥʹas	quuʹacawaayʹak maamaḥiḥsac taksiiḥʹas	ʹayiiʹstayʹak	<i>bus, crummy streetcar</i> <i>police car</i>	quʹacawa cʹiyʹasčas mamaḥiḥsac	ʹayiiʹfaqḥyʹak tiitkaas mamaḥiḥsac
ʹaaḥayʹaaḥayʹk	<i>bicycle</i>	nuuʹakḥi	yaḥqaayʹak	yaḥqaayʹak	yacqayʹak	<i>bicycle</i>	paaysikan	yackumḥyʹak
duuduutqʹtʹacqʹtʹayʹk	<i>roller skates</i>	nuutnuutʹfacʹuuḥ	ḥʹaḥʹašḥtim <i>skateboard:</i> cʹacʹaxtayʹak	ḥʹaḥʹašḥtam taatacwʹanim - <i>also sled-</i> taatacwʹanim	nuunuutḥtim ḥʹasqayʹak "	<i>roller skates or skateboard ice skates sled, toboggan</i>	nuunuutḥtim čiīčiītḥtim ḥʹaaskḥʹaaskayʹak	cacaxḥtum ḥʹaḥʹašḥtum ḥʹasyʹak
čiīčiītqʹtʹacqʹtʹayʹk ḥʹaasaḥʹaasayʹk taatqsuwadib	<i>ice skates</i> <i>sled</i> <i>crutches</i>	ḥʹaskḥʹaskmiʹtʹak ḥʹaskmaasyʹak taatacwʹanim	taatacwʹanim	taatacwʹanim	taataʹaʹtswʹanim	<i>crutches wheel chair</i>	taatacwʹanim nuuttqiiʹt kʷaasacʹus	taatacwʹanim nuutkqiiʹt kʷaasacʹum taʹaʹtmā
taaʹtʹab	<i>walking cane</i>	taʹaʹtma	taʹaʹtma	taʹaʹtma	taʹaʹtma	<i>walking cane</i>	taʹaʹtma	taʹaʹtmā
waap	<i>dock, wharf</i>	waap	waap	waap	waap	<i>wharf, dock</i>	waap	waap
ḥaḥačkt	<i>float</i>	ʹumaʹnʹi	ʹučišʹt	ʹučišʹt	ʹuučišʹt	<i>float</i>	ʹamaʹnʹi čapac - <i>beach</i>	huučišʹt čapac - <i>beach</i>
čikisc	<i>troll boat</i>	čiīcsac	čicsac	čicsac	čiīcsac	<i>troll boat</i>	čiīcsac	čiīcsac
čiītadʹiiksc čiītaadʹiīčk	<i>gill netter</i> <i>gill net</i>	mimiyaqšyʹak mityuu	cʹicsac cʹima	cʹicsac cʹima	mityaksac	<i>gill netter</i>	čitačišʹtsac	cʹiīčišʹtupyʹak
cibḥaadaqsc suuyʹaq cʹiikʷsicaduupayʹik ( <i>brailing net</i> ) cʹiikʷsicaduup ( <i>brailing</i> )	<i>seiner</i> <i>a seine</i>	čipqsac	cʹicsac	čipqsac cʹiʹtʹciyayʹak <i>to close up a seine:</i> mučks̄iḥ	cʹiʹtʹciyayʹak	<i>seiner</i>	čipqsac	cʹīcʹimʹtʹnicac

Huupačasʔath	English	Muwačath	Qaayʉukʷath	ʒaahuusʔath	Nucaaʔʔath	English	Yuuʉuʔiʔath
nawʉhiquwiʔ	train station	niinuufʉndhuwiʔ	nawaʉquuʔ	tikituuwiʔ	nawʉʉaquwiʔ	train station	nawʉhiquwiʔ
niinuut	railroad	niinuut	niinaatsʔi	niinaut	čiʔasqčik	railroad	čiʔaqčik
muunaa	railroad track(s) locomotive or any large engine	kikičʉas muunaʔat niinaat muunaa	muunaa	kikičʉas muunaa	muunaa	locomotive or any large engine	ʔiihʔii muunaʔasʔak
nismʔaqiiʔʔak	bulldozer	čatiisʔak or nismaqiiʔʔak	čosmaasʔik čosʔik -front loader	nismʔaqiiʔʔak (or puntuusakʔ)	čatiismasʔak	bulldozer	ʉuuʔʔitapʔak
maʉisʔak	tow-truck	maʉiicyʔak	maʉiisʔik	maʉiisʔak	maʉaawayʔak	towtruck	maʉiʔʔak
huupukʷas	car	huupukʷas	huupuks	huupukʷas	huupukʷas	car, vehicle	huupukʷas
huupukʷas	truck	pʔatqʷaawayʔak	pʔatqʷaawayʔak	pʔatʔaʉsʔak	čʉʔaaquwiʔ pʔatqsac	wagon truck	čʉʔuwiʔ pʔatqʷaawacsac
tiʔiʔsac	ambulance	taʔiʔsac	taʔiʔsc	taʔiʔsawaqʉsi	čiiemasyʔak taʔiʔawaqʉsi	trailer ambulance	mʔaʔiʔakʉas teʔiʔawaqʉsi
ʔayiistayʔak	bus	ʔaayistapanačʔak	quuʔacawaačk (titkas -streetcar) (maamaʉiʉsac -police car) (taksiiʉʔas -paddywagon)	ʔayiistayʔak	ʔayiiʔaqʉʔak tiiitkaas mamaʉiʉsac	bus, crummy streetcar police car	ʔayʔayistayʔak tiiitkaas maamaʉiʔasac
yacqayʔak	bicycle	yacqaayʔak	yaʉqaayʔak	ʔackinʔʔik or paysikan	yackumʔʔak	bicycle	yackaayʔak
nuunutkʉtim	roller skates	hahatkʉtum	nunuutʉtim	-----	cacaxʉtum	roller skates or skateboard	nunutkʉtayʔak
ʉʔataskʉtim	ice-skates, sled	ʉʔaʉaskʉtum ʉʔasʔak -sled	čʔacʔaxʔak -skateboard ʉʔaʉasʉtim	-----	ʉʔaʉasʉtum ʉʔasʔak	ice-skates sled, toboggan	čiičiiʉtim ʉʔasʔak
taataʔaʔswinim	crutches	taatacwʉnum	taatacwʉnim	taatacwʉnam	taaʉiacwʉnum	crutches	taatacwʉnim
taʔaʔma	walking cane	taʔaʔma	taʔaʔma	taʔaʔma	taʔaʔma	walking cane	taʔaʔma
waap	dock, wharf	waap	waap	waap	waap (from English via Chinook Jargon, wap)	dock, wharf	waap
ʔuučiišt	float	huučiišt	ʔuučiišt	ʔuučiišt	huučiišt	float	ʔamaʔnʔi
čiiisac	troll boat	čiiisac	čiiisac	čiiisac	čiiisac	troll boat	čiiisac
mityaksac mimityakš (gillnetting)	gill netter	čiiic (trolling) mitmityaqšsac čima (gillnet)	čiiisac	mityaksac kʔapaač (gillnet)	čiiičiištupʔak	gill netter	mimityaqšsac
čiiicʔiyaksac čiiicʔiyak (netting)	seiner	čiiisac kuuʉkuuya (brailing)	čiiisac	čiiicʔiyaksac	čiiicʔimʔnicac	seiner	mimityaqšsac